

Bellechasse-Etchemins La Voix du Sud

Volume 40, numéro 22, le dimanche 27 mai 2001

32 PAGES

Du
choix
à votre
prix

MEUBLES
SÉLECTION
Ste-Justine

160, rue Royer, Ste-Justine
(418) 383-3207

- Impressions
- Copies couleur
- Lettrage



Estimation gratuite

383-5300

Au Village des Défricheurs

Les activités d'animation se multiplient



Au centre, Mme Édith Godin, directrice générale du Village des Défricheurs, et M. Francis Larochelle, à sa gauche, nous font voir les nouveaux outils promotionnels du Village des Défricheurs. Ils sont accompagnés de M. Gilles Boivin, maire de Saint-Proper, dont le conseil a doublé, en 2001, l'aide financière qu'il octroie au Village des Défricheurs pour l'aider à financer ses dépenses de coordination et de promotion, en lui accordant 15 000 \$.

(AP) Pour atteindre l'objectif de fréquentation de 15 000 visiteurs qu'il s'est fixé pour sa saison estivale 2001, le conseil d'administration du Village des Défricheurs de Saint-Proper a enrichi sa programmation d'activités spéciales.

Initié au cours de l'été 2000 avec la présentation d'activités d'animation à tous les dimanches de l'été, ce concept d'activités spéciales s'étendra cette année non plus seulement aux dimanches mais aussi aux samedis.

Ainsi, durant toutes les fins de semaine de l'été à compter du dimanche 3 juin, avec la cérémo-

nie d'ouverture et ses jeux d'autrefois, des activités d'animation développées sur des thématiques variées telles le printemps au village, les métiers d'autrefois, le village en image, doigts de fées, les travaux d'Hercule, la forêt enchantée, etc seront organisées sur le site du Village des Défricheurs. Par le biais de ces activités, les visiteurs pourront soit assister à des démonstrations mettant à profit les installations et exhibits du Village des Défricheurs comme la forge, le moulin à scie ou la cordonnerie, soit s'instruire de techniques utilisées par les dames fermières pour

réaliser leurs travaux d'artisanat, soit observer des peintres et des aquarellistes à l'oeuvre sur le site, etc.

NOUVEAUX OUTILS PROMOTIONNELS

Dans le but de publiciser ces différentes activités, le Village s'est d'ailleurs doté de nouveaux instruments promotionnels. Il s'agit notamment d'un nouveau dépliant dans lequel sera insérée la programmation complète des activités d'animation proposées au cours de la saison estivale ainsi

que d'une affiche sur laquelle un feuillet amovible indiquera les activités de la fin de semaine à venir. Le remplacement hebdomadaire du feuillet des affiches placées dans de nombreux endroits publics de la région, permettra de renseigner régulièrement la population sur les activités spéciales du Village des Défricheurs.

Toujours dans le but de favoriser une augmentation de l'achalandage sur ce site, ses dirigeants mettent aussi en vente des passeports saisonniers aux prix de 15 \$ pour les individus et de 40 \$ pour

une famille, soit moins que le prix de deux visites au Village.

Avec l'enrichissement de son offre touristique et la collaboration qui prévaut avec les différents partenaires de l'industrie touristique régionale, en particulier La route des deux vallées et le couloir Chaudière-Kennebec, les administrateurs du Village des Défricheurs se disent confiants de connaître en 2001, une 8e saison d'opération record, qui devrait leur permettre de dépasser largement les 10 000 visiteurs dénombrés, en 2000.

Obligation corporative

Molson

6,25%*

Échéance : 2 juin 2008
Semi-annuel

**FINANCIÈRE
BANQUE
NATIONALE**

Claude Letarte
Conseiller en placement
(418) 654-2399
1-800 463-5659

<http://www.financierebn.com>

Membre
FAPF

* Taux sujet à changement sans préavis.

Support à vélos
(3 vélos)

Spécial
4995\$



Accrédité par les compagnies d'assurance

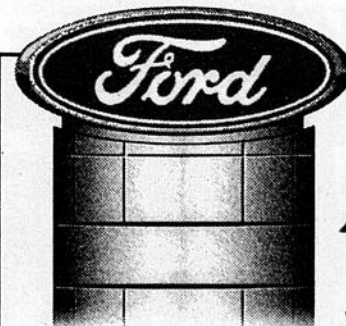
GUY AUDET
Carrossier

Docteur
PARE-BRISE

St-Malachie

Tél.: (418) 642-2065

Service de remorquage 24h



Sainte-Justine 383-3412

Sans frais: 1-877-340-3412

Visitez notre site internet: www.fordappalaches.com

L'ÉVÉNEMENT

exigez recevez

ford focus se 2001 berline

avec climatiseur et lecteur laser

Exigez recevez

beaucoup d'équipement!

199\$*

/mois

Location 36 mois
Mise de fonds de 2 695\$
Dépôt de sécurité de 250\$
Transport inclus

PROMO: PEP 5 ans / 100 000 km inclus



*Voir conditions

**CANAC-MARQUIS
GRENIER**



Terre noire ou à jardin
25 litres

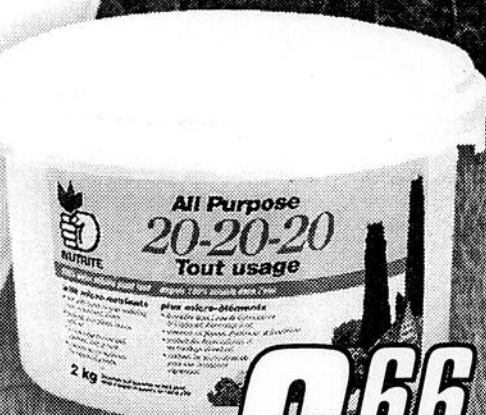
75¢

Au choix

Payez et emportez

#42 #44

Engrais
tout usage
20-20-20



6.66
2 kg

#624310

Surveillez
nos
CLINIQUES
mobiles...



NUTRITE

26 mai
9 h à 12 h
(Charlesbourg 80^e rue)
9 h à 12 h
Lévis
13 h à 16 h
Ste-Foy
13 h à 16 h
St-Romuald

27 mai
9 h à 16 h
Beauport (Armand-Paris)
9 h à 12 h
Val-Bélair
13 h à 16 h
L'Anceinne-Lorette

www.canac-marquis.com

FAITES ANALYSER VOTRE SOL !

Pour son Guide des soins palliatifs

Le Centre de santé obtient un prix reconnaissance



Le Guide des soins palliatifs produit par le Comité de travail sur les pratiques en soins palliatifs du Centre de santé des Etchemins lui a valu un prix reconnaissance de la RRSSS Chaudière-Appalaches. À l'avant, on reconnaît M. G. Octave Langlois, président de la Fondation du Sanatorium Bégin, dont l'organisme a collaboré à éditer le guide, qu'il tient en main, Mmes Sylvie Roy et Danielle Audet, infirmières, ainsi que Mme Michelle Lessard et François Cauchon, pharmaciens. À l'arrière, il s'agit de Mme Ghyslaine Lalande, v.p. de la Fondation, ainsi que les autres membres du Comité de travail sur les pratiques en soins palliatifs. Il s'agit de Mmes Nancy Thibault, infirmière, et Guylaine Gosselin, médecin, ainsi que messieurs Jean-Louis Bégin, infirmier, et Fernand Perron, aumônier. Mme Louise Dufour, qui travaille aussi sur le comité, était absente lors de la photo.

(AP) La publication à l'automne 2000 par le Comité de travail sur les pratiques en soins palliatifs du Centre de santé des Etchemins d'un Guide des soins palliatifs lui a valu de remporter le 2^e prix reconnaissance de la Régie régionale de la santé et des services sociaux Chaudière-Appalaches. Attribué à une personne ou à une équipe de personnes dont le travail a permis de faire avancer la qualité de la pratique médicale en Chaudière-Appalaches, ce prix couronne plusieurs mois de travail dudit comité. Formé de cinq infirmiers, d'un médecin, d'un pharmacien, d'un ergothérapeute, d'un physiothérapeute, d'une diététiste, d'un aumônier et d'un travailleur

social, ce comité, dont la création remonte à 1997, a voulu avec ce guide favoriser une approche intégrée et concertée des soins aux patients en fin de vie. Travaillant en concertation, ces professionnels ont ainsi produit un Guide des soins palliatifs qui favorise l'harmonisation des interventions des professionnels de la santé oeuvrant autant en maintien à domicile qu'en institution. Ce document, le Comité de travail ne s'est d'ailleurs pas contenté de le produire, il s'est aussi chargé de le faire connaître en organisant notamment des rencontres de formation et d'échanges avec le personnel directement concerné par les soins aux patients en phase de fin de vie ainsi qu'avec des médecins et pharmaciens oeuvrant en pratique privée dans la MRC Les Etchemins, ou encore, des prêtres officiant sur ce même territoire. De plus, à ce jour, ce guide a été distribué dans une vingtaine d'établissements de santé de Chaudière-Appalaches et d'ailleurs au Québec, où les informations qu'il contient seront d'une aide précieuse pour l'accompagnement des malades en phase de fin de vie.

LES AVOCATS
POULIOT L'ECUYER

Société en nom collectif

Me Céline Plante

584, Rte Bégin, suite 204, C.P. 687, Saint-Anselme

Téléphone : (418) 885-9454

Sainte-Foy • Boie Saint-Paul • Montréal

Site WWW : <http://www.droit.com>

Samedi 9 juin 2001

Mme
Julie
Daraîche

en spectacle
à 22h00



Pour l'occasion, le retour de la Famille Larochelle.

Cartes en pré-vente au coût de 12,00\$,

l'entrée 15,00\$

Faites vite, les places sont limitées!

**BAR
DE L'EAU**

Saint-Léon-
de-Standon
Information et
réservation:
642-2340

Francine Boily

PSYCHOLOGUE

CONSEILLÈRE D'ORIENTATION

88, boul. Bégin, Sainte-Claire

418-883-2441

Sur rendez-vous

Votre voiture a besoin de
faire peau neuve?

ST-ANSELME CARROSSERIES ENR.

**PRIX SUPER ÉCONOMIQUES
INFORMEZ-VOUS!**

603, 3^e rang Ouest, Honfleur

885-8082

Bellechasse

Le Regroupement des proches aidants est officiellement créé

par Serge LAMONTAGNE

Longtemps laissés à eux-mêmes, sans aide et sans appui, les proches aidants, que l'on appelle aussi aidants naturels, s'organisent et prennent de plus en plus de place dans le milieu ainsi que dans le réseau de la santé et des services sociaux. De fait, les aidants prennent la place qui leur revient et c'est encore plus vrai dans Bellechasse où est officiellement né, le mardi 15 mai dernier, le Regroupement des proches aidants de Bellechasse. Une soixantaine de proches aidants, membres de leurs familles, amis et sympathisants ont pris part à cette assemblée de fondation du regroupement, deuxième organisme du genre à voir le jour dans Chaudière-Appalaches, et troisième seulement dans la grande région 03-12.

Le nouvel organisme chapeauté par un conseil d'administration de sept personnes aura pour principal mandat, au cours des prochains mois, de mettre en place divers services concrets permettant de venir en aide aux aidants : ligne d'aide téléphonique, répit et gardiennage à domicile (pour l'automne), conception et diffusion d'un guide et d'une vidéo sur la prévention de l'épuisement ne sont que quelques-

uns des projets étudiés par l'organisme qui souhaite également augmenter sa présence au sein du milieu "afin que les aidants puissent être écoutés et consultés", de dire Mme Fernande Ferland, présidente du comité provisoire et membre

du nouveau conseil d'administration.

On souhaite également sensibiliser la population en général sur les besoins des proches aidants et pour réaliser tous ces projets, l'organisme espère des réponses posi-

tives aux demandes de subventions et d'aide financière logées auprès de la régie régionale et de Santé Canada, entre autres. Le Regroupement était d'ailleurs en attente d'un verdict de reconnaissance par la régie régionale - un

vote à ce sujet était prévu pour le 18 mai - ce qui faciliterait leur accès à une panoplie de programmes de subventions et d'embauche de personnel, entre autres.

BRISER LE MUR DU SILENCE

Une campagne de sensibilisation et de membership sera menée auprès de la grande population de Bellechasse. Toute personne intéressée par la question est d'ailleurs invitée à se joindre à l'organisme, la carte de membres étant gratuite. Des activités d'information et de sensibilisation menées au cours des derniers six mois ont d'ailleurs permis de noter la présence d'au moins 300 aidants sur le territoire de la MRC, chiffre qui est appelé à être surpassé. "C'est souvent difficile pour les gens d'avouer qu'ils ont besoin d'aide, que leurs proches ont des problèmes physiques ou mentaux graves, de souligner Mmes Ferland et Estelle Laliberté, administratrices du Regroupement. Les gens ont souvent honte de le dire, ils sont fatigués et ne savent plus où demander de l'aide, à qui parler. Il y en a partout et il faut travailler à les faire sortir de chez-eux", ajoutent-elles.



Le premier conseil d'administration officiel du nouveau Regroupement des proches aidants de Bellechasse est composé de Mmes Simone Couture, Fernande Ferland et Estelle Laliberté (assises), ainsi que de Mmes Diane Couture, Annie Castonguay, Nicole Rousseau et de M. Larry Castonguay.

Nouveau à Saint-Henri

Broderie
Sa. M. inc.

PERSONNALISEZ
VOS VÊTEMENTS
Chandails, casquettes,
manteaux

Carole Laffamme et Stéphane Boivin

Vente de vêtements et articles promotionnels

SANS AUCUNE QUANTITÉ MINIMUM

3, rue Dumont, Saint-Henri

418 882-5272

Atelier Mobile

Rembourrage de sièges
Service ultra rapide fait sur place

• Tracteur • Moto • Camion
• Bateau • VTT • etc...

Réal Leclerc

2, Entrée 75, St-Michel de Bellechasse G0R 3S0

Tél.: (418) 884-2838 • Cell.: (418) 570-9110

MACHINERIE ROSAIRE INC.

327, route 281 Nord, Armagh (Bellechasse)

Tél.: (418) 466-2651



Rosario Roy, propriétaire



SPÉCIALITÉS

• Transmission automatique et industrielle
• Réusinage de convertisseurs de coupe (torque)
• Rectification de tête de moteur
• Usinage et soudure générale

CLINIQUE CHIROPATRIQUE SOPHIE CHABOT



Membre de l'Ordre des
Chiropraticiens du Québec

• Soins chiropratiques
pour toute la famille
• Radiologie sur place

JOURS D'OUVERTURE

Lundi - mercredi - vendredi
Sur rendez-vous

584, boul. Bégin, Suite 205
Saint-Anselme
885-9366

L'ÉCOLE DE CONDUITE

St-Anselme inc.

902, boul. Bégin, Saint-Anselme
(418) 885-8176



PROCHAINS COURS

Saint-Anselme : mercredi le 30 mai, 16h15

CONDUITE PRO

Réparation et fabrication de
prothèses dentaires amovibles
et sur implants



202, 3e Avenue,

Lac-Échemin

625-3218

Consultation
gratuite

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi et jeudi: 9h00 à 21h00

Mardi et vendredi: 9h00 à 17h00

Mercredi: 9h00 à 12h00



FLEX-O-VERRE

Rémi Goupil, prop.

Distributeur
autorisé

Solarium
2000

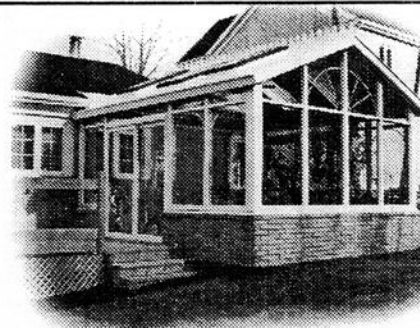
Solarium 3 et 4 saisons
Portique en aluminium

Imaginez une pièce de séjour confortable
à longueur d'année...

R.B.Q.: 8000-5366-57

500, rue St-Jean Baptiste, Québec, local 194

Tél.: (418) 871-3369 / 1-877-771-3369 • Rés.: (418) 883-3465



NOUVEAU À SAINT-LÉON

Plusieurs variétés d'arbustes
ornementaux au prix du producteur.
Ouvert les vendredi et samedi de 8h00
à 16h00 ou sur réservation

Ferme la
Colombe
MAISON
CENTENAIRE

Jardin des Tourtereaux
de la Ferme la Colombe
104, Rg Ste-Anne
St-Léon de Standon
(418) 642-5152

Prise de sang

• En bureau ou à domicile
• Remboursable par les assurances
• Affiliée à l'Hôtel-Dieu de Lévis

CAROLYNE BROCHU
Infirmière

886, Route Bégin, #2, C.P. 388, Saint-Anselme, G0R 2N0 • 885-8169

• Prix abordables
En bureau: 15,00\$
Au travail ou
à domicile: 20,00\$
• Analyse d'urine: 7,00\$

Parlez-en à votre médecin



CÔTÉ & BLOUIN
OPTOMÉTRIE et
SOINS VISUELS

Services visuels complets
• Examen de la vue • Lunettes • Verres de contact

Qualité
supérieure

207, 2^e Avenue,
Lac-Etchemin
625-5253 LABORATOIRE DE TAILLAGE SUR PLACE

Grand prix cycliste de Beauce Postes Canada Un rayonnement international dont profitera Bellechasse-Etchemins



On reconnaît de g. à d., le maire de Saint-Georges, M. Roger Carrette, M. Claude Drouin, député fédéral de Beauce, M. Guy Laperrière, président du comité organisateur du Grand prix, ainsi que les représentants de trois de ses principaux commanditaires, soit : Mme Michelle Labbé de Postes Canada, Mme Chantal Tellier de Bell, et M. Raymond Dutil, président de Procycle, commanditaire du Grand Prix,

(AP) De tous les Grands prix cyclistes de Beauce, le 16^e qui se tiendra du 16 au 24 juin prochains marquera le début d'une nouvelle ère, soit celle de l'internationalisation de cet événement. Grâce à l'implication de nouveaux commanditaires majeurs tels Postes Canada qui a d'ailleurs ajouté son nom à l'événement, Bell Canada et la S.A.Q., l'organisation qui a su maintenir l'implication de ces bailleurs de fonds coutumiers comme Procycle, le Georgesville et Hydro-Québec a en effet pu augmenter de 275 000 \$ à 800 000 \$ son budget annuel de fonctionnement.

Ce faisant, l'organisation du Grand Prix a pu se doter d'un bureau permanent ouvert l'année durant, mener une vigoureuse campagne internationale de recrutement de coureurs, qui lui a permis d'amener à Saint-Georges 19 des meilleures équipes cyclistes du monde, dont l'équipe Mapei d'Italie, numéro 1 au monde. Au total, 129 coureurs participeront aux sept journées de course du Grand prix, qui ajoutent une journée de course à sa programmation 2001.

L'appui des commanditaires a par ailleurs permis à l'organisation de mettre en oeuvre un ambitieux plan télévisuel qui assurera la diffusion des images du Grand prix et de ses sept jours d'épreuves, dont celle de Lac-Etchemin du 20 juin, au Canada, aux États-Unis et en Europe. Confiée à la firme québécoise GesteV, la production des images télé du Grand prix qui requiert, à elle seule, des investissements totalisant 160 000 \$. Cet investissement permettra la production de capsules quotidiennes d'information pour les bulletins de nouvelles télévisées, une émission quotidienne sur les activités de la course ainsi qu'une émission bilan de 60 minutes. Dès lors, le Grand prix est assuré de la diffusion de ces émissions auprès d'un auditoire de quelque 30 millions de téléspecta-

teurs. Ce nombre pourrait toutefois être porté à 90 millions d'ici à la tenue du Grand prix. Un tel rayonnement du Grand Prix contribuera évidemment à mieux faire connaître au monde les paysages de la Beauce et de ses régions avoisinantes, ce qui ne manquera pas d'avoir des retombées importantes pour l'industrie touristique de la région.

À cet égard, la région de Bellechasse-Etchemins ne sera par en reste puisque trois courses y seront disputées. Lors de l'étape 2 du Grand prix entre Charny et Beauceville, le mardi 19 juin, les cyclistes emprunteront les routes de Bellechasse circulant notamment dans le secteur de Saint-Malachie et Saint-Damien. Le lendemain, mercredi 20 juin, ce sera le territoire de la MRC Les Etchemins qui sera l'hôte de l'épreuve de 190 km., la plus longue du Grand prix. Cette épreuve dont le départ sera donné à 10:30 sur la 2^e avenue ramènera les coureurs à Lac-Etchemin après les avoir notamment conduits à Saint-Odilon, Frampton, Saint-Magloire, Saint-Camille et Sainte-Justine. Enfin, lors de l'étape 3 du jeudi 21 juin, les coureurs traverseront notamment Saint-Zacharie au cours du parcours de 176 km, qui les ramènera à Place du Grand prix au centre-ville de Saint-Georges, d'où le départ sera donné à 10:30.

Ceux qui voudraient connaître plus en détails les itinéraires empruntés par les cyclistes peuvent consulter le site internet du Grand prix au www.grandprixcycliste.com

Enfin, la programmation du Grand prix s'est enrichi d'activités touristiques et culturelles telle la cyclo sportive du 90 km, les feux d'artifices et le spectacle de la Saint-Jean et la randonnée familiale à vélo. Encore là, plus de détails peuvent être obtenus sur le site Internet du Grand Prix à l'adresse mentionnée plus haut.

Entre COMPÉTENCE et EXPÉRIENCE

Le **Placement étudiant du Québec (PEQ)** est indispensable pour

- l'étudiant qui cherche un stage ou un emploi
- l'employeur qui désire intégrer des compétences nouvelles dans son entreprise et améliorer son environnement d'affaires

Le PEQ offre

- des emplois et des stages dans les secteurs privé et public
- la présélection de candidats qui correspondent aux exigences des employeurs
- l'affichage des postes disponibles
- la possibilité d'une aide financière pour l'embauche d'étudiants stagiaires

La présence du PEQ au ministère de l'Industrie et du Commerce lui assure un lien privilégié avec les entreprises québécoises, et contribue à l'amélioration de la compétitivité des entreprises et à la création d'emplois.

**Étudiants et employeurs,
inscrivez-vous dès maintenant !**

Placement étudiant du Québec
www.PEQ.mic.gouv.qc.ca

Montréal : (514) 499-6565
Québec : (418) 643-6965
Sans frais : 1 800 463-2355

Québec
Industrie et
Commerce

*Un monde
d'affaires!*

La Voix du Sud
Bellechasse-Etchemins

252, 3^e Avenue, Lac-Etchemin
(418) 625-7471 (418) 883-2326
Fax: (418) 625-5200

Montréal : 1 800 361-7262
Toronto : (416) 362-4488

Adresse électronique
voixsud@sogetel.net

Éditeur
Laurier Pellicelli

Directeur
Laurier Pellicelli

Directeur de l'information
André Poulin

Directeur de la production
Rock Bizier

Graphiste
Stéphanie Cloutier

Infographe
Claude Tanguay

Administration et
service à la clientèle
Chantal Lessard

Journalistes
Serge Lamontagne
Desneige Dion

Conseillers(ères)
publicitaires
Caroline Gilbert
Johanne Lessard

Impression
Imprimerie Canada

Distribution
Distribution Transcontinental inc.
Publi-Sac Québec

Autres publications de
LES GRANDS HEBDOS

l'actuel **CHARLESBOURG** **L'Appel**

HABITATION **IMMOBILIER**

UN HERDO
Transcontinental

Dépot légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Convention 0408980. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. La Voix du Sud ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans La Voix du Sud sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

TIRAGE : 21 791
EXEMPLAIRES

MRC de Bellechasse

Pas d'argent neuf dans la culture avant 2002

(AP) Le Comité de la culture de Bellechasse et le comité consultatif culturel de la MRC de Bellechasse ont fait leurs devoirs au cours des cinq dernières années, mais ce n'est pas avant 2002 que leurs propositions pour assurer le développement et la promotion de la culture dans Bellechasse pourront se concrétiser. À sa rencontre du 16 mai dernier, le conseil des maires a en effet décidé de ne pas endosser la proposition du comité consultatif culturel d'injecter 40 000 \$ au cours des trois prochaines années dans le développement de la culture à raison de 10 000\$, en 2001, 15 000 en 2002 et autant en 2003.

Avant de donner suite à cette demande, le conseil des maires souhaite que le comité consultatif culturel fixe un échéancier précis de réalisation des priorités d'action établies dans la foulée de l'adoption de la politique culturelle de Bellechasse, en avril 2000, et chiffre le coût de ces réalisations.

Pour le porte-parole du Comité consultatif, M. Jean Lemieux, cette prise de position du conseil de la MRC ne démontre pas beaucoup d'intérêt des maires de Bellechasse à promouvoir la culture et ce d'autant que toutes les étapes devant conduisant à des engagements financiers ont été franchies

avec le dépôt de la politique culturelle, en avril 2000, et le dépôt du plan d'action s'appliquant à cette politique à la séance de mai. Pour aller plus loin, il faut de l'argent, ce que le conseil de la MRC n'est pas disposé à accorder pour le moment, en raison notamment du peu de ressources financières disponibles.

PHYSIOTHÉRAPIE
SYLVIE DROUIN

• CSST • SAAQ • Assurance personnelle

135, rue Principale
SAINTE-JUSTINE
(centre professionnel Coop)
383-5859212, 2e avenue
LAC-ETCHEMIN
Tél. et fax :
625-3637Déversements illégaux d'eaux usées des résidences
de la MRC de BellechasseLes contrevenants auront
deux ans pour se conformer

(AP) Les propriétaires de résidences isolées de la MRC Bellechasse, dont les habitations ne sont pas raccordées à des fosses septiques ou à des puisards, disposeront d'un délai maximum de deux ans après l'émission d'un constat d'infraction pour se doter d'installations conformes de traitement de leurs eaux usées. Cette prise de position du conseil de la MRC de Bellechasse fait suite à la mise en application au cours des dernières semaines du règlement qui décrète la vidange obligatoire aux deux ans de toutes les fosses septiques et de tous les puisards des résidences isolées de la MRC.

La mise en application de ce règlement impliquant que le vidangeur sous contrat avec la MRC effectue sur deux ans une visite systématique de toutes les résidences isolées de la MRC pour vidanger les fosses et les puisards auxquelles elles sont raccordées, celles qui n'en possèdent pas seront alors identifiées.

Ces informations étant par la suite transmises aux inspecteurs municipaux des municipalités, ces derniers n'auront plus dès lors qu'à émettre un constat d'infraction pour obliger les propriétaires des résidences en cause à se conformer à la loi et à équiper leur résidence d'une fosse septique conforme.

Pour ce faire, les propriétaires en cause disposeront d'un délai maximum de deux ans suivant l'émission du constat d'infraction.

Comme la vidange obligatoire des fosses septiques de la MRC s'effectue à compter de cette année par alternance sur deux ans dans les différentes municipalités de la MRC de Bellechasse, les propriétaires des municipalités dont la vidange sera faite, en 2002, disposeront d'un délai additionnel d'un an comparativement à leurs homologues des municipalités visitées cette année, qui devront, eux, se conformer dans le délai maximum de deux ans édicté par le conseil de la MRC, lors de sa rencontre du mercredi 16 mai. Ce dernier voulait ainsi alléger la pression financière subie par les propriétaires visés par cette nouvelle politique.

Dans la même veine, le conseil a

adressé une demande à la Société d'hypothèque et de logement pour qu'il accepte de subventionner les dépenses inhérentes à l'installation de fosses septiques conformes et de son champ d'épuration aux propriétaires de résidences admissibles.

HÉ HO ! HÉ HO ! HÉ HO ! HÉ HO !

Du nouveau
à
Saint-Damien

Ressourcerie Bellechasse inc.,

a le plaisir d'annoncer à la population,
l'ouverture de son nouveau :Comptoir de
vêtements usagés

située au 102, boul. Métivier à Saint-Damien

OUVERTURE :

VENDREDI LE 1er JUIN 2001

Vous y trouverez de tout pour toute la
famille, à des prix plus qu'intéressants.Les heures d'ouverture de ce point
de vente seront du mardi au samedi
inclusivement de :
9h00 à 17h00Pour plus d'informations,
vous pourrez nous contacter au
numéro de téléphone suivant :

418 789-3813

Nous tenons à vous rappeler que vous pouvez déposer en tout temps, dans les bacs métalliques de récupération de linge, tous les vêtements que vous désirez donner. Pour information sur la localisation de ces bacs, communiquez avec votre municipalité.

Le gester que vous poserez en collaboration avec Ressourcerie Bellechasse est très important, car il permettra la survie d'un service essentiel, mis en place par et pour les gens du milieu.

Ressourcerie Bellechasse inc.



Clinique de Denturologie

Stéphane Langlais, d.d.

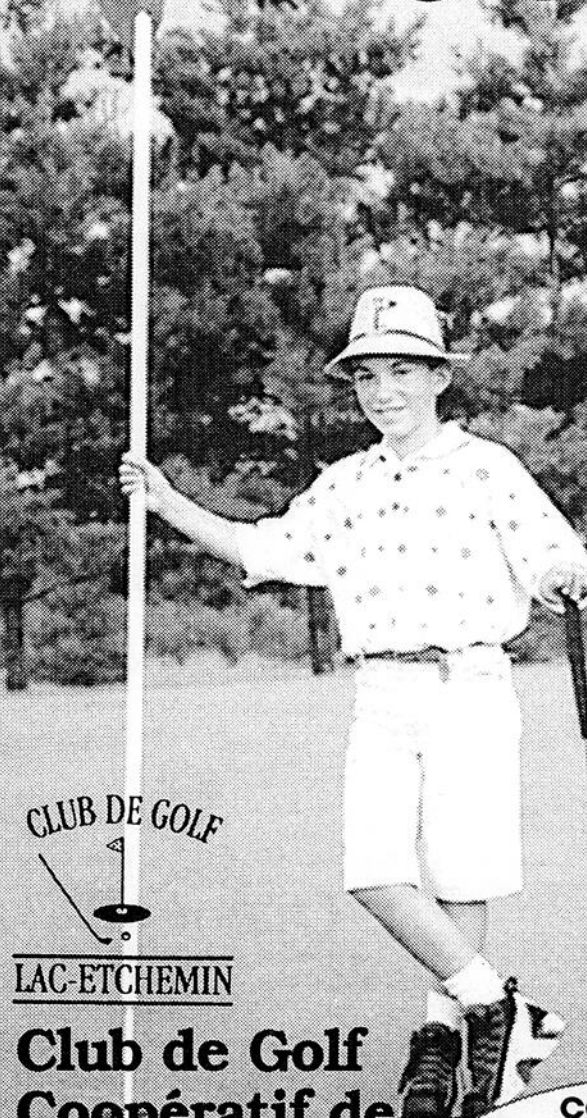
- Réparation et nettoyage de prothèses dentaires
- Prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants
- Urgence 7 jours/semaines
- Service et approche personnalisée



Conception faite sur place, service rapide et personnel !

CLINIQUE Lac-Échemin
Lac-Échemin
207, 2e Avenue,
625-3828CLSC
St-Fabien-de-Panet
10, rue Alphonse,
249-2572

Stéphane Langlais, d.d.

Hé, réveille le "tigre" en toi!
Viens jouer au golf
cet étéÉtudiant
10 à 15 ans:
125\$ + taxesÉtudiant
de 16 à 24 ans:
175\$ = taxes3e étudiant
d'une
même famille
GRATUITSi tu t'inscris AVANT LE
1er JUIN, tu profiteras
de 2 heures
et demi de
cours GRATUITRencontre d'information avec
les parents des joueurs juniors
le 30 MAI À 19H00 AU
CLUB DE GOLF

CLUB DE GOLF

LAC-ETCHEMIN

Club de Golf
Coopératif de
Lac-ÉcheminLac-Échemin, Bellechasse, Qc G0R 1S0
RÉSERVATION : 625-2711COURS DE GOLF
POUR TOUSGilles Sylvain, capitaine
30 minutes: 20\$ 1 heure: 35\$
Réservation au
625-2711

Beaumont

125 000 \$ pour la reconstruction du moulin Vincennes

La municipalité de Beaumont vient de se voir accorder une subvention de 125 000 \$ du Conseil régional de concertation et de développement (CRCD) Chaudière-

Appalaches pour le financement de son projet de reconstruction du Moulin Vincennes, dont le coût est estimé 350 000 \$.

Le complément du financement de cet important investissement, la municipalité de Beaumont souhaite en obtenir les deux tiers dans le cadre du volet 3 (projets à in-

cidence économique urbaine et régionale) du programme des infrastructures Canada-Québec. Le 1/3 manquant serait, quant à lui, financé par la municipalité, qui pourrait ainsi mener à bien ce projet en se contentant d'y investir une somme de 70 000 \$.

Journée de vérification de sièges d'auto le 2 juin

GARAGE RANCOURT & CÔTÉ INC.

261, 3^e Avenue
Lac-Etchemin
10 h à 14 h

GARAGE HENRI-DALLAIRE & FILS 291 LTÉE (Station Sonic)

650, route Bégin
Saint-Anselme
10 h à 15 h



C'est important, passez nous voir afin de vérifier si vous avez le bon siège pour votre enfant et s'il est bien fixé à votre auto. Des personnes-ressources seront sur place pour procéder, s'il y a lieu, à des modifications.

Mal installé danger !

Québec
Société de l'assurance
automobile du Québec

Une collaboration de :



DE LA MRC
DE BELLECHASSE



RÉGIE RÉGIONALE
DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX
CHAUDIÈRE-APPALACHES



Nos partenaires: CENTRE DE SANTÉ DES ETCHÉMINS • COMITÉ ACTION-SÉCURITÉ AXE 277-173 • GARAGE HENRI-DALLAIRE & FILS 291 LTÉE

Calendrier Bellechasse 2002

C'est le temps pour les artistes de s'inscrire

Les artistes bellechassois ont jusqu'au 29 juin pour s'inscrire au concours du calendrier 2002 de la Collection Bellechasse, qui en sera à sa douzième année d'existence. Les artistes amateurs ou professionnels, intéressés à présenter une peinture à l'huile ou une aquarelle à ce concours, doivent être des résidents permanent ou saisonniers de la MRC de Bellechasse et déposer leurs deux oeuvres au plus tard le 31 août 2001. Représentatives du patrimoine naturel, du patrimoine bâti, de scènes champêtres, etc. de Bellechasse, les oeuvres soumises ne peuvent toutefois être essentiellement de natures mortes.

SAINT-NAZAIRE EN ÉVIDENCE

D'autre part, pour souligner le centenaire la municipalité de Saint-Nazaire, le Comité de promotion de la MRC de Bellechasse, responsable de cette publication annuelle, sélectionnera trois peintures de scènes ou de paysages de cette municipalité pour illustrer le Calendrier Bellechasse 2002.

Les personnes intéressées à présenter des tableaux dans le cadre de ce projet peuvent se procurer un formulaire d'inscription en écrivant à M. Paul Beaudoin, agent de développement culturel de la MRC de Bellechasse, 100, Mgr Bilodeau, Saint-Lazare (Québec) G0R 3J0 en ou communiquant au numéro de téléphone (418) 883-3347, poste 671.

LE REGROUPEMENT DES SOURDES DE CHAUDIÈRE-APPALACHES

Tiendra son assemblée
générale annuelle
le vendredi 8 juin 2001 à 18h30

À l'Hôtel-Motel La Différence
425, Cameron, Sainte-Marie (Beauce)

Possibilité de devenir membre
sur place

Le Regroupement des Sourds de
Chaudière-Appalaches
12480, 1^{ère} Avenue,
St-Georges Est, Beauce
Tél.: (418) 227-8950 ATS/voix



Sur la photo, on reconnaît de gauche à droite: madame Andréanne Prévost des MultiMats, M. Gilles Dion, président Sur la photo, on reconnaît de gauche à droite: M. Bernard Pouliot, directeur de l'école secondaire Saint-Charles, Nancy Chabot de Facillifeux, M. Gilles Dion, président d'honneur du concours et vice-président de Prévost Car, madame Linda Goupil, ministre d'État à la Famille et à l'Enfance et ministre responsable de la région Chaudière-Appalaches., Geneviève Godbout et Amélie Roy de Facillifeux et Vincent Fortier, enseignant à l'école secondaire Sainte-Charles.

Concours québécois en entrepreneurship Entrepreneur-e à tout âge L'école secondaire Saint-Charles se signale



Sur la photo, on reconnaît de gauche à droite: madame Andréanne Prévost des MultiMats, M. Gilles Dion, président d'honneur du concours et vice-président de Prévost Car, madame Linda Goupil, ministre d'État à la Famille et à l'Enfance et ministre responsable de la région Chaudière-Appalaches. et Cynthia Prévost de Multi-Mats.

(AP) Tous deux initiés par des élèves de l'école secondaire Saint-Charles, les projets d'entreprise Multi-matins, qui a pour but de servir des déjeuners dans les écoles, et Facillifeux, qui consistait à ensacher des copeaux de bois pour faciliter l'allumage de feux, ont valu à leurs instigateurs d'être couronnés lauréats régionaux respectivement dans les catégories secondaire individuel et petit groupe et secondaire collectif lors du concours québécois en entrepreneurship Entrepreneur-e à tout âge, volet initiatives entrepreneuriales. L'attribution de ces titres, qui s'accompagnait d'une bourse de 150 \$ a été faite, mercredi soir dernier à l'Anglicane de Lévis en présence de monsieur Gilles Dion, président d'honneur du Concours pour la région et vice-président chez Prévost Car, et de madame Linda Goupil, ministre d'État à la Famille et à l'Enfance et ministre responsable de la région de la Chaudière-Appalaches. Trente-huit lauréats locaux et douze lauréats régionaux, qui se sont partagés près de 10 000 \$ en prix et en bourse, ont été honorés à cette occasion.

À l'école L'Étincelle de Saint-Charles

Un cyclothon profitable

Plus de cinq cents personnes parents, grands-parents et connaissances de l'une ou l'autre des 231 élèves qui fréquentent l'École L'Étincelle de Saint-Charles ont participé, dimanche dernier, au cyclothon organisé dans le but de compléter le financement des travaux d'aménagement de la cour de l'école.

Estimés à 50 000 \$, ces travaux qui seront mis en chantier au cours de l'été, consisteront notamment en l'installation de deux modules de jeux pour les élèves, à l'asphal-

tage et au gazonnement de la cour ainsi qu'à la plantation d'arbres.

Pour financer ces travaux, la caisse populaire a versé un montant de 10 000 \$. Meuble Idéal un montant de 4000 \$ et la municipalité a accepté de réaliser les travaux d'asphaltage estimé à 10 000 \$. Le complément du financement a pour sa part été obtenu lors d'activités de financement dont la dernière en liste a connu un succès remarquable.

Corporation des loisirs de Saint-Anselme

Succès éclatant de son 22e cocktail bénéfice

(AP) Le 22e cocktail bénéfice de la Corporation des loisirs de Saint-Anselme, qui s'est tenu le samedi 12 mai à l'aréna de la municipalité a connu un succès retentissant. 535 personnes ont en effet participé à cette activité qui était présidée par M. Robert Leclerc.

Ce dernier se dit très heureux de l'expérience qui lui a permis d'apprécier l'importance de l'organisation requise pour mener à bien cette activité de financement. Il se félicite de plus de l'excellente réponse de la population de Saint-Anselme et de la région à l'invitation qui lui a été lancée d'assister à cet événement

et remercie les nombreuses nouvelles figures qui ont assisté à ce cocktail bénéfice, qui s'est accompagné d'un souper servi aux tables et d'une soirée dansante avec le duo Nova, formé de François Samson et Michel Henault.

Il tient finalement à remercier la cinquantaine de bénévoles qui l'ont secondé dans la vente de cartes du cocktail ainsi qu'à l'accueil et à l'animation de cette soirée.

Un merci spécial est aussi adressé à son épouse, Claudette Lehouillier, et ses enfants Steeve, Frédéric et Isabelle, pour leur excellente collaboration dans l'organisation de cet événement.

Merci à nos généreux partenaires



HENRI AUDET LTÉE

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

C.P. 217, 584, route Bégin, St-Anselme
(418) 885-4235



Desjardins

Caisse populaire des Rivières Boyer et Etchemin
730, route Bégin, St-Anselme
(418) 885-4421 / Fax: (418) 885-8042



420, route Bégin, St-Anselme
(418) 885-9892

Merci à nos généreux commanditaires

- A. Turgeon Lettrage
- Alfred Couture Ltée
- Amusement Ben & Marcoux
- Banque Nationale
- Centre de Rénovation Mercier et Frères
- Exceldor
- Ferme Rouleau et Frères
- Garage H. Dallaire et Fils
- Garage Marco Béty
- Garage Y. Fournier

- Gilles Audet Excavation
- Industries et Équipements Laliberté
- J.P.L. Maraîcher
- Librairie P.A. Morin
- Municipalité de St-Anselme
- Paré Chevrolet Oldsmobile
- Scierie St-Anselme inc.
- Solution RG
- Soudure Roger Gagné
- Transport Marquis

TRAVERSEZ

DIMANCHE 3 JUIN 18h45

5000

Possibilité de 5 500\$

Bingo Rive-Sud

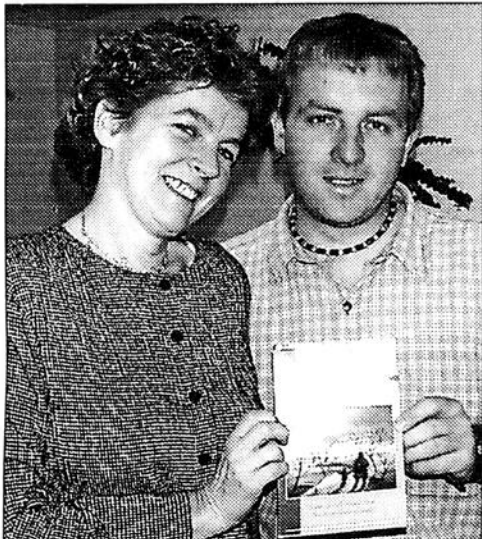
Menu Spécial
Soupe
Lasagne
Chou à la crème
sur coulis aux fraises
Thé ou café
6.75\$ tx incluses

50, Rte Kennedy, Place Lévis, Lévis
HORAIRE & RÉSERVATION 838-3270

Dans Les Etchemins

Publication d'un répertoire des services en santé mentale

(AP) À l'initiative de L'Éveil, groupe d'entraide pour personnes atteintes d'une maladie mentale, et de concert avec l'équipe en santé mentale de la MRC Les Etchemins, un répertoire des services en santé mentale dis-



ponibles sur le territoire de la MRC Les Etchemins vient d'être publié. Tirée à 7000 copies grâce au financement obtenu du comité tripartite en santé mentale Beauce-Etchemin, qui a souscrit 3000 \$ des 5400 \$ nécessaires à sa publication et à sa distribution, qui ont aussi été supportées par les organismes y figurant, le député Claude Lachance, et les comités des directeurs des caisses populaires des secteurs de Beauce et Etchemins, cette brochure est distribuée dans le publi-sac de cette fin de semaine dans tous les foyers de la MRC.

Intitulé "La maladie mentale on s'en occupe" cette brochure comporte une liste des organismes intervenant dans le domaine de la santé mentale et une description complète des services qu'ils rendent à leur clientèle. Sur la photo, on reconnaît Mme Renée Cliche, coordonnatrice de l'équipe en santé mentale du CLSC Les Etchemins, qui a collaboré à la publication du répertoire "La maladie mentale on s'en occupe" par L'Éveil, Groupe d'entraide pour personnes atteintes d'une maladie mentale et son coordonnateur, Pierrot Pouliot.

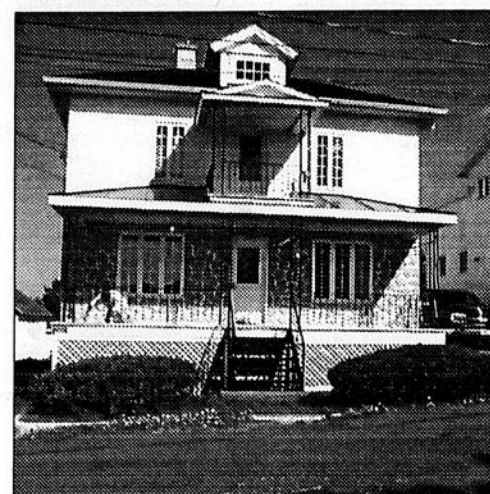
À Lac-Etchemin

L'Éveil fait l'achat d'une maison

Fondé en 1994, l'Éveil groupe d'entraide pour personnes atteintes de maladie mentale vient de faire l'acquisition de la résidence sise au 200 de la rue du Sanatorium à Lac-Etchemin pour tenir ses activités avec la quarantaine de membres qu'il dénombre.

L'acquisition de cette maison mettra un terme aux nombreux déménagements qui ont ponctué l'évolution de cet organisme qui pourra désormais offrir une plus grande stabilité à sa clientèle.

Le financement de cette acquisition, le Groupe d'entraide, qui profite d'une subvention annuelle de l'ordre de 90 000 \$ de la Régie régionale de la santé et des services sociaux, l'a assuré avec un prêt consenti par la caisse populaire Desjardins de Lac-Etchemin ainsi qu'avec l'injection des fonds qu'il a accumulé au fil des ans avec la vente des articles réalisés par sa quarantaine de membres. Ces



derniers ont d'ailleurs collaboré étroitement aux travaux de peinture de cet immeuble dans lequel L'Éveil installera ses pénates au cours du mois de juin.

Mouvement Desjardins

Le conseil des représentants Kamouraska-Chaudière-Appalaches est élu

Dans la foulée des travaux qui conduiront à la mise en place, le 1er juillet 2001, de la nouvelle Fédération des cais-

ses Desjardins du Québec, qui résultera de la fusion des 11 fédérations et de la confédération, les délégués de la région Kamouraska-Chaudière-Appalaches, qui regroupent 85 caisses regroupant 317 300 membres et un actif de 4,4 milliards de dollars, ont procédé à l'occasion de leur première assemblée générale régionale, qui s'est tenue au Centre des congrès de Québec, le 5 mai dernier, à l'élection des quinze personnes qui formeront le 1er conseil de représentants (CORE) du bureau régional Kamouraska-Chaudière-Appalaches.

Les élus sont parmi les membres dirigeants:

Mme Jacqueline Mondy, présidente de la caisse populaire Desjardins du littoral de Bellechasse, ainsi que ses homologues à la caisse populaire de Beauceville, M. Michel Roy, à la C.P. de Saint-Pamphile, M. Claude Ouellet, à la C.P. de Thetford Mines, M. Serge Lemay, à la C.P. de Saint-Bernard, Mme Sylvie Leblond, à la C.P. de Sainte-Hélène, Mme Nathalie Dumas, ainsi que les dirigeants suivants: M. Marcel Busque, de la C.P. de Saint-Georges, M. Claude Leblond, de la C.P. de La Pocatière, Mme Christiane Bouillé, de la C.P. de Montmagny et M. Martin Jacques de la C.P. de Beauce-Centre,

Pour ce qui est des directeurs généraux élus au conseil des représentants, il s'agit de M. Michel Dubois de la C.P. de Saint-Charles, de M. Bruno Gagnon de celle de L'Islet, de M. Yves Gilbert de celle des Hauts-Reliefs dans Frontenac, de M. J. Martin Landry de celle du Centre de la Nouvelle-Beauce et de M. Bermans Primard de la C.P. du Royaume de l'Érable.

Parmi ces personnes, Mme Jacqueline Mondy assumera le présidence du conseil des représentants, M. Marcel Busque, la vice-présidence et M. Claude Leblond, désigné à titre de dirigeant bénévole éligible au poste réservé au conseil de déontologie de la Fédération des caisses Desjardins du Québec.

De retour tel que promis
Orchestres

**Vendredi le
1er juin**

Golden Sun

Hommage à CCR

Ozzy Osborne
The Doors
Pink Floyd

Mercredi des dames

5 à 7 spécial

Labatt

Danseurs
mini buffet

À venir

Dupont Uggly

Bar du Pont

Bar Spectacle • Danseuses

14, rue du Pont, Sainte-Claire Inf.: **883-2611**

Chansonnier
Simon Morin et DUO Azimut
Du 30 mai au 3 juin

LA Grimace
Spécial 4 à 9
sur la terrasse
Les Jeudis et Vendredis

Admission GRATUITE
Avec ce coupon

2376 Galvanie, (derrière le PALLADIUM)

TRAVAUX À FORFAIT

NOUVEAU :

Azoteuse pour maïs avec engrais liquide 9 pattes
- PRIX À L'ACRE -

Épandage de lisier

- 2 épandeurs de 3 000 et 4 300 gallons
- 1 pompe

Foin

- Ensilage de foin de maïs avec fourragère auto-motrice 4X4 John Deer 300 hp
- Rouleau craqueur compris
- 4 boîtes ensilage avec un souffleur Gelh 1000 tr.
- Balles rondes avec presse New Holland
- Enrobeuse individuelle
- Enrobeuse en boudin
- Chariot 30' 8 roues

Ferme André Roy

465, 3e Rang Ouest, Honfleur



RÉSERVEZ TÔT !

(418) 885-4550

Du nouveau sur le web

Sainte-Claire lance sur son site Internet

(S.L.) Reconnue pour son avant-gardisme, la municipalité de Sainte-Claire est maintenant présente sur Internet. En

un portrait du parc industriel, de même que de nombreux liens menant à divers sites ou services gouvernementaux, aux

principales entreprises et commerces du milieu, etc. Il s'agit là d'un site de première génération et divers projets de développement sont déjà à l'étude pour

l'avenir.

Réalisée de concert avec l'entreprise Québec Affaires, spécialisée dans le développement de site web, l'élaboration de ce nouveau site a nécessité près d'un an de travail de la part du conseil, des employés municipales et des organismes du milieu. La municipalité a, pour sa part, investi 3 500 dollars dans ce projet.



Mme Renée Lambert, principale artisanne de la mise en place du nouveau site web de la municipalité de Sainte-Claire, a officiellement présenté ce nouveau site aux médias. Elle est accompagnée de M. Jacques Poulin de Québec Affaires, de Mme Mariette Gosselin, employée municipale, et du maire J.-A. Tremblay.

effet, les élus de cette localité ont lancé, le mardi 15 mai dernier, le nouveau site web de la municipalité : www.municipalite.sainte-claire.qc.ca. Réalisé par Mmes Renée Lambert et Mariette Gosselin, deux employées de la municipalité, en collaboration avec les organismes du milieu, ce nouveau site web offre aux internautes plus de 80 pages de renseignements portant sur divers sujets comme la municipalité, son histoire et son développement, les services aux citoyens, la culture, le tourisme, les loisirs, etc.

On y trouve également un résumé des principaux règlements municipaux, une liste des organismes de la municipalité,

POUR VOS PROJETS
DE CONSTRUCTION OU DE RÉNOVATION

Le nouveau



Un verre
énergétique
à faible
émissivité.

Super HP



BOUTIQUE
du
CHASSIS

Vente et installation de portes et fenêtres
VITRERIE

305, ROUTE 279, SAINT-LAZARE
883-3408

Vendredi 1er juin 2001

Rock alternatif avec

PILZ

Excellent spectacle

BAR le
BUNKER

100, rue Giguère, Lac-Etchemin

Samedi 2 juin 2001

SOIRÉE DISCO

Dimanche 3 juin 2001

**Party Hot-Dog
GRATUIT**

À partir de 17h00 avec Disco

NOUVEAU LES JEUDIS SALÉS

Avec 500 cadeaux en prix !

OFFRE SPÉCIALE D'ABONNEMENT

Partez
à la découverte
de l'univers Internet
n'attendez plus!

Jusqu'au 30 juin 2001,
OPTEZ POUR GALILÉE HYPERESPACE,
le service haute vitesse

INSTALLATION AFFAIRES **GRATUITE** une valeur de 100 \$
INSTALLATION RÉSIDENTIELLE **GRATUITE** une valeur de 100 \$

NOUVEAU! GRATUIT!

Notre service exclusif de courriel nomade **Pigeon voyageur*** qui vous permet de lire et d'envoyer des messages même lors de vos déplacements et ce, partout dans le monde!
* Service disponible à compter du 4 juin 2001.

Téléchargez à 768 Kbps des logiciels, de la musique, des jeux, des photos ou des catalogues entiers!

Votre ligne téléphonique demeure libre! Téléphonnez tout en naviguant sur le WEB.

Abonnez-vous! 418.625.4271 OU 1.866.SOGETEL

Certaines conditions s'appliquent. Service disponible là où la technologie le permet dans les endroits suivants :
Beauceville, Fraser, Lac-Etchemin, Notre-Dame-des-Pins, Saint-Camille, Sainte-Aurèle, Sainte-Germaine-Station, Sainte-Justine, Sainte-Rose, Saint-Fabien-de-Panet, Saint-Just-de-Bretenières, Saint-Ludger, Saint-Magloire, Saint-Odilon, Saint-Zacharie.

SOGETEL
www.sogetel.com

Galilée
HyperEspace

D'un lundi à l'autre

L'Écho du Lac
chante *La vie, l'amour, d'hier à aujourd'hui*
Le dimanche 27 mai à 20h00
en l'église de Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin
Pour informations: **625-3776**

NDLR: Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant mardi 17h00 précédant la date de publication seront considérées. Nous nous réservons le droit de publier ou non les communiqués reçus.

TOUS LES DIMANCHES

• Message divin et prophétique à 10h00 a.m. au local de "Église du Seigneur Jésus-Christ" à Ste-Germaine Station: 625-3029.

TOUS LES 2e DIMANCHES DU MOIS

• Après-midi de danse au centre communautaire de Saint-Nazaire avec l'orchestre Titanic. Directeur Denis Pellerin.

TOUS LES LUNDIS

• Pour contrer l'anxiété (stress) et les symptômes dépressifs, séance de gongxi (exercices énergétiques chinois) de 19h00 à 20h00 au sous-sol du Foyer de Saint-Gervais. Offre du Centre de Santé de Bellechasse. Pour information et inscription, contactez Claude Fournier, md. au 883-2227 ou 1-888-883-2227 poste 289.

TOUS LES MARDIS APRES-MIDI

• Danse à la salle paroissiale de Beaumont de 13h30 à 16h45 orchestre Aline Talbot. Inf.: Maurice 833-5398.

TOUS LES MARDIS SOIRS

• Groupe d'entraide sur le deuil. Avec le soutien d'animaatrices, les personnes qui ont subi la perte d'un être cher se rencontrent pour échanger et alimenter leur réflexion sur les principales étapes du deuil. Information et inscription: 883-3101.

TOUS LES 3e JEUDIS DU MOIS

• Allaitement Québec. Vous êtes enceinte, vous allaitez ou vous désirez tout simplement en savoir plus sur l'allaitement? Allaitement Québec est un organisme qui a pour but de faire connaître et promouvoir l'allaitement maternel. Nous offrons des réunions mensuelles gratuites tous les 3e jeudis du mois à 19h00 au C.L.S.C. de Lévis. Ces soirées sont un lieu d'échanges entre parents où tous sont les bienvenus. Info: Annick 838-2321.

tes tous les 3e jeudis du mois à 19h00 au C.L.S.C. de Lévis. Ces soirées sont un lieu d'échanges entre parents où tous sont les bienvenus. Info: Annick 838-2321.

TOUS LES VENDREDIS

• Message divin et prophétique à 19h30 p.m. au local de "Église du Seigneur Jésus-Christ" à Ste-Germaine Station: 625-3029.

• Suivi PDM à 20h00 au 2550, rue Biencourt, Sainte-Foy (Québec) (Église St-Jean Baptiste de Lasalle). Relation d'aide, ressourcement, groupe de soutien, connaissance de soi. "La Différence" P.D.M.. Information: 1-418-248-4055.
• Parties de cartes au Club Sportif de Saint-Luc.

TOUS LES SAMEDIS

• Rencontre Narcotiques Anonymes à 20h00 au 255, Principale, 2e étage, St-Benjamin. Si tu as un problème de drogue, d'alcool ou de médicaments, N.A. est là pour te soutenir si tu veux t'en sortir. Inf.: 1-800-463-0162.

TOUS LES PREMIERS SAMEDIS DU MOIS

• Soirée dansante à l'école Arc-En-Ciel de Saint-Odilon à 20h00. Orchestre Damas.
• Soirée de danses de lignes et sociales et de groupes au club de l'Âge d'Or de Saint-Cyprien. Orchestre Francine Raymond.

TOUS LES DEUXIÈMES SAMEDIS DU MOIS

• Soirée de l'Âge d'Or au sous-sol de l'église de Saint-Philémon à 20h30. Goûter. Orchestre Philippe St-Pierre
• Soirée dansante organisée par le club de l'âge d'or de

St-Camille. Orchestre Labonté.

TOUS LES DEUXIÈMES SAMEDIS DU MOIS

• Soirée dansante au club de l'Âge d'Or de Lac-Etchemin. Orchestre Le Damas.

TOUS LES TROISIÈMES SAMEDIS DU MOIS

• Danse de ligne et de groupe au centre civique de Ste-Justine. Orchestre Francine et Raymond.
• À Saint-Magloire, soirée de l'Âge d'Or. Soirée dansante avec orchestre Labonté.

TOUS LES QUATRIÈMES SAMEDIS DU MOIS

• Soirée dansante à la salle communautaire de Saint-Luc à 20h00. Orchestre Le Damas.

SAMEDI LE 26 MAI

• Soirée de l'Âge d'Or au centre communautaire de Saint-Lazare. Orchestre Pomerleau. Buffet en fin de soirée.
• Soirée de l'Âge d'Or à 20h30 avec l'orchestre Guay au centre récréatif de Saint-Henri.
• Au centre récréatif de Saint-Henri, soirée bénéfice, hommage à Elvis avec le groupe "Fever" au profit des étudiants en éducation spécialisée du Cégep Beauce-Appalaches à 20h00. Billets en vente au IGA de Saint-Henri.
• Soirée dansante à la salle de l'Âge d'Or de Saint-Gervais. Orchestre Rose-Lyne Plante. Buffet en fin de soirée. Inf.: 887-3240.

DIMANCHE LE 27 MAI

• Soirée de danse de l'Âge d'Or au centre culturel de Saint-Prosper avec l'orchestre Francine et Raymond.
• Souper dansant à la salle de l'Âge d'Or de Saint-Anselme de 16h30 à 21h00 avec Rose-Lyne Plante.
• Brunch au Magasin Général de Sainte-Rose-de-Watford à 9h30. Venez rencontrer la famille Baillargeon. Inf.: 267-5434.

LUNDI LE 28 MAI

• L'assemblée générale annuelle de la Société du Patrimoine de Sainte-Justine-de-Langevin aura lieu au Centre civique de Sainte-Justine (salle des Fermières) à 19h30.

SAMEDI LE 2 JUIN

• Soirée de danses organisée par le club de l'Âge d'Or de Saint-Michel-de-Bellechasse avec l'orchestre de madame Aline Talbot. Goûter en fin de soirée.
• Soirée de la Fête des Pères à l'aréna à 20h00 (Centre récréatif et sportif de Saint-Henri), 120, rue Belleau, Saint-Henri de Lévis. Orchestre Guay au programme et goûter en fin de soirée. Informations: Yvette Lacasse au 882-2886.
• Soirée dansante au centre communautaire de Saint-Lazare à 20h30. Orchestre Rose-Lyne Plante.

DIMANCHE LE 3 JUIN

• Soirée de l'Âge d'Or à Saint-Léon-de-Standon au centre communautaire à 20h00. Soirée dansante avec orchestre Francine et Raymond.
• À Saint-Damien, souper dansant à la salle Académique à 16h30 avec Rose-Lyne Plante. Cadeau au "Père de l'année".
• Souper dansant à la salle Fleur de Lys de Honfleur de 16h30 à 21h00. Orchestre Pomerleau.

MERCREDI LE 13 JUIN

• Tournoi de golf de L'A.R.E.Q.. Membres et ami(e)s de l'A.R.E.Q. secteur Chaudière, venez participer à votre tournoi annuel à Beauceville. Donnez vos noms au comité organisateur (Tél.: (685-3558). Jeux d'adresse et cours d'initiation au golf pour les non-golfes.

BINGOS

DIMANCHES

• Bingo à l'école L'Envolée de Frampton à 19h30 au profit des jeunes de l'endroit.
• Bingo à la salle de l'Âge d'Or de Lac-Etchemin à 19h00.

LUNDIS

Bingo au centre culturel de St-Prosper à 19h30.

MARDIS

Bingo Express 2000 sur les ondes de CFIN (100,5 - 103,9) à 18h00.

MERCREDIS

Bingo à la salle de l'âge d'or St-Anselme à 19h15 avec M. Paradis.

JEUDIS

Bingo à 19h30 au chalet du Club Motoneige de Ste-Justine.

VENDREDIS

Bingo à la salle Parasol à 19h15 à St-Malachie.

2e VENDREDIS DU MOIS

Bingo à la salle paroissiale de St-Magloire à 19h30, organisé au profit de la Fabrique.

Gens d'affaires

Produits pelouse

Kubota
Voyez la conception élégante de ces tracteurs qui reflètent la qualité légendaire de Kubota.
Gaz ou diesel, 12,5 hp à 30 hp.
Financement 2.9% / 24 mois
Faites en l'essai!
KUBOTA LACASSE Inc. VENTE ET SERVICE
621, Route Bégin, Saint-Anselme
Tél.: (418) 885-4754

Conseiller

VOUS PRÉVOYEZ CHANGER DE VÉHICULES?
Autos, camions, camionnettes
PLUS DE 50 VÉHICULES EN INVENTAIRE
Venez me rencontrer
Daniel Bulo
532, 3e Rang Ouest, Honfleur **418-885-9049**

Produits pétroliers

SONIC CO-OP
SCA Langevin
188, route 204
Sainte-Justine, G0R 1Y0
418-383-3024
Sans frais: **1-877-868-3024**
• Essences
• Diesel coloré
• Diesel blanc
• Mazout
• Lubrifiant
• Vente, financement et entretien d'équipements de chauffage
• Plan budgétaire

Plâtrier

YVON LACHANCE PLÂTRIER INC.
Tireur de joints sur toutes surfaces
Plafonds stucco: à la main ou spray à la machine
ESTIMATION GRATUITE
575, 25e Avenue, St-Prosper
Tél.: (418) 594-5469 Fax: (418) 594-6006

Cheminées

Bruno VERMETTE
Entrepreneur en installation et réparation de cheminées
ESTIMATION GRATUITE
Licence R.B.Q.: 8251-3847-07
36, rue Principale, St-Camille • Tél.: (418) 595-2479

Isolation

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.
Recouvrement et peinture anti-feu
Accréditation QUE 946
Uréthane soufflée, injectée cellulose
Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.
• Saint-Prosper, Beauce-Sud 594-8556
• Saint-Georges, Beauce-Sud 228-1537
R.B.Q. 1640-6142-96
ESTIMATION GRATUITE

Denturologiste

DENTUROLOGISTE
Serge Asselin, d.d.
Fabrication et réparation de prothèses dentaires
NOUVEAU Service de prothèses sur implant
À votre service depuis plus de 25 ans
205, Bernard, Lac-Etchemin (après 4 heures) **625-5093**
1368, rue Des Montagnais, Ancienne-Lorette **872-1739**

Conseiller

Lapointe auto inc.
St-Philémon
CHRYSLER DODGE
Du lundi au vendredi: de 8h00 à 21h00
469-2144/1-800-924-2144 LIGNE DIRECTE
Jean-Pierre Labrie
1299, Principale, Saint-Philémon

Le meilleur CONCESSIONNAIRE
Ford
selon l'A.P.A. dans le magazine
Protégez-vous
VOTRE VENDEUR **PAR EXCELLENCE**
PIERRE MORIN
MARTIN LE PLUS FORT DES FORD
www.martinford.qc.ca
5475, boul. de la Rive-Sud, C.P. 580, Lévis
837-8801

Grande couverture. Petit prix.

20\$ pour 200 minutes en tout temps

Minutes locales additionnelles à seulement 20¢

Interurbain (Canada) 25¢ la minute

Interurbain (É.-U.) 50¢ la minute

Pas de frais de mise en service

Le tout petit forfait Parlez 20 de TELUS Mobilité est un des forfaits les plus avantageux jamais offerts dans la région. Vingt dollars pour 200 minutes par mois. Chaque minute locale additionnelle ne coûte que 20¢. De plus, les appels locaux sont gratuits le jour de votre fête et vous bénéficiez de la plus grande couverture cellulaire à l'est de Québec. Vous avez même le choix : contrat ou pas. Renseignez-vous à l'adresse www.telusmobilité.com ou au 1 800 463-8988. Le futur est simple!



TELUS
mobilité^{MC}

Véhicules utilitaires et récréatifs

Prenez les commandes d'une Yamaha



Sur la route qui plonge jusqu'à l'horizon, rien n'exitera autant que la sensation de liberté totale que procure la conduite d'une motocyclette Yamaha 2001. Avec plus de 30 modèles Yamaha à vous offrir, G.L. Sports est en mesure de vous proposer, bien sûr, la moto qui conviendra aux terrains que vous souhaitez découvrir, mais aussi celle qui satisfera votre passion de conduire, de la nouvelle et élancée FZ1 à

notre merveilleuse moto de tourisme de luxe, la Venture, en passant par les croisières de la série Star. Aux commandes d'une Yamaha, vous découvrirez rapidement que chaque virage de la route semble avoir été pensé en fonction de votre plaisir. Passez chez G.L. Sports et voyez par vous-même la gamme complète de motos Yamaha. Nous surpasserons toutes vos attentes!

Des innovations motivées par votre passion

Chez Bombardier, être avant-gardiste est une tradition vieille de près de 60 ans. Le tout a débuté en 1942 avec la vision qu'avait notre fondateur d'offrir un véhicule qui permettrait à tous de se déplacer sur la neige.

C'est ainsi qu'allait naître la fameuse motoneige Ski-Doo. En la mettant au point en 1959, Joseph-Armand Bombardier n'a pas seulement révolutionné l'industrie de la motoneige, il en a créé une de toutes pièces! Depuis, une seule chose est demeurée constante à travers la croissance et le développement des produits Bombardier: notre engagement à anticiper et à surpasser les attentes de nos consommateurs grâce à l'innovation.

Lorsque nous nous sommes mis au travail pour concevoir le VTT idéal, nous n'avons pas hésité à rejeter en bloc les idées traditionnelles pour repartir à zéro. C'est en tenant comp-



te des besoins des utilisateurs de VTT partout dans le monde que nous avons mis au point les VTT de Bombardier. Résultat? Des VTT qui ne ressemblent à aucun autre VTT sur le marché, des VTT conçus

spécifiquement pour vous.

Des VTT plus puissants, plus agiles, plus polyvalents et surtout plus faciles à conduire. Vous apprécierez leur conduite tout en souplesse et en douceur. Vous serez épaté par l'attention portée à chaque détail de chacun des modèles. Du radiateur monté à l'arrière du Traxter^{MC} pour éviter les dommages causés par les branches au passe-pied exclusif à Bombardier en passant par le débattement de la suspension du DS650^{MC}, le plus large de l'industrie, vous découvrirez les innovations qui en font véritablement des VTT d'une classe à part. Des VTT à votre mesure.

Grosse moto, petit prix

La V-Star 1100 Classic à grosse cylindrée est offerte à un prix qui ne défoncera pas votre budget!

- Bicylindre en V à 1100 cm³ marié à une boîte de 5 vitesses à 5 rapports avec transmission par arbre nécessitant peu d'entretien.
- Touches classiques dont les garde-boue étirés en acier, les repose-pied à plate-forme, un sélecteur de vitesse talon-pointe et de gros pneus avec rayons classiques.
- Cadre long et abaissé pour une meilleure stabilité.
- Amortisseur arrière dissimulé conférant une allure d'antan à roue arrière sans suspension.



POWER POWER



YAMAHA GENUINE



YAMAHA

Au delà de vos attentes

GL SPORTS INC.

94, rue Principale,
Sainte-Gervais
887-3691
Fax: 887-6263

ATTENTION! LES VTT BOMBARDIER ARRIVENT!



BOMBARDIER Finalement! Les fameux VTT Traxter^{MC} et DS650^{MC} de Bombardier. Des VTT puissants, robustes et polyvalents qui allient innovation technique à un design intelligent.

BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS



Moteur garantie 3 ans

DES VTT À VOTRE MESURE



YAMOTEURS

Yvan Thériège, propriétaire
684, route 281,
St-Raphaël
(418) 243-2292

Véhicules utilitaires et récréatifs

Toyota, un des plus importants joueurs dans le créneau des camionnettes

Par Eric Descaries

Qui aurait cru, il y a une trentaine d'années, que les constructeurs japonais, qui commençaient à se faire connaître pour leurs petites voitures bien construites, allaient un jour s'installer dans le créneau des camionnettes, un segment autrefois réservé aux constructeurs américains? Et Toyota est certes le meneur de ce groupe. Il a toute une gamme de camionnettes à proposer à sa clientèle.

Elle débute avec la jolie petite RAV4, un charmant utilitaire sportif entièrement redessiné pour 2001 avec un puissant quatre cylindres et la traction intégrale. Puis, vient la toute nouvelle Highlander, un utilitaire intermédiaire, aussi à traction intégrale, disponible avec un V6 de 220 chevaux. Toyota nous a reconduit sa légendaire 4Runner pour 2001, et cette robuste camionnette n'est disponible qu'avec un V6 à quatre roues motrices. Tout nouveau aussi pour 2001, le grand utilitaire sportif Sequoia est basé sur la camion-

nette pick-up Tundra. Le seul moteur qui y sera livrable sera un V8 de 240 chevaux avec la motricité aux quatre roues. La Sequoia devra concurrencer les Ford Expedition et Chevrolet Tahoe. Dans le créneau des pick-up, Toyota a la plus petite Tacoma à proposer. Disponible en quatre roues motrices moyennant supplément, la Tacoma est dorénavant livrable avec une cabine à quatre «vraies» portes, la Doublecab à moteur V6. On peut même en obtenir une version sportive de luxe, la Prerunner. Pour une plus grande camionnette, l'amateur regardera du côté de la Tundra qui s'est déjà taillé une belle réputation. Ce pick-up est disponible avec une cabine régulière avec caisse longue ou cabine allongée à quatre portes avec caisse courte, que ce soit avec un V6 ou un V8, avec la motricité aux quatre roues en option. Finalement, pour les petites familles, il y a toujours la fameuse Sienna légèrement révisée pour 2001.



La RAV4 est toute nouvelle pour 2001.

Chevrolet a une nouvelle gamme de pick-up robustes

Par Eric Descaries

Chevrolet sait donner la réplique à son éternelle concurrente Ford lorsqu'il s'agit de camionnettes. En effet, cette populaire marque américaine ne manque pas de ressources de ce côté et elle offre toute une gamme de produits allant de la petite Tracker au gros 3500.

Il y a plusieurs nouveautés de ce constructeur en 2001 et encore plus à venir en 2002. Mais le véhicule qui prend la vedette cette année est sans contredit la camionnette 2500 GC et sa grande sœur la 3500 entièrement revues à partir du châssis même. La cabine redessinée de cette gamme reprend le même thème que les pick-up Silverado récemment lancés, mais propose un châssis hydroformé plus robuste, un choix de moteur imposant incluant un nouveau V8 à essence de 8,1 litres et un turbodiesel Isuzu 6,6 litres de 300 chevaux.

La gamme Silverado est reconduite en même

temps que les plus petites S-10, ces dernières pouvant être redessinées l'année prochaine. En fait, il y a maintenant une Silverado 1500 à quatre «vraies» portes dans le catalogue de la marque. Très bientôt, les concessionnaires Chevrolet auront la nouvelle Avalanche à proposer à leur clientèle, une camionnette pleine grandeur sportive à quatre portes au dessin original. Du côté des utilitaires, la lignée Chevrolet débute avec la petite Tracker (qui recevra un V-6 sous peu), puis se poursuit avec la nouvelle Trailblazer qui verra le jour incessamment. Vient ensuite la populaire Tahoe suivie de sa grande sœur, la Suburban.

Pour ceux qui veulent une fourgonnette, rappelons qu'il y a la plus petite Venture au catalogue (selon deux empattements), l'Astro de grandeur moyenne (disponible en traction intégrale) et la grande Express également livrable en minibus de quinze passagers ou en version commerciale.



L'Avalanche est la dernière-née de Chevrolet.

Grande liquidation

Sur certains modèles

1,9% Achat sur 36 mois
2,9% Achat sur 48 mois

*SPÉCIAL SUR LOCATION

Quelques Corolla 2001 en inventaire

Super Spécial sur Celica et RAV 4 2000

G. LAGRANGE
TOYOTA LAC ETCHÉMIN **625-3651**

Grand spécial JAUNE

Tracker 2001
4X4



319\$/mois*
Transport et préparation inclus

0\$ COMPTANT

1,9% à l'achat*

Location 48 mois	
Comptant	Mensuel
0\$	319\$
953\$	299\$
1 861\$	279\$

21198\$ à l'achat*

* Moteur DACT 2,0 L de 172 HP • Boîte de transfert permettant de passer de 2 à 4 roues motrices à la volée • Radiocassette AM/FM stéréo • Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière • Écran cache-bagages et filet d'arrimage • Roues de 15 po.



Gilles Paré René Lachance Claude Lacasse Stéphane Duquet David Fournier Gérald Paquet



PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE INC.
St-Anselme, P.Q.

1239, Route Bégin,
Saint-Anselme
418 885-4471

Avec www.mokasofa.ca ou mochasofa.ca

Des conseils en ligne pour vous mesdames

(AP) Médias Transcontinental, premier éditeur de magazines féminins au Canada, vient de lancer deux nouveaux portails à votre intention mesdames.

Réalisés en version française et anglaise, ces deux nouveaux portails proposent aux femmes les meilleurs conseils en ligne sur

une foule de sujets qui touchent le quotidien de celles-ci tels la cuisine, la santé, la mode, la carrière, les loisirs et décoration et, bien entendu la famille. Conviviaux, ces portails permettent aux femmes d'apprendre, d'échanger sur des sujets d'importance et d'explorer leur monde.

Les marques les plus prestigieuses de Médias Transcontinental telles Coup de pouce/Canadian living, Madame'Homemahers, Décormag/StyLe at Home, Elle Québec, Elle Canada et Capital Santé se retrouvent d'ailleurs en ligne sous un même soit mokasofa.ca pour sa version

française et mochasofa.ca pour sa version anglaise.

La mise en forme de ces deux portails a été réalisée grâce à la contribution d'Ergonet, Infinet Communications et Marcotte Multimédia, tous des membres du secteur Transcontinental Marketing Interactif.

Gagnante de chapeau, les filles



Une ressortissante de la région, Mme Joanne Perreault figure parmi les lauréates du cinquième concours "Chapeau les filles" en Estrie. Il s'agit de Mme Joanne Perreault qui étudie présentement en sylviculture au Centre de formation professionnelle Le Granit à Lac-Mégantic.

Cette dernière s'est ainsi mérité un prix de 500 \$ à l'instar des 14 autres lauréates régionales de ce concours auquel cinquante-cinq femmes ont participé.

Sur la photo, on reconnaît, Mme Perreault.



Echo 2001 **199\$** /mois
location 60 mois / 0\$ comptant
Transport et préparation inclus



Corolla plus 2001 **219\$** /mois
location 48 mois / comptant de 2200\$
Transport et préparation inclus



Camry plus 2001 **299\$** /mois
location 48 mois / comptant de 3945\$
Transport et préparation inclus



Sienna plus 2001 **299\$** /mois
location 48 mois / comptant de 5475\$
Transport et préparation inclus

Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.



TOYOTA Programmes de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offres de location au détail valables sur les modèles Echo 2001 (BT123M-AA), Corolla CE (BR12EM-BA), Camry CE (BG22KP-BA), Sienna CE (ZF19CS-BA) neufs en inventaire. Premier versement de 228,90\$ (Echo) / 251,90\$ (Corolla) / 343,92\$ (Camry) / 343,92\$ (Sienna) taxes incluses et dépôt de sécurité de 250\$ (Corolla) / 350\$ (Camry) / 350\$ (Sienna) exigibles au moment de la livraison. *Le rabais aux diplômés peut différer selon le modèle. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7\$ (Corolla et Echo) / 10\$ (Camry et Sienna) du kilomètre excédentaire. Photos à titre indicatif seulement. Offres se terminent le 31 mai 2001. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Jusqu'à 1000\$ de remise*



www.toyota.ca



Avis important

Nouvel horaire des services d'Accueil Social au Centre de Santé des Etchemins et au point de service de St-Prospier.

Le Centre de Santé s'est vu dans l'obligation de diminuer certains services. Les services d'Accueil Social donnés à la population de la MRC des Etchemins seront:

À PARTIR DU 28 MAI 2001:

• Fermeture de l'Accueil Social de St-Prospier le mercredi matin.

Le nouvel horaire sera donc

- lundi de 8h30 à 16h30
- mercredi de 13h00 à 16h30

• Fermeture de l'Accueil Social au Centre de Santé, les vendredis en soirée.

Le nouvel horaire sera donc

- lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h30 à 16h30
- mercredi de 8h30 à 21h30

Si vous vivez des moments difficiles n'hésitez pas à utiliser les services d'un(e) professionnel(le).

Au Lac-Etchemin: 625-8001

À St-Prospier: 594-8282

École Nouvelle-Cadie

Nouvelle politique sur le papier

(SL) L'école Nouvelle-Cadie de Saint-Gervais tenait, le jeudi 10 mai dernier, la fête du papier, activité organisée en marge de l'année internationale du papier (2000-2001) pendant laquelle les élèves présentaient divers travaux et œuvres d'art faits à base de papier recyclé. Les élèves et la direction de l'établissement, membre du mouvement des Écoles vertes Brundtland, ont profité de l'occasion pour adopter une nouvelle "politique sur la réduction d'utilisation du papier". On peut y lire, entre autres, que "dans un souci de protection de nos ressources financières, chacun et chacune feront une utilisation responsable du papier." La nouvelle politique favorise, entre autres : l'utilisation du papier



Xavier Delisle signe, au nom des élèves de l'école Nouvelle-Cadie, la nouvelle politique sur la réduction d'utilisation du papier adoptée à cet endroit. Il est entouré de M. Bruno Roy, de Mme Lyse Roy, du maire Gilles Roy, ainsi que de Mmes Anne-Marie Monty et Linda Breton, co-signataires de cet édit.

seulement lorsque cela est nécessaire, l'emploi de papier recyclé en tout temps, l'envoi de tout le matériel possible au recyclage, etc. Cinq personnes ont signé cette politique, soit Xavier Pelchat au

nom des élèves, Linda Breton au nom du personnel enseignant, Lise Roy au nom du personnel non-enseignant, Anne-Marie Monty au nom du conseil d'établissement, ainsi que le maire Gilles Roy.

Dans Bellechasse-Etchemins-Montmagny-L'Islet

Ottawa investi 266 944 \$ dans Placement carrière été

Le gouvernement du Canada a investi 266 944 \$ dans le comté de Bellechasse-Etchemins-Montmagny-L'Islet afin d'aider les employeurs à embaucher des étudiants cet été par l'intermédiaire de Placement carrière-été (PCE 2001), l'un des volets d'OEEE. Quelque 168 emplois sont ainsi créés grâce à ce programme, qui constitue un des volets d'Objectif emplois d'été pour étudiants (OEEE).

S'inscrivant dans la Stratégie emploi jeunesse du Canada, le programme Objectif d'emplois d'été pour étudiants se déroule en partenariat avec les entreprises, les organismes non gouvernementaux, les collectivités et d'autres ordres de gouvernement afin d'aider les jeunes à intégrer le marché du travail. Cette année, le

gouvernement du Canada investira 120 millions de dollars dans ses programmes d'emplois d'été liés à la Stratégie emploi jeunesse.

Produits domiciliaires



Nouveau à St-Joseph

À PRIX TRÈS COMPÉTITIFS :

- Portes int. et ext. (poignées) • Fenêtres
- Revêtements et accessoires
- Rampes d'aluminium et PVC
- Moulures de tout genre • Kit pour remise
- Produits agricoles :
- Tôle, ventilateur de toit et Palruf

Spéciaux en salle de montre située au :
268, Route 276, Saint-Joseph, Bce G0S 2V0
Tél. et fax : 418 397-4940

Jean-Guy Turcotte, président • Danie Boily, gérante

Les Entreprises J.G.S.M. inc.



- Entrepreneur général
- Construction et rénovation commerciales et résidentielles
- Bâtiment de ferme
- Coulage de béton
- Plâtrage (moulures de tout genre)

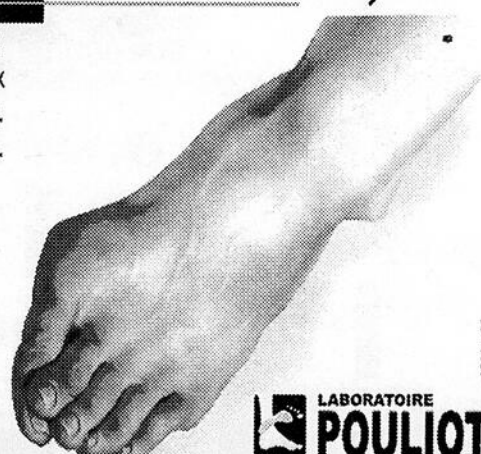
Guy Turcotte, président
419, Rte Langevin
Saint-Odilon de Beauce
Tél. et fax : 418 464-4602
N° de licence : 8002 9176 27

pieds sensibles douleurs et inconforts



1001 possibilités de problèmes aux pieds, genoux et au dos. Une solution pour vous.

Carol Pouliot
Membre de l'ordre professionnel O.T.P.Q.
Certifié par le Conseil canadien C.C.C.O.P.
Détenteur de permis du ministère M.S.S.S.
Accrédité par R.A.M.Q., S.A.A.Q. et C.S.S.T.



LABORATOIRE
POULIOT

pour un rendez-vous à
Lac Etchemin
Ste-Claire

composez sans frais 1-800-363-6172

Nouveau à votre atelier

LE SPECIALISTE

GARAGE GASTON DEBLOIS

Patris vous présente son nouveau mécanicien!



Stéphane Pouliot
Lac-Etchemin
8 ans d'expérience

...et toujours à votre service...

Germain Noël
St-Luc
20 ans d'expérience



Patris Deblois
Ste-Germaine-Station
10 ans d'expérience



Nous utilisons seulement des pièces de qualité d'origine.



253, 3e Avenue, Lac-Etchemin 625-3011

Véhicules utilitaires et récréatifs

Les Subaru gagnent en puissance

Par Eric Descarries

Pour 2001, Subaru a un modèle très spécial à offrir, soit la familiale Outback H6, une voiture complètement équipée avec la traction intégrale et mue par un tout nouveau six cylindres à plat qui développe 212 chevaux. Ce modèle arrive standard avec une boîte automatique à quatre rapports et un système optionnel de contrôle de la voiture, le VDC (Vehicle Dynamic Control). Celui-ci permet au conducteur de garder le contrôle de l'auto s'il arrive un peu trop vite dans une courbe. Éventuellement, il y aura une version berline de cette auto. L'Outback est basée

sur la Legacy et celle-ci est toujours disponible en berline ou familiale avec un moteur quatre cylindres et la traction intégrale.

Pour les budgets plus restreints, Subaru propose la plus petite Impreza en coupé, berline ou familiale; mais au tout récent Salon de l'auto de Détroit, on en dévoilait une nouvelle version de performance, la WRX. Autrement, il est toujours possible de se commander la Forester, une sorte d'utilitaire sportif à traction intégrale de Subaru. Son moteur est encore une fois un quatre cylindres à plat, mais la traction demeure intégrale.

L'Outback H6 est le porte-étendard de Subaru en 2001.



La Liberty de Jeep fait déjà fureur

Par Eric Descarries

Jeep est une des marques les plus légendaires de DaimlerChrysler. Le tout a débuté avec un remarquable petit véhicule à quatre roues motrices qui amena les Américains sur le chemin de la victoire durant la Deuxième Guerre mondiale. Aujourd'hui, Jeep offre des produits destinés à une clientèle de choix qui, si elle est jeune, veut un véhicule se démarquant des modes courants et, si elle est plus âgée, désire un utilitaire sportif qui est à l'aise autant en situation urbaine, sur autoroute que dans les sentiers les plus exigeants. Pour les premiers, Jeep propose la plus petite TJ, une sorte de copie à la moderne de l'authentique Jeep de la Deuxième Guerre mondiale alors que, pour les suivants, il y a la Grand Cherokee, un utilitaire de luxe à moteur à six cylindres

ou V8 et traction aux quatre roues ou traction intégrale qui offre tout le confort d'une grande voiture.

Mais, pour les gens qui recherchent le parfait compromis entre les deux versions, Jeep avait, à venir jusqu'à tout récemment, la Cherokee, un utilitaire intermédiaire à deux ou quatre portes dont la conception datait déjà de plus de quinze ans. À partir de maintenant, ce véhicule sera graduellement remplacé par la nouvelle Liberty, un tout nouvel utilitaire à quatre roues motrices disponible avec un moteur quatre cylindres ou un tout nouveau V6 plus moderne. Ce 3,7 litres fera 210 chevaux, ce qui le placera avantageusement face à la concurrence de plus en plus vive. Qui plus est, la Liberty se vendra à un prix concurrentiel aux autres nouveaux utilitaires.

La Liberty est une toute nouvelle Jeep.



Liquidation des 2001

Impreza • Legacy • Forester • Outback

À partir **1,8%**



Venez faire votre offre!

Tout offre raisonnable sera acceptée.

SUBARU
L'atTraction intégrale™

Vachon **SUBARU**

1093, boul. Vachon Nord, Sainte-Marie 418-387-7510

Les folies du printemps

Neon **0%**
Jusqu'à 60 mois

Berline Sebring **1,8%**
Jusqu'à 48 mois

Chrysler Intrepid **0%**
Jusqu'à 36 mois

Chrysler Concorde **1,8%**
Jusqu'à 48 mois



Chrysler 300m **1,8%**
Jusqu'à 48 mois

Chrysler LHS **1,8%**
Jusqu'à 48 mois

Aussi très bonnes conditions pour les locations

1299, rue Principale,
SAINT-PHILÉMON
469-2144
1-800-924-2144



Lapointe
auto inc
St-Philémon



75, BOUL. TACHÉ EST,
MONTMAGNY
248-8899
1-800-343-8899

Véhicules utilitaires et récréatifs

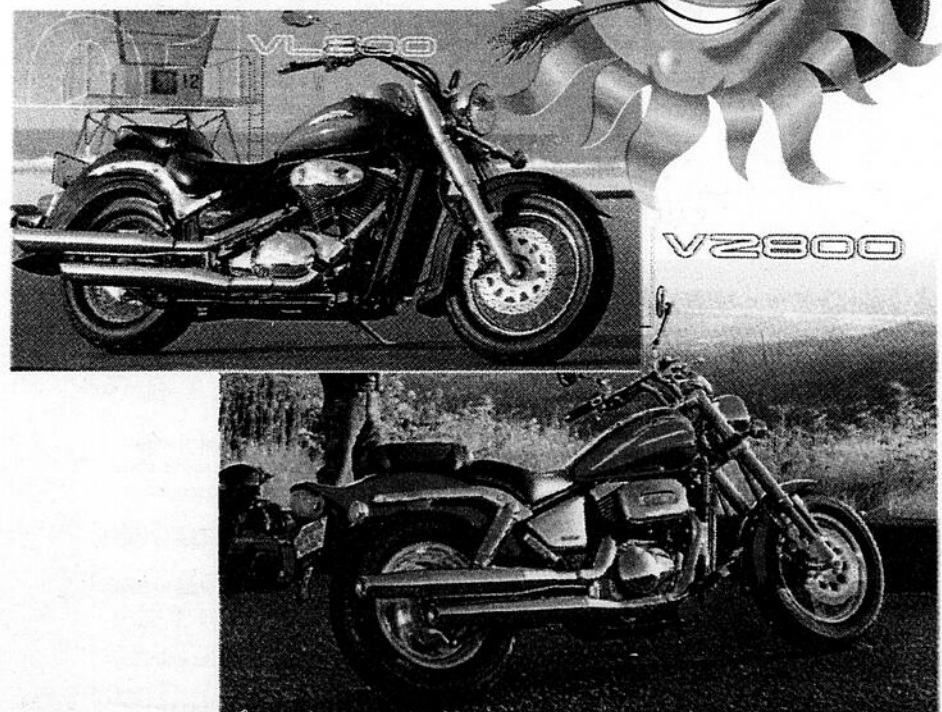
Transformez n'importe quelle route ordinaire en randonnée extraordinaire!



Offerte exclusivement au Canada, la VL1500SE porte la croisière vers de nouveaux sommets. Basée sur la VL1500, la SE est bardée de caractéristiques confortables telles un pare-brise pleine grandeur, des sacoches, un dossier, des protecteurs de moteur chromés ainsi qu'une barre de support pour les phares. Vous pouvez comparer, la VL1500SE est le cruiser ultime. La croisière classique. Au cœur de la VL1500SE bat un gros moteur V-twin à 45 degrés. Ce moteur à longue course est

calibré en fonction de la puissance dans les régimes bas et moyens; il déploie son couple maximal à seulement 23000 tours, une poussée puissante dans une musique vibrante et cavemuse. Grâce à son long empattement, sa section antérieure inclinée et sa selle basse, la Intruder VL1500 offre tout l'espace nécessaire au confort. Sa selle généreusement rembourrée, ses marchepieds et sa douce suspension arrière sur monoamortisseur assurent votre confort pendant des heures sur la route.

Profitez du soleil...



MAURICE Brousseau & FILS
STE-JUSTINE
(418) 383-3212
Internet: www.mbrousseau.com
FINANCEMENT SUR PLACE

SUZUKI SÉCURITÉ PLUS
Acti Vente
SUZUKI
Financement au Détail

SUZUKI
Laissez-vous emporter!

Agroalimentaire :

La Fondation Audrey Lehoux inc. honore le dynamisme de la relève régionale



Les premiers récipiendaires des bourses de la Fondation Audrey Lehoux Inc. Dans l'ordre habituel, il s'agit à l'avant, de MM. Steve Grenier, Olivier Leclerc et Sébastien Moffet et à l'arrière de M. Rémi Carrier, Mme Sonia Dumont, M. Denis Nadeau Mme Julie Faucher, Mme Karine Breton, Mme Audrey Lamontagne, Mme Véronique Laliberté, Mme Patricia Ruel, Mme Mélanie Bonneau et M. Jérôme Boutin

Instituée à la mémoire d'Audrey Lehoux, une jeune femme qui adorait l'agriculture, la Fondation Audrey Lehoux inc. a procédé lors de son souper annuel tenu du samedi 5 mai dernier, en présence de 400 convives à la première remise de bourses de son histoire.

Effectuée dans le but d'encourager la formation agricole par la remise de bourses de reconnaissance de fins d'étude aux jeunes provenant du territoire des bassins versants des rivières Chaudière et Etchemin, cet événement a permis de récompenser l'excellence d'une quinzaine de jeunes de la relève agricole de la région. Mme Véronique Laliberté de Honfleur a ainsi reçu la "Bourse d'excellence Agri-Marché" d'une valeur de 1 500 \$. Bachelière en agro-économie du Campus MacDonald de l'Université McGill, Mme Laliberté a également complété un diplôme en Techniques des productions animales à l'ITA de La Pocatière. De plus, sa participation au démarrage du Cercle des jeunes ruraux de Bellechasse-Montmagny, qu'elle a aussi présidé, ainsi que son implication comme secrétaire de l'Association des jeunes ruraux du Québec et sa participation à diverses compétitions et concours dont la Royal Winter Fair de Toronto, ont ajouté du poids à sa candidature.

Quatre bourses "Grand Mérite" d'une valeur de 750 \$ ont aussi été décernées à cette occasion. La première nommée Bourse Grand Mérite Promutuel Beauce-Dorchester a été accordée à M. Olivier Ruel Leclerc de Saint-Anselme, diplômé du Centre de formation de Saint-Anselme, dans la catégorie Diplôme d'études professionnelles (DEP);

La seconde, Bourse Grand Mérite Desjardins a été remise à M. Sébastien Moffet de Saint-Michel de Bellechasse, diplômé de l'ITA de La Pocatière, dans la catégorie Diplôme d'études collégiales (DEC);

La troisième, Bourse Grand Mérite UPA Beauce-Nord, de la Beauce et affiliés, a été décernée à M. Jérôme Boutin de Lac Etchemin, diplômé en Génie agricole de l'Université Laval, dans la catégorie baccalauréat. Enfin, la bourse Grand Mérite Exposition du bassin de la rivière Chaudière a été attribuée à M. Steve Grenier de Audet, diplômé du Centre de formation le CRIFA de Coaticook, dans la catégorie "Implication".

Huit autres diplômés ont aussi été honorés de la bourse "Mérite" d'une valeur de 150\$ chacun. Ce sont : de Saint-Bernard: Mmes Mélanie Bonneau, Karine Breton, Julie Faucher et Audrey Lamontagne ainsi que M. Denis Nadeau, de Lévis M. Rémi Carrier, de Saint-Isidore, Mme Sonia Dumont et de Saint-Charles, Mme Patricia Ruel.

Pour M. Germain Lehoux, président de la Fondation, cette première édition de remise des bourses a constitué un moment important dans la jeune histoire de la Fondation Audrey Lehoux inc. "La qualité des candidatures démontre très bien tout le potentiel des jeunes de la région et, selon moi, nous devons en être fiers". Il a de plus tenu à souligner que l'engagement démontré par les partenaires de la Fondation qui, en moins d'un an, ont souscrit plus de 100 000 \$ dans ses fonds. Leur générosité permettra de poursuivre cette activité de reconnaissance dans les années à venir.

À la C.S. de la Côte-du-sud Enseignants en demande

Malgré une baisse de la clientèle scolaire évaluée à 2% par année, la Commission scolaire de la Côte-du-Sud se retrouve aujourd'hui avec un besoin d'enseignants et ce, à plusieurs niveaux. Conséquence des nombreux départs à la retraite, 34 nouveaux postes devront être comblés pour le début de la prochaine année. D'après un relevé des distances donnant droit au transport scolaire dans les commissions scolaires de la région de la Capitale-Nationale et de la région de la Chaudière-Appalaches, c'est à la Commission scolaire de la Côte-du-Sud que les distances de marche sont les moins importantes. À la Commission scolaire de la Côte-du-Sud, les élèves du préscolaire ont droit au transport s'ils sont situés à plus de 0,5 km de l'école, ceux du primaire à plus de 1,3 km et ceux du secondaire à plus de 1,6 km. Dans les autres commissions scolaires, la moyenne se situe autour de 0,8 km pour le préscolaire, 1,6 km pour le primaire et 2 km pour le secondaire.

LA VOIX DU SUD, le dimanche 27 mai 2001 - PAGE 17

27

27

27

Spécialistes



Fièvre du printemps! DÉMÉNAGEMENT...

- Vous commencez une vie commune?
- Vous achetez une propriété?
- Vous avez besoin d'une hypothèque?



**François
Langlois
notaire**

Est là pour vous!

99, rue Principale, Sainte-Claire

Tél.: 883-2062 Télécopieur: 883-4141

Vous êtes un professionnel ?

Occupez cet espace pour informer
et conseiller vos futurs clients.

*Une façon très originale
et professionnelle
de faire de la publicité.*

Appelez-nous!
625-7471 • 883-2326



Marc Lapointe

Denturologue

Maintenant si on parlait de prothèses dentaires

Tout au long des années vous pouvez constamment voir des personnes qui ont de nouvelles prothèses dentaires qui ne leur conviennent pas, qui sont même enlaidies. Nous pouvons le remarquer tout de suite; à leur bouche déformée (grosse bouche) cela pendant un an et souvent même tout le temps qu'ils portent ces mêmes prothèses.

Ces personnes peuvent avoir de la difficulté à parler, à manger ou avoir mal aux oreilles, des craquements dans la mâchoire, maux de tête et en bout de ligne plusieurs ne portent plus leur prothèse du bas (inférieur).

Trop souvent les personnes n'ont pas choisi ni la couleur (souvent blanc laiteux), ni la forme, ni le modèle, ni l'agencement, rien du tout, et croient qu'ils ont des prothèses de qualité! L'achat de prothèses, c'est sérieux. Alors, n'acceptez pas n'importe quoi. Si un jour vous avez la chance de vous faire fabriquer de bonnes et belles prothèses dentaires, vous n'accepterez plus jamais celles qui ne vont pas avec votre visage.

Des prothèses dentaires de qualité ça ne se magasine pas par téléphone "c'est trop personnel". On ne peut pas donner un prix si on ne voit pas le travail à effectuer, il n'y a pas deux bouches pareilles, bien souvent les gencives sont brisées et ça prend des précautions pour arriver à un travail final concluant.

N'oubliez pas qu'on recommande de changer ses prothèses à tous les 5 ans, et n'oubliez surtout pas que la majorité des gens gardent leur prothèses dentaires beaucoup plus longtemps.



202, 3e Avenue, Lac-Etchemin

625-3218

*Consultation
gratuite*

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi et jeudi: 9h00 à 21h00
Mardi et vendredi: 9h00 à 17h00
Mercredi: 9h00 à 12h00



Laurent Tanguay

Dentiste

Le traitement de canal

Beaucoup de gens sont réticents au traitement de canal parce qu'ils ont entendu parler de quelqu'un qui a eu de la douleur ou que ça n'a pas fonctionné. On peut affirmer que dans la très grande majorité des cas on conserve la dent naturelle tout en travaillant dans des conditions confortables.

Le traitement consiste à nettoyer, désinfecter, agrandir à l'intérieur de la dent (le canal ou les canaux) et finalement le(s) sceller.

Autrefois nous devions effectuer tout ce travail manuellement. Maintenant nous utilisons un tout nouveau système motorisé avec instruments rotatifs fabriqués de nickel et titane.

Ce système permet des préparations canalaires plus précises, plus rapides et plus sécuritaires car il est conçu de façon à ne pas forcer la lime qui pourrait casser; si une résistance trop grande se fait sentir, l'appareil se désengage automatiquement en mode recul.

La qualité du traitement est beaucoup plus prévisible qu'auparavant et il en résulte un traitement plus confortable et avec moins de risques.

Nous utilisons également un appareil électronique (détecteur d'apex) qui nous permet de trouver la longueur des canaux, ce qui permet de prendre moins de radiographies qu'auparavant.

Le traitement de canal demeure la méthode la plus conservatrice et la moins coûteuse pour conserver une dent atteinte.



**CLINIQUE DENTAIRE
Laurent Tanguay**

749, route Bégin, Saint-Anselme
885-8111

Pearl Harbor

Tout jeunes, Rafe et Danny étaient les meilleurs amis du monde. On pourrait même dire qu'ils étaient plus que des amis tellement ils étaient unis et partageaient le même rêve : voler dans les airs. Aujourd'hui, en 1941, leur amitié n'a nullement diminué et ils sont devenus de fiers pilotes pour l'armée américaine. La Seconde Guerre Mondiale ébranle la planète tout entière, mais les États-Unis n'ont pas encore réellement engagé les hostilités. Ainsi, à chaque soir, Rafe, Danny et leurs camarades de l'armée festoient dans les bars, tentant par le fait même d'obtenir un peu de succès auprès de la gent féminine. Elle se prénomme Evelyn, cette fille, infirmière dans l'armée, qui touche la première le cœur de Rafe. C'est le coup de foudre entre eux, et il décide de garder ce sentiment d'amour pour lui seul, n'en parlant même pas à Danny. Mais, malgré cet élan amoureux, Rafe est décidé à aller combattre l'ennemi. Il a demandé d'être pilote pour l'armée britannique, et son transfert a été autorisé : il part, c'est décidé. Il lui promet toutefois que, si leur amour est véritable, peu importe ce qui pourrait lui arriver, il la retrouvera pour qu'ils puissent le consumer ensemble. Entre-temps, Danny et plusieurs autres, dont Evelyn, sont envoyés à la base de Pearl Harbor à Hawaï. Mais ces îles paisibles ont tôt fait de la patience de Danny : il a besoin d'action et de piloter son avion. Ses ardeurs sont vite réprimandées par ses supérieurs qui n'entendent pas à jouer, puis par l'annonce de la mort de Rafe. L'avion de celui-ci a été attaqué au-dessus de la Manche, endroit présumé de son décès. La nouvelle touche également profondément Evelyn, qui recevait régulièrement des lettres de son amoureux lointain. C'est alors qu'elle fait la connaissance de Danny et partage avec lui sa peine. Les jours s'écoulent, la peine s'atténue, et un amour naît de leurs confidences. Danny apprécie alors pleinement les îles paradisiaques d'Hawaï et en oublie la guerre qui fait rage ailleurs dans le monde, comme bien d'autres militaires de Pearl Harbor. Dans d'autres circonstances, l'apparition de Rafe sur la base aurait pu être perçue comme un miracle. Mais avec le hurlement des alarmes qui retentit sans prévenir, le temps pour les retrouvailles et les explications devra être reporté à plus tard : cette attaque surprise des Japonais s'annonce sans pitié. <http://www.films.qc.ca>



27



vous invite à venir participer à sa "Fête de la Santé"

Lundi le 4 juin 2001 à compter de 8h30
au Centre Socioculturel de Saint-Gervais
176, rue Nadeau

Sous le thème:
Les aînés et le bénévolat,
une histoire d'amour



Madame Linda Goupil

Députée de Lévis,
Ministre d'État à la famille et à l'enfance
Ministre responsable de la Condition féminine
Ministre responsable des Aînés et
Ministre responsable de la région de la Chaudière-Appalaches

sera l'invitée d'honneur

Pour réservation de cartes,
contactez Sr Claire Hunter
au 789-2112 avant vendredi
le 1er juin.

Entrée: 12\$

En collaboration avec:
La Voix du Sud

Saint-Georges

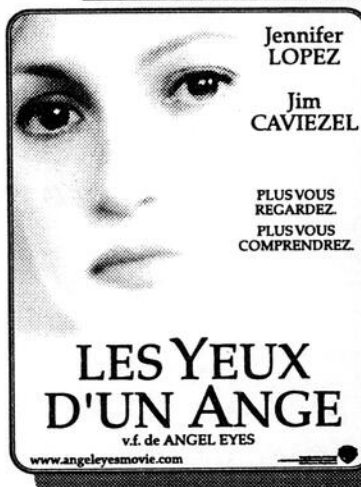


VENDREDI 25 MAI
AU JEUDI 31 MAI

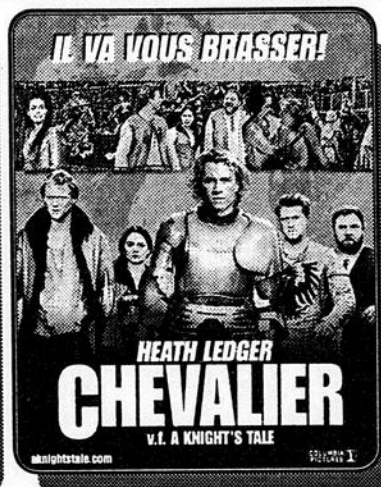
Cinéma en folle
tous les mardis
et jeudis 4.50 \$

Ciné-Info.:
(418)
228-6000

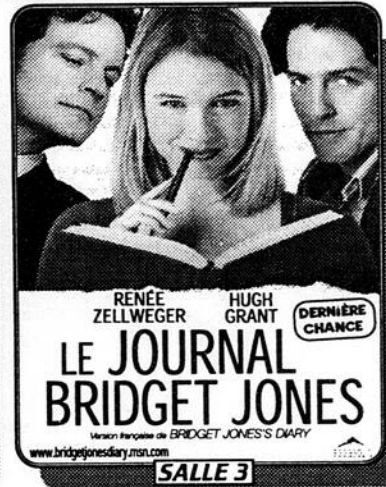
sans frais
1-877-
227-6001



VEN. À JEU.: 18h50 - 21h25
SAM. & DIM.: 13h30



VEN. À JEU.: 18h50 - 21h25
SAM. & DIM.: 13h30



VEN. À JEU.: 18h50 - 21h25
SAM. & DIM.: 13h30

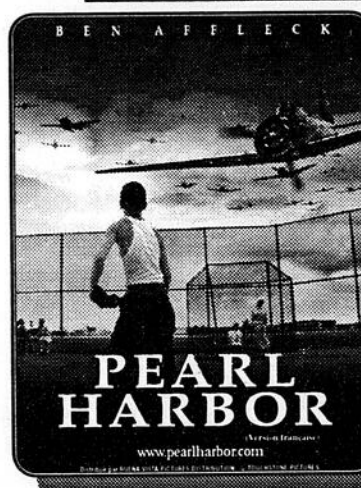


VENDREDI 25 MAI
AU JEUDI 31 MAI

Cinéma en folle
tous les mardis
et jeudis 4.50 \$

Ciné-Info.:
(418)
228-6000

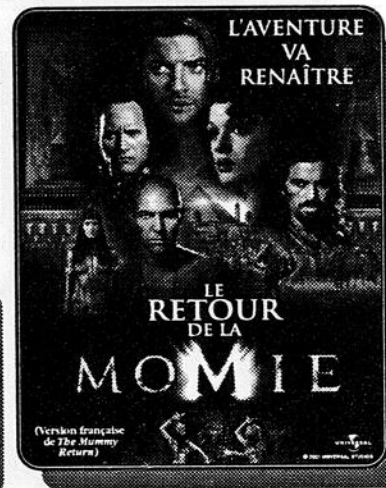
sans frais
1-877-
227-6001



VEN. À JEU.: 19h20
SAM. & DIM.: 13h30



VEN. À JEU.: 19h00
SAM. & DIM.: 13h30



VEN. À JEU.: 19h00 - 21h25
SAM. & DIM.: 13h30

Sainte-Marie



VENDREDI 25 MAI
AU JEUDI 31 MAI

Cinéma en folle
tous les mardis
et jeudis 4.50 \$

Ciné-Info.:
418-387-
6000

sans frais
1-877-
227-6001



VEN. À JEU.: 19h20 / SAM. & DIM.: 13h00



VEN. À JEU.: 19h00 - 21h25 / SAM. & DIM.: 13h30



VEN. À JEU.: 19h00 - 21h25 / SAM. & DIM.: 13h30



VEN. À JEU.: 19h00 - 21h25 / SAM. & DIM.: 13h30

27

27

Annonces classées

625-7471 • 883-2326

100 LOGEMENTS À LOUER

STE-JUSTINE: 4-1/2, situé rte de la Station, taxes, déneigement inclus, bonne insonorisation, qualité supérieure. Libre 1er juillet. Inf: 595-2331

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-LAZARE (rue Principale): 4-1/2, 6-1/2 pces, non chauffés, non éclairés. Inf: 882-0541

ST-LAZARE 134 Principale: logement 4-1/2, \$330/mois. Inf: 883-2893

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-LAZARE A VENDRE OU A LOUER: maison 2 logements 5-1/2 pces. Inf: 883-2350

ST-LAZARE près MRC: 3-1/2, \$200/mois. Libre 1er juillet. Inf: 883-3144

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-LUC: logement 4-1/2 pces, chauffé. Inf: 418-625-3322

ST-MALACHIE grand 3-1/2 neuf, près des services, libre immédiatement, meublé ou non. 4-1/2 libre juillet. Inf: 885-4734

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-MICHEL: 3-1/2 chauffé, éclairé, vue sur le fleuve, à proximité des services. Inf: 887-3917

STE-CLAIRE A LOUER: logement 2-1/2 pces. Libre immédiatement. Inf: 885-4062

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-DAMIEN: 3-1/2 et 4-1/2 semi-meublé ou meublé au complet si désiré. Près de chez IPL et Polyvalente. Prix raisonnable. 1 mois gratuit. INF: 397-5232 ou 387-2778 de-mander Diane

100 LOGEMENTS À LOUER

BUCKLAND rang St-Charles: logement 4-1/2, situé dans une érablière. Inf: 883-2893

HONFLEUR: logement 3-1/2, subventionné, libre immédiatement. Inf: 885-4343 ou 885-9243

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-DAMIEN grand 2-1/2, meublé si désiré, salle lavage, situé près d'IPL. \$237/mois non-chauffé, non-éclairé, libre 1er juillet. Inf: 789-2713

RE/MAX
Fortin, Delage inc. courtier immobilier agréé

GINETTE LABRECQUE AUBIN, agent
18 ans à votre service et autant à vous offrir!

883-3070



STE-CLAIRE "153, BOUL. BEGIN": NOUVEAU

VENDU STE-CLAIRE "RUE BISSONNETTE": TERRAIN 10591'C, PRÊT POUR CONSTRUCTION

VENDU ST-NAZAIRE "RANG 6": ÉRABLIÈRE 6200 ENTAILLES, ÉQUIPEMENT NEUF, TERRAIN 171 ACRES.

COMMERCES IMMEUBLES

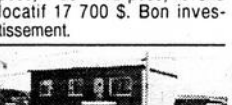


85 000 \$

STE-CLAIRE: Commerciale, salle de montre 35 x 65 + entrepôt 24 x 65. Idéal entreprise.

NOUVEAU STE-CLAIRE "8 LOGEMENTS": 4 logements de 2-1/2 pces, 4 de 3-1/2 pces, revenu locatif 30 180 \$. Rentabilité assurée.

NOUVEAU STE-CLAIRE "4 LOGEMENTS": 3 logements de 3-1/2 pces, 1 de 4-1/2 pces, revenu locatif 17 700 \$. Bon investissement.



STE-CLAIRE "OCCASION": Résidence 6 pces, local pour projet d'affaires. Idéal mécanique, bureau, garderie, etc. Impeccable.

BÂTIMENT COMMERCIAL STE-CLAIRE: 40 x 50, construction récente. Idéal mécanique général ou peinture - débouillage. Informez-vous. Boul. Gagnon



STE-CLAIRE "60, BOUL. BÉGIN": Bâtisse commerciale avec droit acquis pour usine de plastique. Zonage permettant vente au détail, grossiste, entreposage, bureau, garage.

ST-RAPHAËL: Restaurant-bar, salle de réception, impeccable, terrain 34 305'C.

ARMAGH "5 LOGEMENTS": 3 de 3-1/2 pces, 1 de 4-1/2 pces, 1 bachelor, revenu 18 180 \$ annuel (approx.). Bon prix.

MAISON POUR RETRAITÉS SITUÉE PRÈS ST-DAMIEN: 9 pensionnaires, résidence pour proprio. Nouveau décor. Occasion unique. Complet.

RESTO-CASSE-CROÛTE ST-DAMIEN: 34 places, permis d'alcool. Situé cœur du village.



ST-ANSELME "SITE EXCEPTIONNEL": Idéal pour commerce de tout genre, terrain 30 400'C.

ST-ANSELME "IMMEUBLE": Comprendant 5 logements + 8 c.c. louées. Revenu annuel 37 000 \$. Super rentable. Faites offre.

FERMES / FERMETTES MAISONS DE CAMPAGNE

AVIS DE RECHERCHE

Je recherche pour clients sérieux (région Bellechasse)

- Ferme laitière avec quota
- Ferme porcine
- Ferme non opérationnelle

Pour élevage de moutons - de boeuf - veau.

TERRE

ST-LUC "109 ACRES": Maison 5-1/2 pces, garage 30 x 40, bois pour coupe (1500 cordes approx.) 2000 érabes, chemin forestier. Près village.



FERMETTE ST-LUC: Authentique 1900, intérieur bois, 4-1/2 pces, solarium, petite grange. Ruisseau, terrain 6 arpents. 57 500 \$.



FERMETTE PRÈS ST-MALACHIE "VOUS SEREZ CHARMÉ!": Tout pierre, tout à fait unique, 7 pces, foyer, nouveau décor, terrain 24 arpents, ruisseau.



ST-MALACHIE "PETIT DOMAINE": En bordure rivière, cottage suisse, 7 pces, garage, chalet, piscine, ruisseau, terrain 3,75 arpents. Toute beauté.



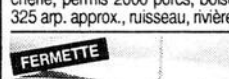
FERMETTE ST-LÉON "RG ST-FRANÇOIS": 6-1/2 pces, 3 c.c., véranda, garage, petite grange. Ter. 1,65 arp. Vue imprenable. 35 000 \$.



ARMAGH "RG DE LA FOURCHE": 7 pces, tout brique, planchers-escalier-armoires bois, boiserie. Grand terrain.



FERME ST-LÉON "FERME 460 ARPENTS": Superbe propriété tout pierre, garages, granges, porcherie, permis 2000 porcs, bosé 325 arp. approx., ruisseau, rivière



FERMETTE ST-NAZAIRE "75 ARPENTS": Maison 7 pces, 5 c.c., grange (très bon état), garage. Bâtiment avec revenu. Idéal écurie, petit élevage, animaux bouchère.

FERME PORCINE PRÈS STE-CLAIRE: Engraissement avec permis 1500 porcs. Bâtiments sur lattes, entrées bon état. Actuellement en opération. Terre 120 arpents



FERMETTE ST-LAZARE: Ancestrale 5-1/2 pces, rénovations récentes, grange, garage. Ter. 1/2 hectare. Idéal pour élevage petits animaux ou chevaux. 75 000 \$.



ÉRABLIÈRE AVEC CHALET NOUVEAU

LAC-ETCHEMIN: 3300 entailles à tubulure, équipement de qualité, bois mou et franc pour coupe, chalet suisse meublé. Terrain 71 acres.



FERME ST-RAPHAËL "150 ARPENTS": 6 pces, grange-bergerie avec permis, garage, 125 arp. culture, érablière avec cabane. Possibilité de tout autre élevage.



TERRES - ÉRABLIÈRES TERRAINS NOUVEAU

ST-MALACHIE "RTE HENDERSON": Superficie 115 777'C. avec droit de constructions.

OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE

ST-DAMIEN "180 ARPENTS": Bois pour coupe, plantation 80 000 épinettes, érablière.

ST-ANSELME "RUE DENIS-ALLEN": Ter. 7990'C. 14 000 \$.

ST-LÉON "TERRE BOISÉE": 50 arpents, 1000 entailles (approx.), belle repousse, ruisseaux, territoire de chasse, chemin forestier, zoné blanc.

MAISONS / CHALET

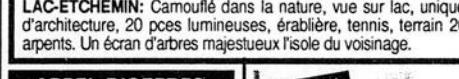
59 500 \$



ARMAGH "RG DE LA FOURCHE": 7 pces, tout brique, planchers-escalier-armoires bois, boiserie. Grand terrain.



PRESTIGIEUX DOMAINE LAC-ETCHEMIN: Camouflé dans la nature, vue sur lac, unique d'architecture, 20 pces lumineuses, érablière, tennis, terrain 20 arpents. Un écran d'arbres majestueux l'isole du voisinage.



APPEL D'OFFRES REPRISE FINANCE

PRIX DEMANDÉ 59 000 \$

Située 111, rue Beaudoin Armagh. Tout brique, 7 pièces. Terrain 12 138'C. Évaluation mun. 70 000 \$.



LAC-ETCHEMIN "RUE SAPIENRE": Tout brique, 6 pces, 3 c.c., revenu d'un 3-1/2 pces, ter. 15 000'C. Très privé. 89 000 \$.



LAC-ETCHEMIN "BORD DU LAC": Inondé de lumière, offrant pièces spacieuses, ch. des maîtres avec balcon, salle de bain except., terrain 48 655'C., jardin, fleurs, quai pour embarcation. Décor paisible.



STE-CLAIRE: 9 pces, 3 c.c., salon double, planchers bois d'origine, cachet d'antan, 56 500 \$.



STE-CLAIRE "RUE PRÉVOST": Cottage 9 pces, 3 c.c., rénovations récentes, possibilité de revenu. Occasion 59 500 \$.



STE-CLAIRE "RUE HUDON": Moderne 5-1/2 pces, 3 c.c., toit cathédral, planchers bois, appareils élec. encas, ter. 12 970'C. Aucun voisin arrière. Faut voir.



STE-CLAIRE "RUE PRÉVOST": Cottage 9 pces, 3 c.c., rénovations récentes, possibilité de revenu. Occasion 59 500 \$.



STE-CLAIRE "RUE HUDON": Moderne 5-1/2 pces, 3 c.c., toit cathédral, planchers bois, appareils élec. encas, ter. 12 970'C. Aucun voisin arrière. Faut voir.



STE-CLAIRE "RUE PRÉVOST": Cottage 9 pces, 3 c.c., rénovations récentes, possibilité de revenu. Occasion 59 500 \$.



STE-CLAIRE: Tout brique, 5-1/2 pces 3 c.c., entrée split, 1982, revenu d'un 5-1/2 pces au s.s., terrain 166 x 102. Occasion.

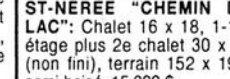


STE-CLAIRE "CH. RIVIÈRE ETCHÉMIN": Jolie propriété, 8 pces, 4 c.c., garage. Située en retrait, terrain 109 923'C. Vue sur village. 65 000 \$.



STE-CLAIRE "VOUS LE DÉCOUVRIREZ": En bordure rivière, à l'état neuf, 4-1/2 pces, 2 c.c., terrain 47 544'C., véritable petit paradis. 45 000 \$.

ST-NÉRÉE "CHEMIN DU LAC": Chalet 16 x 18, 1-1/2 étage plus 2e chalet 30 x 22 (non fini), terrain 152 x 198, semi-boisé. 15 000 \$.



STE-CLAIRE "RUE CHOUINARD": 6-1/2 pces, 3 c.c., rénovations récentes, sous-sol semi-aménagé. Impeccable.



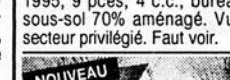
ST-DAMIEN "35 000 \$": Maison 1-1/2 étage, 5-1/2 pces, ext. clapboard, grand patio, terrain borné par ruisseau.



ST-DAMIEN "LEBLOND": Remarquable, tout brique, 8 pces, 2 s. de bain, sous-sol aménagé, foyer, garage. Cause transfert.



ST-DAMIEN "ST-NICOLAS": 1995, 9 pces, 4 c.c., bureau, sous-sol 70% aménagé. Vue, secteur privilégié. Faut voir.



ST-DAMIEN "DE LA RIVIÈRE": Cottage 5-1/2 pces, 3 chambres, chaleureux, abri d'auto, patio. 50 700 \$.



ST-DAMIEN "IMPECCABLE": Magnifique bungalow, 7 pces, 3 c.c., sous-sol aménagé, garage attaché, tout brique. Terrain paysager. Faut voir.



STE-CLAIRE "VUE SUR VILLAGE ET MONTAGNE": Belle demeure, 9 pces, 4 c.c., 2 salles de bain, garage attaché, tout brique, secteur convoité.



STE-CLAIRE "SITUÉE EN RETRAIT": Superbe résidence, 7 pces, toit cathédral, mezzanine, tout brique, garage excavé. Terrain intime 17 777'C.



FRAMPTON "VOISIN DU GOLF": Cottage 1996, 6 pces, garage attenant, lac alimenté d'eau de source. Terrain 22 137'C. Situé en retrait.

ST-MALACHIE: Québécoise 20 x 20, 1-1/2 étage, 4-1/2 pces, solarium, hangar. 21 000 \$.

IDÉAL GÎTE - MAISON SANTÉ

ST-MALACHIE: Cottage 15 pces, 7 c.c., planchers-escalier bois, hall d'entrée majestueux, riches boiseries. Toute beauté.



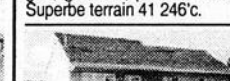
ST-MALACHIE "BORD DE LA RIVIÈRE": Charmante 5-1/2 pces, 3 c.c., bâtiment pour petits animaux, terrain 33 450'C. Prix d'éval. La rivière à vos pieds.



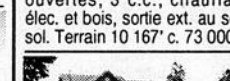
ST-MALACHIE: 8 pces, 6 c.c., cachet d'antan, terrain 17 241'C. Située en retrait. 38 000 \$.



ST-MALACHIE "AUTHENTIQUE 1998": 12 pces, 6 c.c., bureau, garage, 3 remises. Idéal gîte, garderie, place d'affaires. Superbe terrain 41 246'C.



ST-MALACHIE: 1998, aires ouvertes, 3 c.c., chauffage élec. et bois, sortie ext. au sous-sol. Terrain 10 167'C. 73 000 \$.



ST-MALACHIE "SECTEUR PRIVILÉGIÉ": Bungalow 1996, 5-1/2 pièces, planchers bois, tourelle au salon, terrain 21 784'C. semi-boisé. Faut voir.



ST-MALACHIE: Superbe cottage, 7 pces, 4 c.c., planchers bois, sous-sol aménagé comme bureau. Idéal professionnel, garderie, etc.



ST-MALACHIE "BORD RIVIÈRE": Situé en retrait, chalet 23 x 17, 1-1/2 étage, atelier, garage, terrain 145 000'C. semi-boisé. Site extraordinaire!



ST-LAZARE "TERRAIN 3,93 ARPENTS": Maison mobile 5-1/2 pces, 3 c.c., rénovations récentes. Située 6e Rang. Occasion.



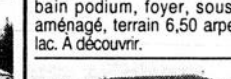
ST-ANSELME "CHARMANTE": 7 pces, 4 c.c., planchers bois, rénovations récentes, garage. Terrain 8203'C. Chance unique.



HONFLEUR "SECTEUR PAISSABLE": Cottage 6 pces, 4 c.c., plus revenu d'un grand 6-1/2 pces. Idéal gîte, maison santé.



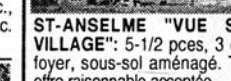
ST-ANSELME "PETIT DOMAINE": Superbe 8 pces, 4 c.c., bain podium, foyer, sous-sol aménagé, terrain 6,50 arpents, lac. A découvrir.



ST-ANSELME "PRÈS POLYVALENTE": 5-1/2 pces, 3 c.c., sous-sol avec revenus, rénovations récentes. Occasion.



ST-ANSELME "VUE SUR VILLAGE": 5-1/2 pces, 3 c.c., foyer, sous-sol aménagé. Tout offre raisonnable acceptée.



ST-ANSELME "MARIANISTES": 7 pces, 4 c.c., toit cathédral, 2 salles de bains, nouveau décor, piscine. Faut voir.



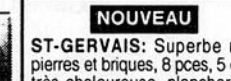
ST-ANSELME: 6 pces, 2 salles de bains, nouveau décor, garage, terrain 9750'C. Véritable occasion. Faut voir.



ST-ANSELME "SITUÉE EN RETRAIT": 8 pces, 4 c.c., 1991, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, terrain 32 000'C.



NOUVEAU ST-GERVAIS: Superbe rés. pierres et briques, 8 pces, 5 c.c., très chaleureuse, planchers et armoires bois, garage, terrain 110 x 126. Beau secteur.



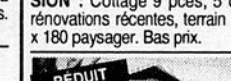
NOUVEAU ST-ROBERT: Bâtiment Rive-Sud 13000 cyclable



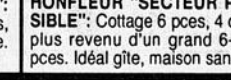
ST-ROBERT: 1/2, 1000, situé p. 89 900



ST-DAMIEN: 1/2, 1000, situé p. 89 900



ST-SYBILLE: 1/2, 1000, situé p. 89 900



ST-PHILIPPE: 1/2, 1000, situé p. 89 900

100 LOGEMENTS À LOUER

A DEUX PAS DU CEGEP LEVIS-LAUZON 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2, récents, semi-meublés. Inf: 418-833-5662, 569-1358

A LOUER, ARMAGH: 3-1/2 pces, face à l'église, libre immédiatement. Inf: 466-2181.

ARMAGH logements 2-1/2, 4-1/2, situés centre du village, très propres, libres 1er juillet. Aussi 2-1/2 libre 1er mai. Inf: 466-2392

STE-CLAIRE beau grand 3-1/2, demi sous-sol, 2 lockers, 2 stationnements, entrée laveuse-sécheuse et lave-vaisselle, stores inclus, libre immédiatement. Grand 2-1/2 meublé, 1er étage, entrée privée, stores et rideaux modernes inclus, libre immédiatement. 3-1/2 semi-meublé, stores inclus, libre en juillet. **NOUVEAU:** grand 5-1/2, au 2ème étage, entrée privée, balcon, prêt pour 1er juillet. Inf: 883-2176

ST-GERVAIS: 4-1/2, insonorisé, moderne, déneigement compris, libre immédiatement. Inf: 887-456

LAC-ETCHEMIN: logements 5-1/2 plus sous-sol, 4-1/2. Vue sur le lac, libres immédiatement. Inf: 625-0800, 226-6094

100 LOGEMENTS À LOUER

LAC-ETCHEMIN (207, 2e Avenue): 3-1/2, 4-1/2 pces très propres, (3-1/2 avec balcon), près de tous les services, déneigement et taxes comprises. Libre le 1er juillet. Inf: 625-4405

LAC-ETCHEMIN rue Bégin: 3-1/2 pces. Inf: 625-5021

LAC-ETCHEMIN rue Sanatorium: grand 1-1/2 libre juillet, propre, chauffé, éclairé, déneigé, tous les services compris, meublé si désiré. Inf: 267-5237

LAC-ETCHEMIN, LAC-RAQUETTE (bord du lac): 3-1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, porte patio, déneigement. Inf: Chantal, 625-4210

LAC-ETCHEMIN: 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, 6-1/2, chauffés, éclairés, déneigés, possibilité semi-meublés, libres immédiatement. Inf: 625-7712

LAC-ETCHEMIN: 3 1/2, déneigé, situé au 301, rue Poulin. Disponible immédiatement, prix \$263/mois. Inf: 625-6772 ou 625-2211.

LAC-ETCHEMIN: 4-1/2 chauffé, éclairé, armoires neuves, garage toile pour hiver, \$400/mois. 302 Avenue Bégin. Visite 13h00 à 21h00. Inf: 1-418-259-2168

100 LOGEMENTS À LOUER

LAC-ETCHEMIN: 4-1/2, 5-1/2, près de tous les services, libres 1er juillet. Inf: 625-9501, 625-5106

LAC-ETCHEMIN: beaux 3-1/2, 4-1/2 situés plein centre du village, vue sur le lac, chauffés, éclairés, taxes incluses. Inf: 625-6691 soir

LAC-ETCHEMIN: grands 4-1/2, 5-1/2 situés au 281, 2e Avenue, avec stationnement, locker. Inf: 625-7772

STE-ROSE rue Principale: 4-1/2, chauffé, éclairé, tous les services inclus. Libre juillet. Inf: 267-5237

ST-DAMIEN près d'IPL: 4-1/2, non meublé. Grand 2-1/2 meublé. Libres en juillet. Inf: 789-2701

ST-DAMIEN VILLAGE (16 et 20 rue St-Bernard): 2 logements 4-1/2, frais réparés, libres en juillet, \$300/mois. Inf: 887-3595

LADURANTAYE centre du village: 5-1/2, stationnement déneigé, non-chauffé, non-éclairé, libre 1er juillet. Inf: 837-0029 jour, 837-1497 soir

LADURANTAYE: grand 5-1/2, propre, grand terrain boisé, dans village, deux stationnements, \$340/mois. Inf: 834-2219, 655-4848

ST-ANSELME centre du village, 4-1/2, libre immédiatement. Inf: 885-4062

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-DAMIEN (rue Principale): grand 4-1/2, 2ème étage, près services, \$320/mois. Inf: 418-789-2285 O'Neil Asselin, bezner@globaltrotter.net

ST-DAMIEN 179 Commerciale: à louer 5-1/2, 1er étage, bien situé, libre 1er mai. 3-1/2 chauffé, éclairé, meublé si désiré. Inf: 789-2596

ST-DAMIEN: 5-1/2, demi sous-sol, rue de l'Ecole, grand terrain, \$300/mois. Inf: 882-2914

102 MAISONS

A VENDRE ST-GERVAIS village: belle canadienne, garage, 5 c.c., 2 s.bains, cabanon, piscine, jardin. Cause transfert. Inf: 887-6570

EN BEAUCE maison familiale 2 étages, planchers bois franc, armoires acajou et salle de bains moderne, grand terrain, arbres, fleurs, jardin, piscine, vue panoramique, près d'un golf. Inf: 479-5514

LAC-ETCHEMIN A VENDRE: 8-1/2 pces, 3 étages, grand patio, chauffage bois et électrique, piscine, garage, bien située. Inf: 625-3714

MAISON A LOUER: 6-1/2 pces, située St-Malachie. Demandez Victor, 418-387-6365

102 MAISONS

ST-MALACHIE A LOUER OU A VENDRE: maison neuve, 5-1/2 pces, 3 c.c., chauffage électrique et bois, bas prix. Libre 1er juillet. Inf: 642-2847

ST-PAUL A VENDRE: maison 28x35, 5 c.c., salle bains rénover, chauffage bois et/ou thermo-pompe, garages 16x24 et 40x60, \$70,000. Inf: 418-469-2865

STE-CLAIRE A VENDRE (117 de l'Eglise): 7 c.c., 4 s.bains, très propre. Inf: 883-3529, 883-2870

STE-GERMAINE A VENDRE (370 Grande-Rivière): maison 26x32, 2 c.c., 2 s.bains, salon, cuisine, grand patio, garage, grand terrain borné par la rivière. Inf: 625-3930, 625-0274

STE-GERMAINE A VENDRE: 303, Grande-Rivière, maison 30x36, 1-1/2 étage, 3 c.c., 2 s.bains, salon, cuisine aires ouvertes, foyer et poêle, garage, patio, sous-sol semi fini, terrain paysagé 26000 pi., plusieurs commodités, 125,000\$. Inf: 625-1921

102 MAISONS

ST-CAMILLE A LOUER sur 2 étages, 3 c.c., grand terrain, proximité des services, 12 de la Fabrique. Inf: 1-418-666-7210

ST-CHARLES A VENDRE: maison mobile à déménager, 62x14, Vermont de luxe, 3c.c., véritable aubaine. Inf: 887-3256, 887-3143

ST-RAPHAËL

Maison de campagne avec grange et garage 3 portes, terrain 317 000 p.c. borné par Rivière du Sud.

Jacques Dionne
RE/MAX avantages inc.
835-3535

102 MAISONS

PETITE MAISON A LOUER: 4-1/2, située au 113 Grande-Ligne, Ste-Germaine. Libre en juillet. Inf: 625-5289

102 MAISONS

STE-GERMAINE-STATION A VENDRE: maison deux étages, 6 c.c., 2 s.bains, garage, serre, framboisiers, jardin, thermopompe. Inf: 625-1161

MAISON À VENDRE
Ste-Claire. Prix réduit.
5 chambres à coucher, 2 salles de bain. Chauffage électrique. Terrain 100 x 125 pi. irrégulier. Pas de voisin en arrière.
www.directduproprio.com (accès 4349)
Inf.: 883-5578 / 883-4209

Réalisez votre rêve!

VUE PANOMARIQUE
Sainte-Brigitte-de-Laval 25 min. du centre-ville. 1 315 348 p.c. terre boisée. Aires ouvertes, immense fenestration, 2 chambres, 2 s. bains, "bain thermomasseur" + douche en coin. Armoires merisier, comptoir granite, foyer, pl. bois. Portes auto battantes, patio, cours d'eau sur la propriété.

TransAction Carrefour
courtier immobilier agréé

Richard Dubé
Agent immobilier affilié
667-1011

RAOUL LEMIEUX
657-6060
838-0900
Sutton
Groupe Sutton-Pro
Courtier immobilier agréé

Vous recherchez un beau bungalow, terrain paysager. Poss. de revenus très intéressants au sous-sol étant situé à 5 minutes du cégep, de l'Université et de l'Hôpital, donc 4 c.c. très faciles à louer, donc location de chambres égal diminution des paiements sur l'emprunt. À l'étage, r.d.c., 4 c à coucher, cuisine, salle à manger, grand salon, plancher de bois franc à la grandeur. Grand garage intégré à la propriété. 4 à 6 stat. Libre immédiatement, financement facile. Appelez-moi vite.

Situé à St-Raphaël dans un petit coin de paradis et dans la nature, à 30 minutes des ponts. Magnifique chalet habitable et habité à l'année. Beau grand garage intégré. Aucune réparations nécessaires. Grand terrain boisé à 5 minutes de la Rivière du sud. Idéal pour amants d'hiver et à 10 minutes d'un terrain de golf. Disponible immédiatement, faites vite. Prix demandé 44 900\$.

Groupe Sutton Pro
Lionel Roy
882-0753
Courtier immobilier agréé

ST-MALACHIE: 2 terrains prêt à bâtir, 5 600 pi2 ch. Serv. eau et égout rendu, 6000\$ ch. Vue sur la montagne.

STE-CLAIRE: Domaine avec érablière sur tubulaire, 1450 entailles, chalet isolé, cabane à sucre, et beaucoup plus. Appelez-moi!

ST-HENRI: Grands terrains bornés à la rivière, égout et accèdus rendus, pour résidentiel, commercial ou unifamilial. 0,60\$ du pied.

ST-MALACHIE: Terrain, 65 x 90, prêt à bâtir, services rendus. Vue sur les pentes. 7000\$.

ST-LAZARE: 2 logements rénovés, 1-1/2 pces + 1-4-1/2 pces. Grand terrain centre village.

CHARNY: Super condo, 3 1/2, salle de conditionnement avec sauna, insonorisation supérieure. Près de tout. 54 900\$.

ST-HENRI: Majestueuse victorienne, bien restaurée, 6 c.c., 3 salles de bains, garage, avec 1 X 3 1/2, 8 145 pi2 terrain.

PINTENDRE: Chalet, 2 c.c., tout meublé, garage 12 x 16 en acier, terrain 94 x 125, endroit tranquille. 15 900\$.

Groupe Sutton Pro
Josée Lehouillier
Agent affilié
Rés.: 882-3533
Bur.: 838-0900
Courtier immobilier agréé

ST-ROMUALD: Emplacement et bâtiment de 7 ans situés boul. Rive-Sud. Bâtiment 7 ans, terrain 13000 pi. ca., asphalté, dos piste cyclable.

STE-MARGUERITE: Ancestrale, centre du village, 3 c.c. poss. de 4 en 1, très propres, planchers à caissons, escalier de bois, sortie au sous-sol. Prix réduit 49 900\$.

STE-MARGUERITE: Centre du village, près de l'église et caisse, résidence 5 c.c., très grande pièces, 2 toilettes, sous-sol fini avec sortie ext. garage. Terrain 10 668 p.c.

ST-ROMUALD: 2 log. (5 1/2 - 3 1/2), loués, locataires stables, situé près de tout à pieds. Prix 89 900 \$.

ST-DAMIEN: Terrain 4,49 hectares, zoné mixte, situé boul. Métivier, superbe vue.

ST-SYLVESTRE: Résidence prestige 4 c.c., lattes de bois, garage double 24x36, poêle bois, situé dans la montagne du mont Radar. Libre immédiatement, prix en bas de 100 000\$.

ST-PHILÉMON: Bungalow à la campagne, 2 c.c., 2 toilettes, garage, cabanon, superbe terrain aménagé en petit sentier, cours d'eau. De toute beauté!

NOUVEAU

BEAUMONT: Résidence 2 c.c., sortie sous-sol, vue partielle sur le fleuve, terrain 35 000 p.c. Libre rapidement. Rue privée, entrée 104.

Vous voulez travailler à votre compte? J'ai ce qu'il vous faut! Situé dans la Beauce, possibilité jusqu'à 100 000\$ brut par année, travaillez à la résidence 7 jours sur 7.

Groupe Sutton Pro
Solange Blanchet
Agent affilié
Rés.: 887-7008
Bur.: 838-0900
Courtier immobilier agréé

www.visite3d.com/solangeblanchet

ST-CAMILLE: dans un rang, 32x32, 5 pièces + cave avec sortie, 25 000\$.

ST-CHARLES: 3 logs X 5-1/2 pces, loués à 100%, possibilité à l'acheteur d'occuper 1 logement. 74 900 \$.

ST-CHARLES: Chalet 2 c.c. Vue sur le lac, rénové int. et ext., vinyle, remise, gazebo, terrain 16,830 pi. ca. 45 000 \$.

ST-CHARLES PRIX RÉDUIT: début du rang, bungalow, 4 côtés brique, sortie ext. sous-sol, clôture, asphaltée, remise. 74 900\$.

ST-CHARLES: belle ancestrale, 5 chambres, 10 pièces, beaucoup de cachet, face aux écoles. 64 900 \$.

ST-CHARLES, PRIX RÉDUIT: 10 pces, 6 c.c., ancestrale dans un rang, cuisine d'été, 2 remises, terrain 34 984 p.c. Elle vous séduira.

ST-CHARLES: 14, St-Alfred, 4 côtés brique 40x30, abri d'auto, asphalté, entrée sous-sol, toit 1 an.

ST-GERVAIS: Côtage ancestral rénové toit, fenêtre, vinyle, 3 c.c., près de tout, avec cachet. Venez apprécier 74 900 \$.

ST-GERVAIS: joli cottage 5 c.c., 2 s. de bains, gyproc, remise, terrain 10 400 p.c. 52 000\$

ST-RAPHAËL: Chalet habitable à l'année, 2 chambres, toit neuf, vinyle, cheminée, terrain 8715 p.c., 42 000 \$.

LA DURANTAYE: 2 logs 4 1/2 + sous-sol, genre jumelé, 1 à côté de l'autre, moins cher qu'un foyer, 60 000 \$.

ST-LAZARE: 6 c.c., 2 salles de bains, maison 26 x 32, remise annexée 24 x 36 + garage 10 x 19. 69 000\$

ARMAGH: Côtage 1-1/2 étage, 4 c.c., ext. vinyle. Près de tout, 45 000 \$.

ST-NÉRÉE: joli cottage 2 c.c., bien décoré, extérieur vinyle, garage, piscine, spa chauffé. 53 000 \$.

CASSE-CROÛTE 4 SAISONS: en plan expansion, 20 places intérieures, bar à laiter, terrasse, licence, bien situé

ST-VALLIER, BERTHIER, VUE ET ACCÈS FLEUVE

Magnifique site, bungalow classique entièrement rénové, avec foyer, garage + abri d'auto, terrain garni de jardins de fleurs, une verrière pour le point de vue le plus beau, 259 000\$

Vivre au bord de l'eau, un rêve à réaliser. 3 chambres, combustion lente au sous-sol semi aménagé, une veranda vitrée pour profiter de la beauté du paysage, 166 900\$ URGENT

Voisin de la marina, les pieds dans l'eau, construction 6 ans, très fonctionnel, très spacieux et magnifiquement décoré. Vous serez comblé, 229 000 \$

MONIQUE CÔTÉ 835-3535 **REMAX AVANTAGES, COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ**

Le Permanent
Le Permanent Québec Inc./Courtier

NOUVEAU: Site enchanteur: Bord de la Grande Rivière. Plain-pied 2 chambres (poss. +) avec garage et patio en ciment. Superbe terrain 74 000 p.c. offrant de nombreuses possibilités.

CHALET HABITABLE À L'ANNÉE. Ste-Germaine. Construction 4 ans. Bord de la Grande Rivière. Remise-atelier. Finition très chaleureuse.

REPRISE DE FINANCE: St-Cyprien. Rue Principale. Cottage 4 chambres. Toit et fenêtres récentes. Possibilité deux logements. Garage sur plancher ciment.

SUCRERIE HABITABLE: St-Magloire. Occasion rare d'habiter directement à l'érablière. Terrain 26 acres. 3000 entailles au tubes. Incluant tout l'équipement, tracteur, 4 roues, etc. Lac à truites.

STE-GERMAINE STATION: Grand plain-pied 4 chambres plus 1 bureau. Sous-sol partiellement aménagé avec salle de lavage, chambre froide et atelier. Toutes les ouvertures sont neuves (fenêtres pvc, portes acier). Grand terrain avec remise 12 x 20. Bas prix.

St-Justine: Intimité. Tranquillité. Chalet habitable à l'année. Terrain boisé, paysager. Ruisseau. Construction moderne. 2 minutes du village.

FERMETTE: Ste-Sabine. 61 acres entièrement boisés. Chemin de VTT. Ruisseau péchable. Maison 3 chambres. Garage double. Vente en bloc uniquement.

NOUVEAU: Lac-Etchemin: Plain-pied 3 chambres avec possibilité de revenu au sous-sol. Grande chambre des maîtres. Garage. Près de tous les services.

St-Odilon: Pour ceux qui cherchent la tranquillité. Maison mobile 3 chambres. Grand terrain boisé avec étang, petite écurie et paddock pour 2 chevaux. Prés sentiers. Aucun voisin. Vendue meublée (appareils encastrés, antennes paraboliques, etc.).

Route 204: Maison de campagne 1 1/2 étage presque complètement rénovée. Grand terrain avec possibilité de grand stationnement. Moins cher qu'un foyer.

Louis Trudel 625-3554

102 MAISONS

STE-ROSE STATION A VENDRE: 2 étages, grand terrain, endroit tranquille, moins cher qu'un logement. Inf: 594-8372

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
883-2326

103 CHALETS

CHALET AU BORD DE L'EAU 4 saisons, chauffage électrique, plus foyer, St-Nérée. Inf: 418-243-3164

CONDO A LOUER: construction récente, situé au Mont-Orignal, avec câbles, foyer, tout meublé. Inf: 625-5606 ou 837-0898



1995 Suzuki Sidekick, décapotable, 56 000 km, aut.
A&D BOURGET AUTOS
Beaumont 837-2904

103 CHALETS

CHALET 12x24 avec meubles, terrain 75x125, situé 1er rang St-Odon. Inf. après 18h00, 837-6781

104 TERRAINS

TERRAIN 60x90, services rendus, cadastré, en bas du prix d'évaluation, à St-Malachie. Inf: 836-3585

104 TERRAINS

A VENDRE STE-JUSTINE rue Principale: terrain 141x300, borné, cadastré, prêt pour construction. Inf: 383-5380

104 TERRAINS

A VENDRE: terrains boisés au bord de la rivière, idéal pour chalet, roulotte ou maison, situés à St-Raphael, 30 minutes de Lévis. Inf: 833-0282

106 COMMERCES

A LOUER GARAGE 50x50 pieds, commercial, 2 portes 12x14, libre 1er juin, situé au 892 chemin Ste-Anne, St-Anselme. Inf: 885-4288

CASSE-CROUTE A ARMAGH A VENDRE: air climatisé, terrasse, tables intérieures. Inf: 838-5339

108 TERRES

ERABLIÈRE 2100 entailles situées à St-Louis de Gonzague. Inf: 418-227-3962

ERABLIÈRE 27.000 entailles, 758 arpents: 290 érables, 468 plantations et autres. Peut être vendue séparément: 12.000, 8.000, 3.000, 4.000 entailles. Inf: 642-2993

ERABLIÈRE SUR TERRE publique à St-Fabien-de-Panet, possibilité de 8000 entailles. Acheteur sérieux seulement. Inf: 418-249-4157

109 FOYER D'ACCUEIL

NOUVEAU ouverture bientôt d'une Résidence d'Accueil pour personnes âgées. Places disponibles. Pour réserver, téléphonez Marie Gilbert au 625-4653

110 CONDOS

A LOUER condo en Virginie ou en Floride, prix réduits. Inf: Marcel, 885-4725

CONDO A VENDRE OU A LOUER 4-1/2, vue sur pentes, meublé si désiré, à St-Malachie. Inf: 836-3585

200 AUTOS

FORD RANGER 1988, king-cab, V6 automatique, mécanique et peinture A1. Inf: 636-2444 ou 389-5004

GHISLAIN CHABOT AUTO: Achat, vente, échange de bonnes voitures usagées, vérifiées au complet, 50 modèles inventaire. Inf: 700, rang de la Fourche, Armagh, 466-2551



1998 Plymouth Voyager, 4 portes, équipe.

A&D BOURGET AUTOS
Beaumont 837-2904

CARRIÈRES & PROFESSIONS

RÉGIE INTERMUNICIPALE DE GESTION DES DÉCHETS SOLIDES DES ETCHÉMINS

OFFRE D'EMPLOI

OPÉRATEUR D'UNE CHARGEUSE À CHÂÎNES

Nature du poste: Emploi permanent
Sous l'autorité du conseil d'administration, l'opérateur est responsable des opérations au site d'enfouissement de Sainte-Germaine-du-Lac-Étchemin.

Description sommaire des diverses fonctions:

- L'opérateur:
- conduit et opère prudemment la chargeuse à chaînes qui lui est confiée pour effectuer la mise en place, la compaction et l'enfouissement des déchets ainsi que leur recouvrement final;
 - veille au bon fonctionnement de la chargeuse à chaînes, la maintient dans un état de propreté satisfaisant et en assure l'entretien ordinaire en y effectuant des vérifications préventives périodiques;
 - rapporte toute défectuosité existante ou prévisible sur la chargeuse à chaînes;
 - effectue le relevé des heures de travail, tient un registre de ses opérations et effectue l'entretien et le nettoyage du site et des bâtiments.

Qualifications requises:

- Posséder et démontrer une expérience pertinente dans l'opération d'une chargeuse à chaînes.
- Démontrer des connaissances de base en mécanique.
- Des aptitudes en soudure seront considérées comme un atout.

Conditions de travail:

Ce poste est un emploi permanent établi sur une base hebdomadaire de 40 heures.
Le salaire est fixé à un minimum de 11.00\$ l'heure et pourra être réévalué selon l'expérience.

Début de l'emploi: Juillet 2001

Période d'apprentissage:

Le candidat sera soumis à une période de probation de six (6) mois.

Autres exigences:

Le candidat devra résider à l'intérieur du territoire de la Régie intermunicipale de gestion des déchets solides des Etchemins soit être un résident de Lac-Étchemin, St-Benjamin, St-Cyprien, Ste-Germaine, Ste-Justine, St-Louis, St-Luc, Ste-Marguerite ou Ste-Rose.
Le candidat devra également fournir un certificat médical avec son curriculum vitae.

Inscription:

Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitae avant le **8 juin 2001** à 14h00 à l'adresse suivante:

Régie intermunicipale de gestion des déchets solides des Etchemins
Poste: opérateur
167, route 204, Sainte-Justine G0R 1Y0

Offre d'emploi

POSTE DE GÉRANT D'ATELIER DE CARROSSERIE

Profil du poste

Principales fonctions et responsabilités :

- Assumer le premier contact avec le client et analyser ses besoins,
- Préparer et effectuer les évaluations des véhicules à réparer. Ces évaluations sont effectuées sur informatique avec le logiciel «Shoplink et Photolink»,
- Faire la vente des produits et services de l'atelier,
- Gérer les approvisionnements,
- Assumer la gestion des effectifs en fonction des ventes,
- Assumer la gestion de la productivité,
- Assurer la satisfaction de la clientèle,
- Effectuer des tâches de production aux besoins.

Expériences et exigences minimales requises :

- Formation de Sec. V, de préférence en secteur professionnel relié à l'automobile,
- Avoir au moins 5 ans d'expérience dans un atelier de carrosserie,
- Posséder des connaissances élémentaire en gestion,
- Posséder des compétences en informatique sur Windows, Office, Shoplink et Photolink,
- Avoir une expérience dans la vente,
- Avoir une expérience en gestion de personnel.

Nous recherchons une personne dynamique et autonome qui aime relever des défis. Elle est capable de gérer une petite équipe de travail et de maintenir de bonnes relations autant avec la clientèle qu'avec les employés. Cette personne a des habiletés à établir des objectifs conjointement avec la direction. Elle est aussi apte à développer des méthodes et des outils pour évaluer l'atteinte de ces objectifs et apporter les correctifs nécessaires.

Conditions :

- Horaire :** Du lundi au vendredi
- Rémunération :** Salaire de base + commission + véhicule, à discuter selon les compétences et l'expérience du candidat.

Endroit de travail : Daniel Paré Auto
532, 3e Rang à Honfleur

Faites parvenir vos candidatures avant le 8 juin 2001 par courrier à l'adresse suivante :

Daniel Paré Auto
532, 3e Rang, Honfleur, Qc
G0R 1N0

Ou par adresse électronique à :
daniel@danielparedc.qc.ca

IMPRIMERIE - LETTRAGE

Nous sommes à la recherche d'une personne avec expérience dans le domaine du lettrage de vinyle pour un emploi à temps plein (37 1/2 heures par semaine). Le salaire sera en fonction de l'expérience et de l'autonomie.

Tâches :

- Prendre les commandes des clients.
- Faire la gestion des commandes dans l'atelier.
- Couper, coller, classer et emballer les commandes.
- Faire la réception et l'expédition des marchandises.
- Programmer l'ordinateur de découpe de vinyle et poser du vinyle sur divers matériaux

Envoyez votre curriculum

par poste au C.P. 70 Ste-Justine, G0R 1Y0
ou par fax au (418) 383-5444,
a/s de Michel

N.B. : Toute information sera traitée confidentiellement.

Offre d'emploi

ADJOINT(E)-ADMINISTRATIF(VE) CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI LES ETCHÉMINS

Nature du poste:

Sous la responsabilité de la direction générale, vous assurez l'ensemble du support clérical requis au bon fonctionnement des activités du CJEE.

Tâches:

- Voir au bon fonctionnement de l'administration
- Enregistrer les opérations comptables
- Préparer et faire le suivi des comptes payables, à recevoir et les dépôts
- Préparer la paie du personnel
- Produire différents rapports
- Classer et gérer les dossiers et documents de références
- Assurer le soutien technique à l'équipe.

Exigences:

- Diplôme d'études collégiales en bureautique ou en administration
- Connaissance de l'informatique et des divers logiciels les plus couramment utilisés (Word, Excel, Acces, Simple Comptable, Internet, etc.)
- Expérience de 2 ans dans des fonctions similaires
- Connaissance en comptabilité
- Excellente connaissance du français écrit

Qualités recherchées:

- Esprit d'équipe
- Discrétion
- Créativité
- Polyvalence
- Sens des responsabilités

Conditions de travail:

Selon l'échelle salariale en vigueur
Poste régulier, temps partiel (14 à 21 heures par semaine)

N.B. : À compétences jugées équivalentes, les candidats de moins de 35 ans et provenant de la MRC des Etchemins seront prioritaires. Seules les personnes retenues en entrevue recevront une réponse.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 8 juin 2001 à 16h30:

Carrefour Jeunesse-emploi Les Etchemins
201, rue Claude-Bilodeau, suite 2
Lac-Étchemin, Québec, G0R 1S0
Courriel: cjeetchemins@sogetel.net
Fax: (418) 625-3907



Offres d'emploi

Poste de réception

Exigences:

- Belle personnalité, accueillant(e) et responsable
- Rapidité et facilité d'apprentissage
- Débrouillardise
- Comptabilité
- Anglais oral et écrit
- Expérience dans la vente serait un atout
- Disponible de jour et de soir semaine et les fins de semaine
- Connaissance des logiciels sur Windows

Salaire selon compétences

Femme de chambre

Exigences:

- Entretien ménager des chambres
- Belle présentation, honnête et responsable
- Disponible semaine et fin de semaine

Faire parvenir votre curriculum vitae.
Postes disponibles immédiatement.

Courriel: nathaliechabot@sogetel.net
Téléphone: (418) 625-2101
Télécopieur: (418) 625-5424
Attention: Nathalie Chabot

200 AUTOS

LINCOLN TOWN-CAR 1987, 5L, brun, démarreur compris, 190,000km, pour route ou pièces, \$1,000, discutable. 418-885-8118

MAZDA 323, 1989, 148,000 km, bonne mécanique, pas de rouille, manuelle, \$900. Inf: 625-3146

PONTIAC GRAND PRIX 1983, 1-top, moteur 350-400, mags chromés avec étoile, moteur et carrosserie demandant aucune réparation, pneus neufs, etc. Faut voir! \$6,000, non négociable. Acheur sérieux seulement. Inf: 243-3467

200 AUTOS



1997 Safari SLX 4x4, 8 places, équipé.

A&D BOURGET AUTOS
Beaumont 837-2904

MAZDA 626 Cronos-ES, 1996, gris, 55,000 km, toute équipée, démarreur 1000 pieds, comme neuf. Inf: 383-5528

200 AUTOS

OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME 1995, 4 portes, automatique, V6, 3100, 130,000 km, propre comme neuf, \$8,450, négociable, garanti 3 mois. Autos MC Armagh, 418-466-2455

OLDSMOBILE DELTA 88 Brougham, 1985, en bon état, prix à discuter. Inf: 595-2124

OLDSMOBILE DELTA ROYAL 88, 1976, moteur 455 4 barils, très propre, bon état, 49,000 milles, blanc, toit rouge, intérieur velours rouge. Prix \$1,200. Inf: 625-3150

200 AUTOS

PONTIAC SUNBIRD bleu, manuel, 1994, 145,000 km, mécanique A1. Inf: Johanne 885-4051

TOYOTA TERCEL Sport, 1996, 96,000km, manuel. Dodge Colt 200E, 1991, 2 portes, manuelle, 82,000 km, a/c. Cavalier 1991, 2 portes, automatique, 96,000km, a/c. Promolab, 196, rte de l'Eglise, Honfleur, 885-9016, 572-1316

TRANSMISSION AUTOMATIQUE, radiateur et alternateur 3 mois d'usage pour Shadow 1994. Prix à discuter. Inf: 469-2709 demandez Simon

200 AUTOS

WWW.CLIC-VITE.COM liste d'inventaire des véhicules usagés du Québec. Pour achat ou vente (gratuit). "Fatigué de chercher" WWW.CLIC-VITE.COM

OLDSMOBILE REGENCY 98, 1991, 142,000 km, très propre, \$5,200. Inf: Promolab Inc., 885-9016, 418-572-1316 cellulaire

201 CAMIONS

FORD F150, 1986, 6 cyl., manuel, coffre à outils, très propre, \$1,500. Inf: 625-2516

PICK-UP GMC 4x4, 1986, assez propre, moteur déficient. Vêtements garçon, 6X-7-8 ans, assez propres. Inf: 789-3032

201 CAMIONS



1998 Jimmy SLS, 4 portes, 4x4, garantie.

A&D BOURGET AUTOS
Beaumont 837-2904

201 CAMIONS

PICK-UP MAZDA 1993, B2200, 128,000km, spéciale édition, 4 cylindres manuel, excellente condition, \$5,400. Après 17h00, 885-8371

1999 DODGE DAKOTA 6 cylindres, automatique, 4x4, king-cab, 27,000 km, prix \$18,500. Inf: après 17h00, 383-5328

CARRIÈRES & PROFESSIONS

Meuble Idéal Ltée Offre d'emploi JOURNALIERS

Meuble Idéal Ltée est spécialisée dans la fabrication de meubles pour la chambre à coucher. Fondée en 1948, l'entreprise est située à Saint-Charles dans le comté de Bellechasse.

Nous sommes présentement à la recherche de personnes dynamiques pour combler différents postes, sur le quart de jour et de soir, comme **journaller à la production** (40 heures/semaine).

Les candidats doivent être en mesure d'effectuer du travail exigeant certains efforts physiques, démontrer des habiletés manuelles et être capable de travailler en équipe.

Venez à nos installations vous procurer une formule de demande d'emploi :

Meuble Idéal Ltée
6, rue Saint-Thomas
Saint-Charles de Bellechasse, QC
G0R 2T0

SAEMO

Service d'accroissement en
employabilité de la main-d'oeuvre

201, rue Claude-Bilodeau, Lac-Etchemin
625-3424

Offre des services gratuits individuels
ou en groupes

⇒ AIDE À LA RECHERCHE D'EMPLOI

- ✍ Rédaction de CV
- ✍ Information sur le marché du travail
- ✍ Préparation à l'entrevue

⇒ SUPPORT TECHNIQUE ET SUIVI

pour toutes clientèles de la MRC des
Etchemins en recherche d'emploi

Les services offerts par le SAEMO sont rendus
possibles grâce à la contribution financière
d'Emploi-Québec du CLE de Lac-Etchemin

OPPORTUNITÉ D'EMPLOI

Notre cliente, une entreprise localisée dans la région de St-Just-de-Bretenières, en expansion constante, oeuvrant dans le domaine du sciage de feuillus, désire s'adjoindre les services d'une personne dynamique pour combler un poste de:

MESUREUR DE BOIS

Responsabilités: Sous la responsabilité du directeur général, le titulaire du poste sera responsable de mesurer et de classer les billes de bois en fonction des spécifications d'achats établies.

Exigences : Autonome, responsable, vous possédez une carte de mesureur valide. Vous détenez un secondaire 5 et comptez au moins trois ans d'expérience pertinente dans le mesurage et le classement de bois feuillu. Toute autre expérience dans le mesurage sera considérée comme un atout. Des connaissances en anglais et en informatique seront considérées comme des atouts.

Conditions de travail :

Le poste offert (de jour) est permanent à temps plein. Les salaires et avantages sociaux seront en fonction des qualifications et sont très compétitifs dans le marché.

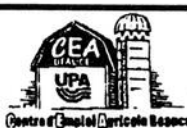
Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 5 juin 2001 en mentionnant le nom du poste chez :

P.S.: Nous respectons l'équité en matière d'emploi



Ressources Humaines
Formation de personnel
Évaluation du potentiel
Structure organisationnelle

FME PARTENAIRES
11535, 1ère Avenue, #301
Ville de St-Georges (Québec) G5Y 7H5
Fax: (418) 228-1886
Courriel : pmeparte@globetrotter.net



POSTES EN PRODUCTION PORCINE

- St-Bernard, différents postes pour travail d'été production porcine, exigence : étudiant en production porcine, sal. à disc. (00-136)
- Ste-Hénédine, permanent, maison fournie, poste de responsable dans une maternité (00-194)
- Près de Ste-Marie (00-179) (01-002) (01-006) (01-018) : permanents ou saisonniers, possibilité de logement, postes de responsable en maternité et engraissement, postes d'aide
- Coaticook, emploi pour un couple, 10\$/h chacun et plus selon exp., 35h/sem., 1 fin de sem./2, possibilité de relève, 185 truies + 1900 porcs engraissement (01-007)
- St-Bernard, aide à l'année (00-187)
- St-Frédéric et St-Anselme (01-014), pour les 2 postes : 425 à 450\$/sem. à disc. selon exp., 43 h/sem., 1 fin de sem. /2, travail d'équipe en maternité porcine (600 truies)
- Près de Beauceville, sal. concurrentiel à disc. + avantages sociaux, maison fournie, poste de gérance en maternité (sevrage hâtil) et supervision de personnel, possibilité d'achat de l'entreprise (01-017)

POSTE EN PRODUCTION LAITIÈRE

- Près de St-Georges, 500 à 600\$/sem. (à disc.), 1 fin de sem./2, traite (65 v.l.), troupeau, machinerie agr. et aide pesée (porc) (00-186)
- Lambton (01-016), East Hereford (00-192), Ste-Anne de La Rochelle (00-188), St-Julien (00-183) : permanents ou saisonniers, possibilité de logement, postes d'aide à la traite, machinerie, etc.

Notez que les candidats possédant une formation en agriculture seront privilégiés.

Si intéressé, faites parvenir votre c.v. à:

Centre d'emploi agricole (CEA)
2550, 127^e Rue Est, Saint-Georges G5Y 5L1
Tél.: (418) 228-5588 • Fax: (418) 228-3943
E-mail: cea-beauce@upa.qc.ca
Consultez nos offres d'emploi sur internet: <http://emploi.mss.gouv.qc.ca>
(mot clé: agricole)

Sauf avis contraire des candidats.
Les C.V. non retenus seront présentés à d'autres employeurs potentiels.
N.B. la forme masculine n'est utilisée que pour alléger le texte.

Cette chronique et les services du CEA sont rendus possibles grâce à la collaboration financière de:

Québec

Emploi-Québec
Centre local d'emploi de Ste-Marie



Centre de la petite enfance
À La Bonne Garde

Offre d'emploi

Conseiller(ère) pédagogique

Un poste de 35 heures / semaine (Occasionnellement de soir et de fin de semaine)

Description du poste: En accord avec la philosophie et les politiques du CPE, le (la) conseiller(ère) dispense des services de soutien technique et professionnel auprès des éducatrices en milieu familial et en garderie. Le territoire desservi est la MRC des Etchemins.

Qualités recherchées:

- Capacité à établir une relation de confiance avec les éducatrices
- Habiletés à communiquer autant avec les enfants qu'avec les adultes
- Capacité de créer des outils pédagogiques
- Sens de l'organisation et de la planification
- Diplomatie et discrétion
- Autonomie et initiative
- Aptitudes à travailler en équipe

Exigences:

- Formation acquise à un niveau collégial ou universitaire dans les secteurs des sciences sociales et humaines ou des sciences de l'éducation.
- Avoir trois années d'expérience
 - dans des fonctions de mise en application d'un programme éducatif auprès d'enfants de 0 à 12 ans dans un service de garde, un établissement de santé, de services sociaux ou d'éducation.
 - dans des fonctions de supervision ou d'animation de personnes chargées de la mise en application de ce programme dans un de ces services ou établissements.
- Posséder une voiture
- Connaissance du programme éducatif du Ministère de la famille et de l'enfance
- Bon français parlé et écrit

Traitement: Selon l'échelle en vigueur du Ministère de la famille et de l'enfance.

À noter que l'embauche pour ce poste est conditionnelle au résultat de la vérification des antécédents judiciaires.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant **vendredi le 8 juin 2001** à l'attention du: Comité de sélection du CPE À La Bonne Garde, au 227, 1^{re} avenue, C.P. 399, Lac-Etchemin, G0R 1S0. Télécopieur: (418) 625-3187. Courriel: petite1@globetrotter.net

Le CPE ne s'engage pas à répondre à toutes les candidatures, seul(e)s les candidat(e)s reçu(e)s en entrevue seront contacté(e)s.

201 CAMIONS

A VENDRE: Van Ford 1986 (panel), aubaine \$1.400. Inf: 625-2742

203 MACHINERIE

A VENDRE: transporteur timberjack 230, 1995, pneus 44 pouces et chaînes, avec ouvrage. Inf: 642-2993

CHOPPER NEW-HOLLAND 38 avec cylindre, herse tournante 11 pieds. Inf: 887-6220 Jean

203 MACHINERIE

JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEUR DE ferme de toutes sortes ainsi que: "bull-dozer", "pépines", "timberjack", "skidders", machinerie forestière, engins stationnaires, etc. 819-364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gervais

RATEAU FANEUR PZ360, en rouleau filet à balles rondes, ventilateur à foie Victoria, balles rondes de paille orge pure, mangeoire à balles rondes sur wagon, capacité 2 balles. Inf. après 19h30. 885-4630

203 MACHINERIE

TETE D'ABATTEUSE multi-fonctionnelle, marque Sylvatec 445. Inf: 642-2095

TRACTEUR OLIVER 1250 avec pelle et cabine, 2900 heures. Inf: 885-8101 ou 564-0443

TRAILER AVEC CHARGEUSE, tandem chaussé 16x9x30, idéal pour gros skidder ou gros tracteur. Inf: 228-1100 soir.

URGENT BESOIN ACHETONS: pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Inf: 819-353-1777

205 MOTOS

VETEMENTS DAME: ensemble cuir noir, gr. 40, bottes pointure 8, gants, casques, imperméable. Inf: 383-5171

206 ROULOTTES MOTORISÉES TENTES-ROULOTTES

A VENDRE: roulotte Fifth-wheel 33 pieds, 1989, 7 places, très propre, \$13.500. INF: 383-5039

MOTORISE JAMBOREE-RALLYE 1989, 27", 50.000 km, 6 places, chambres séparées, très propre. Inf: 887-6570

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
883-2326

206 ROULOTTES MOTORISÉES TENTES-ROULOTTES

RENOVATION D'INTERIEUR DE MOTORISE, roulotte, toile de tente roulotte, bateau, auto, etc. Le Rembourreur CL Inc., 175, rang 10, St-Luc, 636-2195, site web: www.geocities.com/rembourreur-cl

207 TOUT-TERRAIN

VOUS CHERCHEZ UN VTT OU UNE MOTO? Contactez-nous. Maurice Brousseau et Fils, Ste-Justine, 383-3212, internet: www.mbrousseau.com

VTT POLARIS 250 c.c., 2x4, 1993, très propre, \$3.300, non discutable. Inf: 789-2356

YAMAHA 1987, 4x4, Big-Bear 350, bonne condition. Inf: 479-5735



1999 Oldsmobile Alero GL, V6, 4 portes.
A&D BOURGET AUTOS
Beaumont 837-2904

300 EMPLOI

CHOCOLAT QUALITE DE LUXE, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULL \$\$\$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds. 514-277-0083 ou 1-800-561-2395

300 EMPLOI

AMELIOREZ VOS REVENUS travaillez de votre domicile, temps partiel - temps plein. Formation assurée. Brochure gratuite. Inf: 514-719-0217 www.osezreussir.com/c1067

BARMAID DEMANDEE 18 ans et plus, belle apparence au Baryna, Armagh. Inf. 418-466-3019 du lundi au jeudi ou vendredi au dimanche 466-2660

BESOIN DE 19 PERSONNES pour nouveau programme amaigrissant formulé par des médecins. Inf: 838-9048

CHAUFFEUR CLASSE 1 USA/CAN 1 an expérience. Conduit 250.000 milles et ***devis propriétaire*** Plan de location GDC* Des restrictions s'appliquent. 1-888-282-5560 ext. 2233, 1-800-363-4216 dem. Guy Lamontagne

JOCUS recherchons personnes dynamiques et soucieuses du développement de l'enfant pour présenter la nouvelle collection de jouets éducatifs. Temps plein/partiel, revenu très intéressant. Francine, 1-800-361-3161 ext. 9312 ou 418-648-8876

RECHERCHE OUVRIER pour travaux de rénovation pour camp de chasse situé à St-Luc. Michel, 418-871-8290

RECHERCHE PERSONNE pour faire traite des vaches les fins de semaines pendant l'été. \$12./heure. Inf: 243-2805

Demander de l'aide... C'est fort!

302 SERVICES SPÉCIALISÉS

REMBOURRAGE, DECAPAGE et rénovation d'armoires de cuisine et de meubles. Le Rembourreur CL Inc., 175, rang 10, St-Luc, 636-2195, site web: www.geocities.com/rembourreur-cl

304 OFFRE DE SERVICES

VOUS SOUFFREZ de fatigue, maux de dos, etc. Je peux sûrement vous aider par les bienfaits du magnétisme (Imposition des mains). Madeleine, 625-5876

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
883-2326

305 FINANCE

A CONVERTIR VOS PLACEMENTS IMMOBILIERS, fonds retraite employés en liquidité garantie. Aucun dossier refusé. Rapide et sérieux. Inf: 418-990-1176

402 MUSIQUE

PIANO MECANIQUE ANCIEN, prix \$750, discutable. Inf: 885-4995

500 AMEUBLEMENT

POELE, REFRIGERATEUR, laveuse, sècheuse, set cuisine, micro-ondes, matelas, sommier, base lit. Inf: 885-9126 après 17h00, Céline

Véhicules d'occasion



Chrysler Intrepid 1999, 38 000 km



Dodge Dakota SLTK-C 4x4, 1997, 69 000 km



Dodge Grand Caravan LE 1996, 86 000 km



GMC Tracker décapotable 1990, 150 000 km

Buick Century 1991, 193 000 km, à négocier
Chevrolet Cavalier 222, 1997, 106 000 km
Chrysler Cirrus LX 1999, 35 000 km
Chrysler Concorde 1996, 155 000 km
Chrysler Neon LE 2000, 35 000 km
Dodge Caravan 1997, 46 000 km, à négocier
Dodge Caravan LE 1997, 121 000 km, à négocier
Dodge Caravan SE 1997, 77 000 km
Dodge RAM 1500, 1998, 90 000 km
Dodge RAM 1500, 4x4, 1998, 53 000 km
Dodge RAM 1500 SLT Laramie K-C 4x4, 1998, 79 000 km, à négocier
Dodge Stratus 1995, 95 000 km
Ford F-450 D 1990, 95 000 km, à négocier
Ford Ranger XLT K-C 4x4, V6, 1998, 27 000 km
Plymouth Breeze 1998, 55 000 km
Pontiac Grand Am 1996, 79 000 km, à négocier
Pontiac Grand Am SE V6, 1996, 133 000 km, à négocier
Suzuki Sidekick 1993, 166 000 km, à négocier

DANIEL PARE
DODGE CHRYSLER JEEP

692, boul. Henderson, St-Malachie
(418) 642-2855

Sans frais: 1-800-665-2855
www.danielparedc.qc.ca



Christian Chabot, dir. véhicules d'occasion

Avis d'Assemblée Générale Annuelle et Séance publique d'information

Action Jeunesse Côte-Sud, vous invite à son assemblée générale annuelle qui se tiendra le 29 mai 2001, au Restaurant La Volière, 61 Boulevard Taché Est, Montmagny, à compter de 20h00.

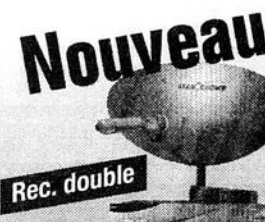
À cette occasion, vous seront présentés: le rapport annuel des activités, le bilan financier de l'exercice 2000-2001 ainsi que les priorités d'action pour l'année 2001-2002.

De plus, Madame Merjorie Asselin, intervenante à Action Jeunesse Côte-Sud, présentera le programme de sensibilisation et de prévention de consommation précoce de drogues auprès des jeunes du primaire. Ce programme a été offert à toutes les écoles de la MRC de Bellechasse en 200-2001. Un jeune témoignera alors de son expérience de consommation et de son implication auprès des jeunes de ces écoles.

Tous les membres sont bienvenus.

STAR CHOICE

Un vrai professionnel, c'est important



Rec. double

Nouveau Antenne ovale elliptique pour 500 canaux

- Système double 199 \$
- Crédit de programmation - 100 \$

PRIX de REVIENT 99\$

CHAMPION Est du Québec INSTALLATEUR Service rapide

SATELITECH

Un spécialiste d'expérience

FERNAND LABONTÉ

Star king

Local : 877-3434

Sans frais

1-800-400-1573

AUTOMOBILES

ETCHEMIN
1989 INC.

2978 BOULEVARD DE LA RIVE-SUD
St-Romuald



1999 Vitara 4x4 conv. 43 000 km
1998 Oldsm Intrigue GL 39 000 km
1998 Plymouth Voyager 54 000 km
1998 Grand Cherokee Lar. 89 000 km
1998 Mazda Protégé SE 77 000 km
1998 Plymouth Neon RX 62 000 km
1998 Pontiac Transport 115 000 km
1998 Sonoma E-cab. 4 x 4 73 000 km
1997 Buick Lesabre Ltée 99 000 km
1997 Mazda Protégé SR 92 000 km
1997 Suzuki Sidekick conv. 53 000 km
1997 Hyundai Elantra aut. 58 000 km

1996 Oldsm Supreme SL 74 000 km
1995 GMC Crew cab. 3500 135 000 km
1995 Chev. Cavalier 133 000 km
1995 Ford Aerostar Sport 107 000 km
1995 Geo Metro 4 p. 64 000 km
1995 Ford F150 130 000 km
1994 Dodge RAM 1500 150 000 km
1994 Hyundai Elantra 120 000 km
1993 Dakota E-cab. 4x4 130 000 km
1993 Plymouth Aclain 59 000 km
1992 Ford Ranger V6 140 000 km

VÉHICULES GARANTIS ET INSPECTÉS
FINANCEMENT DESJARDINS SUR PLACE

(418) 837-0264



Avis Public

Prenez note qu'une séance extraordinaire du conseil d'administration du Centre de Santé des Etchemins se tiendra le lundi 28 mai 2001 à 19h00 au siège social (gymnase), 331, Place du Sanatorium, Lac-Etchemin.

Nous vous rappelons que les séances du Conseil d'administration du Centre de Santé sont publiques et nous vous invitons à y assister. Une période de questions est d'ailleurs prévue à l'ordre du jour dans l'éventualité où certaines personnes voudraient obtenir des informations particulières sur un dossier précis.

La présidente
du Conseil d'administration
Pascale Goudreau

avis de demandes
relatives à un permis
ou à une licence



Gouvernement du Québec
Régie des alcools,
des courses et des jeux

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
Jessy Gagné BAR LE SAINT-Ô 265, Rang 6 Est Saint-Odilon-de-Cranbourne, (Québec) G0S 3A0	Changement permanent du lieu d'exploitation pour un permis de Bar (ancienne adresse: 303 B, route Langevin, St-Odilon-de-Cranbourne).	265, Rang 6 Est Saint-Odilon-de-Cranbourne, (Québec) G0S 3A0
Dossier : 1 817 006		

Québec

500 AMEUBLEMENT

A VENDRE: set de chambre en bois, 9 morceaux. Set de cuisine en chêne, 4 chaises. Inf: 833-3942 St-Anselme

AMEUBLEMENT USAGE BEAUDOIN, 12755, 121E Avenue, St-Georges Est (équarrie entre St-Georges et St-Prospère), rte 204. Achat, vente, consignation. Vous voulez acheter, vendre, mettre en consignation des meubles tels que: poêle, réfrigérateur, lav-sec., set de salon, set de cuisine, bibliothèque, set de chambre. Inf: Guy 227-2988/ouvert lundi au dimanche

FUTON QUEEN 10" d'épaisseur (1 mois d'usage), avec base mélamine \$350. Micro-ondes 1000 watts, 1 an, \$100. Causeuse velours noir, \$100. Chaise bercante, pivotante et inclinable, noire, \$350. 3 tables de salon en verre, \$30. Lits superposés (39" haut, 54" bas), \$200. Matelas 54", \$100. Poêle blanc, \$75. Inf: 885-4075

POELE, REFRIGERATEUR, laveuse-sécheuse, lit superposé, 2 bureaux. Inf: 658-9302 semaine, 625-5226 fin de semaine

501 ANIMAUX

DEUX JUMENTS A VENDRE: Quator-Horse et Apalouza, dociles. Aussi équipements pour randonnée. Inf: 642-2253

JUMENT ARABE enregistrée, 8 ans, très docile. Inf: 383-3824

501 ANIMAUX

A VENDRE: 2 poney, selle, voiture, 2 chevaux Belge, harnais. Tank pour transport d'eau d'érable. Inf: 642-2801

ACHAT ET VENTE DE LAPINS, cages à lapins à vendre, pêches à mouche avec mouches, cages d'oiseaux, annexe à bois. Inf: après 17h00, 885-9126 Lionel

ACHETERAIS rouleau conditionneur en fer pour PT10. A vendre: 2 tableaux Limousin, Charolais. Inf: 837-7029

ATTENTION ATTENTION: nouveau à St-Luc, tonte et toilettage de vos tous, possibilité de transport. Inf: Judith Bilodeau, 636-2274

LAPINS ET CAGES A VENDRE. Inf: 642-5631

POUR VOS PETITS ELE-VAGES: poules, coqs à chair, dindonneaux, cailles, faisans, pintades, perdrix, oies, canards, lapins, chèvres pigmées. Equipements: clôtures, grillage, cages, mangeoires, abreuvoirs, incubateurs, moulées, etc. Inf: 882-2047

PURE OU CROISES: Caniche, Mini-Coley, Husky, Poméraniens, Berger-Anglais, Dalmatien, Golden, Doberman, Lhasa. Inf: 469-2558

RECHERCHE CHEVAUX à vendre, 16 mains +, 2 ans +, entraînés, selle et/ou voiture. Inf: 418-268-8848

502 ANTIQUITES

ACHETONS A DOMICILE antiquités de toutes sortes. Payons bons prix. Inf: 418-883-3125

ENCAN D'ANTIQUITES d'un particulier, crié par un encanteur d'un jour, aura lieu dimanche 3 juin 2001 au 264 rang 8, St-Odilon (coin rte 275). Armoires, coffres, vaisselles, tables, chaises, livres, cadres, objets décoration, vaisselles, lampes, plus de 2000 articles seront au menu, aucune taxe, argent comptant, aucune pré-vente, 11h00 début de l'encan. A ne pas manquer. Inf: 418-464-2030



1999 Ford F-150 XLT, V8, k.c., 4x4, 32 000 km.

A&D BOURGET AUTOS
Beaumont 837-2904

502 ANTIQUITES

A VENDRE: meubles et objets antiques. Inf: 625-5876 Madeleine

ACHETERAIS anciennes chaudières d'érable en tôle, voitures à chevaux à roues de bois, pièges à ours, balances à manchons, engins stationnaires, vieux meubles, sleigh à patins. Inf: 789-2153

503 APPAREILS MÉNAGERS

A VENDRE: ménage au complet. Informations 418-887-3880

ASPIRATEUR-TRAINEAU Kenmore, état neuf \$150. à discuter. Vertisserie Franklin-Chef, état neuf, \$100. à discuter. Inf: 885-4610

POELE, REFRIGERATEUR, laveuse, sècheuse, congélateur, mini laveuse-sécheuse, set chambre et bureau, polisseuse commerciale. Inf: 642-5955

504 CHAUFFAGE AU BOIS

BOIS DE CHAUFFAGE: hêtre, érable et plaine, 32 pouces de longueur, non fendu \$50/corde. Inf: 418-259-7027

506 COURS

APPRENEZ FACILEMENT A DANSER, le 1er cours sur vidéo est gratuit, économisez \$20, aucune obligation d'achat, expliqué pas à pas et dansé sur musique, but se faire connaître, recevez gratuitement l'inventaire de mes 125 danses country, mes danses sociales, niveau bronze, argent, jusqu'à international, mes danses folklores de différents pays, mes 400 danses en ligne, salsa, mambo, rock, samba, tango, merengue, polka, twist, claquette, etc. Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal, H1W-3C4 514-523-1010, internet: www.canad-a-meri-ca.com

508 MATÉRIAUX

1x3, 1x4, 2x4, 2x6, 2x8, 8' à 16' de longueur, brut ou plané, planches embouteillées, Sciage de billots. Inf: 887-6661 soir

509 MARCHANDISES DIVERSES

80 VOYAGES DE TERRE ARABE à vendre. Inf: 885-4020

509 MARCHANDISES DIVERSES

1 BEAU PLANCHER flottant stratifié #1, trafic résidentiel intense, garantie 15 ans, \$1.09/p.c. Chêne 2-1/4" verni, \$2.29 p.c. Beaucoup d'autres lots #1. Entrepôt chauffé. Ville de Québec 418-840-1458

2 COMPRESSEURS moteur au gaz (moteur Honda 8 forces et l'autre moteur 5 forces Briggs-Stratton). Inf: 257-4601

SCIERIE PORTATIVE \$4,995. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de délinéuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995 ext.: 400-QN



2000 Ford Focus ZX3, automatique.

A&D BOURGET AUTOS
Beaumont 837-2904

509 MARCHANDISES DIVERSES

FEU DE CABANE 2-1/2x12 avec cheminée complète. Inf: 833-7932

FILTREUR JACCUZI plus pompe pour piscine 24 pieds, \$250. Toile solaire \$45. Inf: 885-8495, 624-5292

FOIN 3500 balles, 1ère coupe, \$0.90/balle, paille 250 balles \$1/ch. Inf: 887-3667

509 MARCHANDISES DIVERSES

MAISON DE BARBIE. Inf: 383-5525

PORTE PATIO 6 pieds, presque neuve, \$350. Inf: 625-3357, 625-3267

SET DE CUISINE en bois \$300. Set de chambre bois \$350. Modulaire gris \$200. Table de salon. Réfrigérateur \$175. Poêle \$150. Inf: 883-3959 Ste-Claire

Demande d'appel d'offres

Avis est, par les présentes, donné que des soumissions cachetées seront reçues par la Caisse Populaire de St-Camille (ci-après désignée par: La Caisse) soussignée, à son bureau situé au 124, rue Principale, St-Camille de Bellechasse, GOR 2S0, le ou avant le jeudi 21 juin 2001 à 19h00, pour l'achat des emplacements suivants (lesquels sont adjacents):

Emplacement situé dans la municipalité de St-Camille-de-Lellis, comté de Bellechasse, désigné comme étant une partie non subdivisée du lot numéro dix-huit (pti 18) rang six (VI), aux plan et livre de renvoi du cadastre officiel pour le canton Bellechasse, avec garage privé qui s'y trouve, circonstances et dépendances. Cet emplacement mesure environ 64 pieds de façade par environ 110 pieds de profondeur. L'évaluation municipale pour cet emplacement est de: 10 200\$, soit, 3 600\$ pour le terrain et 6 600\$ pour la bâtisse.

Emplacement situé dans la municipalité de Camille-de-Lellis, comté de Bellechasse, désigné comme étant une partie non subdivisée du lot numéro dix-huit (pti 18) rang six (VI), aux plan et livre de renvoi du cadastre officiel pour le canton Bellechasse, avec bâtisse y érigées, servant de magasin, résidence et hangar ou entrepôt, circonstances et dépendances, les adresses étant les 101 et 103, rue Principale. Cet emplacement mesure environ 64 pieds de façade par environ 192 pieds de profondeur.

L'évaluation municipale pour cet emplacement est de: 97 200\$, soit, 4 800\$ pour le terrain et de 92 400\$ pour la bâtisse.

Toute soumission, accompagnée d'un chèque visé de 5 000\$ devra être cachetée et sur le recto de l'enveloppe, la mention suivante devra être inscrite: "Soumission immeuble commercial" et devra être livrée au bureau de la Caisse à l'adresse précitée avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture des soumissions.

La Caisse Populaire de St-Camille, ne s'engage aucunement à financer ces achats. S'il y a demande de financement, elles devront répondre aux règlements et aux normes établies pour le financement de ce genre d'immeuble. De ce fait tout soumissionnaire (avant toutes soumissions) devra être en mesure de s'assurer de son financement.

La Caisse de s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Inspection des actifs:

Ces emplacements pourront être inspectées sur rendez-vous. Pour ce faire et/ou obtenir de plus amples informations, veuillez communiquer avec M. Normand Moreau au 418-595-2994. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture et à l'annonce des soumissions reçues le jeudi 21 juin à 19h00 au bureau de la Caisse.

Autres conditions et réserves se rapportant à la vente des biens:

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu lors de la visite des actifs ou au bureau de la Caisse. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel d'offres et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir une copie.

Daté de St-Camille, ce 23e jour de mai 2001

**La Caisse Populaire de St-Camille
Par Normand Moreau, directeur général**

Municipalité de St-Damien-de-Buckland
75, route St-Gérard, St-Damien
(Québec) G0R 2Y0

APPEL D'OFFRES**Pavage et rapiéçage mécanisé**

La Municipalité de St-Damien-de-Buckland demande des soumissions pour le pavage et pour le rapiéçage mécanique et manuel des rues de la municipalité.

Les qualités estimées sont les suivantes:
Rapiéçage mécanique (EB-10C) =1450 t
Rapiéçage manuel (EB-10C) =10 t

Les prix soumissionnés devront comprendre l'achat, le transport, le liant d'accrochage, la pose de l'enrobé bitumineux et toutes les taxes applicables. Les travaux devront se dérouler du 25 juin au 31 juillet 2001 ou selon entente avec la municipalité.

Pour être valide, votre soumission devra être faite sur les formules officielles de soumission qui seront disponibles au bureau municipal, dès jeudi le 24 mai 2001. Celles-ci devront nous être retournées, sous enveloppes scellées portant la mention "soumission pavage 2001", au plus tard, le lundi 4 juin 2001 à 15h00 au bureau municipal dont l'adresse est indiquée plus haut. Les soumissions seront ouvertes publiquement au même endroit à 15h01. La municipalité exigera, avec la soumission, un cautionnement ou une garantie de soumission de 10% du montant total de la soumission (-incluant les taxes) valide pour une période de 60 jours.

La Municipalité de St-Damien-de-Buckland ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

**Dany Lachance, ing.
Directeur des travaux publics**

**APPEL D'OFFRES**

Numéro de dossier: A 01-3141-59

**Projet : Exploitation d'une agence de vente au détail de boissons alcooliques pour la municipalité de :
La Durantaye**

La Société des alcools du Québec (SAQ) sollicite tout commerce en alimentation à présenter une proposition pour exploiter une agence de vente au détail de boissons alcooliques dans les limites de la municipalité et selon les conditions stipulées au document d'appel d'offres.

Un document complet d'appel d'offres sera remis aux personnes intéressées lors de la séance d'information qui se tiendra à la Salle paroissiale située au 513, rue du Piémont, le 6 juin prochain à 14 h 30. Pour toute information, vous pouvez communiquer, à frais virés s'il y a lieu, aux Services immobiliers/Développement, au (514) 873-8235.

Les propositions devront être reçues au plus tard le 22 juin 2001 à 11 h.

La SAQ ne s'engage à accepter aucune des propositions reçues.

**APPEL D'OFFRES**

Numéro de dossier: A 01-3121-57

**Projet : Exploitation d'une agence de vente au détail de boissons alcooliques pour la municipalité de :
Saint-Magloire**

La Société des alcools du Québec (SAQ) sollicite tout commerce en alimentation à présenter une proposition pour exploiter une agence de vente au détail de boissons alcooliques dans les limites de la municipalité et selon les conditions stipulées au document d'appel d'offres.

Un document complet d'appel d'offres sera remis aux personnes intéressées lors de la séance d'information qui se tiendra au Centre communautaire situé au 127, rue Principale, le 7 juin prochain à 10 h 30. Pour toute information, vous pouvez communiquer, à frais virés s'il y a lieu, aux Services immobiliers/Développement, au (514) 873-8235.

Les propositions devront être reçues au plus tard le 22 juin 2001 à 11 h.

La SAQ ne s'engage à accepter aucune des propositions reçues.

Pour tout trouver..

Les Annonces Classées de la Voix du Sud
625.7471 • 883-2326

À VOTRE SERVICE

RÉGION DE LAC-ETCHEMIN: 625-7471
RÉGION DE SAINTE-CLAIRE: 883-2326

- Heures d'ouverture: Service annonces classées Du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00.
- Heures de tombée pour parution semaine suivante le jeudi précédant le dimanche de publication à 10h00 A.M.
- INFORMATION GÉNÉRALE
- La Voix du Sud se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.
- POUR CORRIGER, ANNULER UNE PUBLICATION
- Vous avez jusqu'au jeudi matin à 10h00 précédant la prochaine publication pour nous faire connaître vos intentions concernant la parution ou non de vos annonces classées.
- Dès la première publication d'une annonce classée à parution multiple ou continue, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et l'heure de tombée suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
- Prenez note que les annonces classées ne sont pas remboursables lors de l'annulation de celles-ci

Index des rubriques

IMMEUBLES	LOISIRS
100 Logements	400 Articles de sport
101 Chambres	401 Chasse/Pêche
102 Maisons	402 Musique
103 Chalets	SERVICES ET VENTE
104 Terrains	500 Ameublement
105 Bureaux	501 Animaux
106 Commerces	502 Antiquités
107 Fermes	503 App. ménagers
108 Terres	504 Bois de chauffage
109 Foyers d'accueil	505 Coin du bébé
110 Condos	506 Cours
111 Auberge/Hébergement	507 Ordinateurs / Internet
VEHICULES	508 Matériaux
200 Autos	509 Marchand. diverses
201 Camions	510 Souffl./tondeuses
202 Equipement de ferme	511 Vente de garage
203 Machinerie	512 Vêtements
204 Motoneiges	513 Marché aux puces
205 Motos	514 Entreposage
206 Roulotte/tentes-roulottes/motonsés	515 App. électroniques
207 Tout-terrain	516 Acheteurs
208 Bateaux	517 Transport
EMPLOI ET SERVICES	AVIS
300 Emploi	600 Messages personnels
301 Garderie	601 Agences de rencontre
302 Services spécialisés	602 Sciences occultes
303 Occasions d'affaires	603 Perdu/Trouvé
304 Offre de service	700 Faveurs obtenues
305 Finances	

Les petites annonces

La Voix du Sud

Utilisez ce coupon ou passez à nos bureaux. N'oubliez pas que toutes les annonces sont

PAYABLES D'AVANCE

1.....	9.....
2.....	10.....
3.....	11.....
4.....	12.....
5.....	13.....
6.....	14.....
7.....	15.....
8.....	

Indiquez la rubrique désirée	Date limite des annonces
	JEUDI 10H00 précédant la prochaine édition
Annonce classée régulière :	Annonce classée gras et encadrée :
1 parution.....7,90\$	1 parution.....12,50\$
2 parutions.....13,58\$	2 parutions.....21,63\$
3 parutions.....18,75\$	3 parutions.....30,26\$
4 parutions.....23,93\$	4 parutions.....38,88\$
Annonce classée gras ou encadrée:	Faveur obtenue :7,90\$
1 parution.....9,63\$	Prière au complet sans photo :19,90\$
2 parutions.....16,62\$	Prière au complet avec photo :25,66\$
3 parutions.....23,12\$	Merci mon Dieu :10,99\$
4 parutions.....29,62\$	

Taxes incluses, maximum 15 mots
15¢ du mot additionnel X le nombre de semaine

Nom:

Adresse:

Tél.:

Nombre de parutions demandées:

Faites parvenir votre paiement à: **625-7471**
La Voix du Sud, 252, 3e Avenue, 883-2326
Lac-Etchemin, GOR 1S0

Par téléphone les annonces sont payables soit avec Visa ou Master Card.

509 MARCHANDISES DIVERSES

AUCUNE OBLIGATION D'ACHAT but se faire connaître, cours de danse sur vidéo expliqué pas à pas et dansé sur musique, gratuit recevez l'inventaire de mes danses sociales, niveau bronze, argent, international, mes 125 danses country, mes 400 danses en ligne, mes danses folklore de différents pays, claquette (tap-dance), salsa, cha-cha, mambo, valse, merengue, tango, samba, cha-cha, polka, etc. Gérard Contant, 2021 Aylin, Montréal, H1W-3C4, tél.: 514-523-1010 internet: www.canad-a-merica.com

BALLES RONDES enlaid et sec. Boîte fibre-verre, 6piéds. Coffre rangement pour gros pick-up. Inf: 466-2806

MESSE ANNIVERSAIRE



COUTURE, Julien

Il y a deux ans déjà tu nous quittais. Tu nous manques beaucoup. Nous sentons ton aide protectrice sur nous.

Ensemble, le 27 mai 2001 à 9h30 nous nous rappellerons nos bons souvenirs de toi lors d'une messe anniversaire célébrée en l'église de Saint-Michel.

Sincère merci à ceux qui se joindront à nous.

Ton épouse Colette, tes enfants, gendres et petits-enfants

MESSE ANNIVERSAIRE



Georges Dutil

Cher papa, Déjà un an s'est écoulé depuis ton départ mais ta présence est toujours vivante dans nos pensées et dans nos cœurs. Le temps ne pourra jamais effacer l'amour, la bonté et la générosité dont tu nous as entourés.

En ta douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 27 mai à 11h00 en l'église de Saint-Anselme.

Merci à ceux qui se joindront à nous pour cette célébration.

Tes enfants

509 MARCHANDISES DIVERSES

SET DE CHAMBRE lit 39", lits et matelas (30" et 39"), fournaise gaz, moteur électrique pour porte, portes et fenêtres, articles d'antiquité, bois construction, poêle 24", etc. Inf: 625-5812

A VENDRE: banc de scie, corroyeur, scie à ruban, sableuse. Cause décès. Inf: 885-4707

AUBAINE: grande surface d'armoires en mélamine blanche, avec plaque Jenn-Air, four encastré, micro-ondes, réfrigérateur, mobilier de cuisine avec buffet en mélamine blanche. Inf: 883-3522

BATTERIE 5 morceaux comme neuve, \$450. 2 Plymouth Horizon pour pièces, \$250. Inf: 789-1362

REMERCIEMENTS



À la suite du décès de **MADAME MARIE-CLAIRE LECOMTE LAROCHELLE** survenu le 17 mars 2001, nous désirons remercier les parents, amis et connaissances qui nous ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons, visites au salon ou assistance aux funérailles.

Vous nous avez apporté réconfort et sérénité.

Ses enfants

MESSE ANNIVERSAIRE



Paul-Émile Turgeon

Cher époux, un an déjà s'est passé depuis ton départ. Le temps passe mais les souvenirs de ta présence demeurent dans mon cœur. Si des larmes coulent encore sur mes joues et que des pleurs montent jusqu'à toi, reçois-les comme une preuve d'amour. Continue de veiller sur moi.

Une messe anniversaire sera célébrée samedi le 2 juin à 16h00 en l'église de Saint-Charles de Bellechasse. Merci sincère à tous ceux et celles qui prendront part à la célébration.

Ton épouse Émilienne

510 SOUFFLEUSES TONDEUSES

TRACTEUR A GAZON Columbia 1238, excellente condition, prix \$875, négociable. Poêle, réfrigérateur HotPoint, impeccables. Inf: 625-3703

TRACTEUR A GAZON Inter 12.5 HP, hydrostatique, tondeuse 48", \$875, négociable. Inf: 885-9174



1998 Chevrolet Malibu LS, V6, 44 000 km.

A&D BOURGET AUTOS
Beaumont 837-2904

511 VENTE DE GARAGE

ENCAN DE GARAGE chez Yvon Côté, licencié au 327 rang 2, Frampton à 10h00 le 2 juin 2001. Sera vendu: harnais de chevaux, tracteur gazon, souffleur à neige, divers articles trop long à énumérer. En cas de plus remis au lendemain. Inf: 479-2806

GRANDE VENTE DE GARAGE les 2-3 juin au 175, 282, 283, 286, 290 rue Principale, Ste-Euphémie. D'autres familles se joindront à nous

VENTE DE GARAGE antique et reproductions, etc. samedi, dimanche au 391, rte 279, St-Lazare, 883-1397. Acheteurs et vendeurs voitures pour chevaux

VENTE DE GARAGE: articles maison, vaisselle, outils, machinerie agricole. Samedi, dimanche 2-3 juin, 52 Rivière Etchemin-Est, Ste-Clair

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
883-2326



Asselin
Yvonne (Lamontagne)

Profondément touchés par les marques de sympathie et de soutien reçus lors du décès de notre mère **MADAME YVONNE ASSELIN** survenu le 10 mai 2001 au Sanatorium Bégin de Lac-Etchemin à l'âge de 96 ans et 11 mois.

Ses enfants remercient sincèrement tous ceux et celles qui ont témoigné des marques de sympathie, visites au salon, messes, dons, affiliations de prières, fleurs et assistance aux funérailles.

Merci également au personnel du Sanatorium Bégin 1-A pour les bons soins prodigués. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Ses enfants.

513 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ AUX PUCES dans les rues de Sainte-Clair

Samedi le 2 juin
Si mauvais temps remis le 9 juin

Bienvenue à tous
Pour inf: **883-2237**

MARCHÉ AUX PUCES au Musée des Voitures à Chevaux à St-Vallier, samedi et dimanche, début 2 juin au 2 septembre. Location de tables au 884-2238

516 ACHETERAIS

ACHETERAIS anciens semoirs à roues de bois et bannaux. Inf: 883-5977

ACHETONS tout ancien jouet 1900 à 1950. Inf: 883-1397

RECHERCHE fendeuse avec moteur usagé. Inf: 642-5326 soir

SIROP D'ERABLE: on a besoin de, sirop d'érable. Appelez-nous avant de vendre. Inf: 356-3089 Gilles Bolduc, agent Grand-Nord

518 VOYAGES

A CASINO à Charlevoix \$15, aller-retour avec 1 repas, départ tous les jours jusqu'au 18 juin 2001. ATTENTION! ATTENTION! Profitez de la promotion pour un beau séjour au Manoir Richelieu, cela se termine le 31 mai, réservez tôt. Forfait 1 nuit/2journs avec 3 repas, \$90, taxes incluses, 31 mai et 1er juin. Possibilité de 2 nuits, 3 jours? Informez-vous sur nos: Casinos de Montréal et Hull. Réservez tôt. Aline 623-8906. Détenteur d'un permis du Québec Voyage La Réverie

601 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE NICOLE spécial aux dames pour but sérieux, aventures occasionnelles, ouvert aux couples. Lundi 9h00 au jeudi 21h00. Inf: 418-837-6215

AH! BLONDE BRONZEE, belle apparence, recoit/déplace avec discrétion de 10h am à 3h am. Bienvenue aux voyageurs. Duo/Solo. Québec: 418-836-1410 Sandra

DEJEUNERS-RENCONTRE personnes seules, tous les dimanches dès 9h00, les 6-20-27 mai (13 mai Fêtes des Mères, pas de déjeuner), Restaurant Pasta-Grill, Ste-Marie de Beauce.

602 SCIENCES OCCULTES

****JO SOLEIL VOYANTE, amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct, 24h/24, 7 jours/7, \$4.25/min., 18 ans et +, 3 voyants à votre écoute, 1-900-451-8883. Pour info, gratuite: 514-869-8435 <http://pages.infinit.net/josoleil/>

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement \$2.85/minute. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane, tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. SPECIAL Gratuit: 1-800-799-6395 écoutez les voyants disponibles gratuitement. Clinique d'ésothérisme du Québec. Louise Haley (madame Minou) 1-900-561-1212. \$4.89/min. Gratuit: 514-768-2000 (Montréal et 450). Ext.: 1-800-799-6395. Visa, Master, \$2.59/min. (+taxes)

ASTROLOGIE VOYANCE NATURELLE, tarot, 19 ans services qualité. Junon de Gaspé, 1-900-643-5779. 18 ans et +, \$2.99/min.



1998 Buick Park Ave, 71 000 km, cuir.

A&D BOURGET AUTOS
Beaumont 837-2904

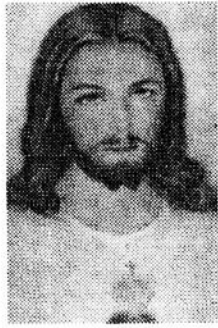
700 FAVEURS OBTENUES

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR



Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde entier pour les siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publier quand la faveur sera obtenue. (D.L.)

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR



Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde entier pour les siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publier quand la faveur sera obtenue. (G.M.)

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR DE JESUS pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. G.M.

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR DE JESUS pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. G.M.



MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour plus d'information
1 800 668-6381

Plus de 20 ans d'expérience

Cheminées Bellechasse Enr.

• Entrepreneur de cheminées de tous genres

Licence: 112-827
Jean-Guy Lamontagne
41, Fournier, C.P. 216
St-Camille, Bell., GOR 2S0 (418) 595-2184
Régie du bâtiment du Québec: Licence: 8101-0415-39

Magasinez dans votre région

et courez la chance
de **gagner 5000\$**
(5 gagnants de 1000\$)
à dépenser parmi
tous ces marchands

Pour participer, c'est facile ! Remplissez un coupon en achetant chez l'un de ces marchands et déposez-le dans le baril à cet effet. Surveillez les noms des finalistes de la semaine apparaissant au bas de chaque annonceur. Le concours a une durée de 10 semaines et débute le 22 avril et se termine le 28 juin à midi.

MEUBLES SELECTION 160, rue Royer, Ste-Justine (418) 383-3207 Mme Anita Caron, Ste-Rose	CHAUSSURES POP Armelle 721, route 204, Sainte-Justine 418 383-3867 M. Jacques Grégoire, Ste-Justine	Le Manoir (418) 625-2101 / 1 800 463-8489 Mme Brigitte Nadeau, Lévis	PARÉ 1239, route Bégin, SAINT-ANSELME (418) 885-4471 M. Denis Baillargeon, St-Anselme	La Collégienne 106, boul. Bégin, Sainte-Claire 883-4045 Mme Sophie Moore, St-Anselme	CLINIQUE DENTAIRE Laurent Tanguay 749, route Bégin, Saint-Anselme 885-8111 Mme Suzanne Cyr, St-Anselme
Bijouterie Linda enr. 299, Langevin, Saint-Odilon 464-2702 M. Jean-Marie Gosselin, St-Anselme	V. Michaud Inc. 274, 3e Avenue, Lac-Etchemin (Promenades Etchemins) (418) 625-3933 M. Mario Falardeau, St-Léon	René Plante Couvre-Planchers Tapis - Prêart - Céramique - Bois franc 26, COMMERCIALE, SAINT-DAMIEN (418) 789-2918 M. Denis Pouliot, Armagh	FAMILI-PRIX Roselyne Fournier 212, 2e Avenue, Lac-Etchemin 625-7331 Mme Marguerite Gagnon, St-Malachie	Bistro JOS BLO 232, 3e Avenue, Lac-Etchemin 625-2700 Mme Lucette Shink Vachon, Ste-Rose	VecAuto enr. LAC ETCHÉMIN 625-4434 Ventes et achats d'autos usagées 247, 3e Avenue, Lac-Etchemin 625-4434 M. Jessy Poulin, St-Luc
LES MAGASINS Korvette ENTREPRISE QUÉBÉCOISE • Ste-Justine • Lac-Etchemin Francine Tardif, St-Just	marceau RADIO - TV ENR. 754, boul. Bégin, St-Anselme (418) 885-9858 M. Alain Bouchard, St-Anselme	GDN Garage DORIC NADEAU INC. SPECIALTÉS: • Mécanique générale • Système de freinage • Mise au point du moteur • Pose et vente de pneus • Système d'échappement Tél.: (418) 625-5530 Rés.: (418) 625-5412 271, 3e Avenue, Lac Etchemin G0R 1S0 M. Raymond Laliberté, St-Odilon	LE MEUBLEUR AMEUBLEMENTS P.A. MORIN INC. 17, Rue St-Marc, Saint-Anselme 885-4282 Mme Huguette Brousseau, St-Léon	Marché St-Luc enr. ÉPICIER / BOUCHER Vidé, loterie, essence Propriétaire: Yvon Bussière 205, rue Principale, Saint-Luc 636-2551 Mme Aurore Vallières, St-Luc	Quincaillerie St-Anselme 418, rue Principale, St-Anselme 885-4182 quinc.stanselme@globetrotter.net M. Benoît Leblanc, St-Anselme
LES ENTREPRISES RENÉ O'FARRELL Centre de pneus et mécanique complet. Remorquage. 208, boul. Bégin, Sainte-Claire 418 883-3734 Mme Ginette Beaudoin, Ste-Claire	BMR Bricomat inc. au centre de la rénovation 254, 3e Avenue, Lac-Etchemin (418) 625-1311 • Fax: (418) 625-1391 Mme Louise Roy, Lac-Etchemin	En collaboration avec les chambres de commerce Sainte-Germaine / Lac-Etchemin • Saint-Anselme / Honfleur • Saint-Camille • Sainte-Justine • Saint-Prosper	pièces d'auto DORCHESTER Outillage commercial et industriel 72, boul. Bégin, Sainte-Claire Tél.: (418) 883-2231-32 M. Éric Bouchard, Honfleur	O Mini-Prix Vêtements pour toute la famille 603, boulevard Bégin, SAINT-ANSELME (418) 885-9895 M. Stéphane Couture, St-Anselme	
Épicerie du Boulevard inc. Suzanne et Gilles, prop. Ste-Justine, 383-5245 Agent SEARS, 383-5301 M. Stéphane Carrier, Ste-Justine	Tissus du Lac Etchemin Vente et réparation de machines à coudre, et d'aspirateurs de toutes marques 238, 2e Avenue, Lac-Etchemin (418) 625-2692 Mme Carmen Bisson, Lac-Etchemin	PAPETERIE ELITE CAROLINE ET DIANE PORTIER CENTRE COMMERCIAL COOP 135, rue Principale, Sainte-Justine Tél. et fax: 383-5464 Mme Carmelle Bernard, St-Cyprien	MADAME DÉCOR 542, route Bégin, Sainte-Claire 418.883.3183 Mme Simone Audet, Ste-Claire	exigez ICA Mme Martine Cadoret, Lac-Etchemin / M. Étienne Alain, Ste-Rose	Promenade Etchemin 274, 3e Avenue, Lac-Etchemin 625-9031
Serres Laliberté inc. 9, Rivière-Etchemin Ouest, Sainte-Claire Tél.: (418) 883-3998 Mme Céline Koeuig, St-Damien	Couvre-Planchers VENTE ET INSTALLATION 180, rue Principale, Saint-Gervais (418) 887-3979 M. Serge Montminy, Montmagny	OLCO Dépanneur chez Ben • Valdeuse Ioto-Québec • Ouvert 7 jours de 6h00 à 23h00 272, 2e Avenue, Lac-Etchemin (418) 625-2921 Mme Brigitte Lessard, Lac-Etchemin	Boutique Bélébo CENTRE COMMERCIAL COOP 135, rue Principale, Sainte-Justine Tél.: 383-3333 Mme Tanya Roy, St-Cyprien	Garage Y. Fournier 494, Route Bégin, St-Anselme 885-9860 M. Patrice Dallaire, St-Anselme	Sport DINAIRE enr. 274, 3e Avenue, Lac-Etchemin (Promenades Etchemins) (418) 625-3542 M. Claude Poulin, Lac-Etchemin
Centre de rénovation Mercier & Frères Inc. PRO 530, Bégin, St-Anselme 885-9300 Mme Linda Dionne, St-henri	E. TURGEON SPORT INC. Vente et service Buckland 789-2094 SUZUKI Laissez-vous emporter! M. Jean Boulet, N.-D. du Rosaire	LES MARCHÉS TRADITION Marché Pinel St-Damien (418) 789-3122 Mme Simone Plante, St-Damien	Ferme Rouleau et Frères Inc. 719, rang de la Montagne, SAINT-ANSELME 885-4309 Mme Kathy Talbot, St-Lazare	LES MAGASINS Korvette ENTREPRISE QUÉBÉCOISE • Ste-Justine • Lac-Etchemin Mme Michelle Poirier, St-Cyprien	visionic INFORMATIQUE ET SERVICE 241, 3e Avenue, Lac-Etchemin 625-4636 M. Sylvain Guillaume Lessard, Lac-Etchemin



par Serge Lamontagne

Série d'intro et vol

Les policiers de la SQ de Bellechasse ont connu une fin de semaine de la reine fort occupée. En effet, ceux-ci ont ouvert une dizaine de dossiers d'intro par effraction ou de vols par effraction dans des chalets et des cabanons du territoire. Les deux premières plaintes furent prises le 17 mai pour des vols dans des chalets au 115 Montée 63 à Beaumont et sur la rue Principale à Saint-Michel. Dans les deux cas, de menus objets (outils, four à micro-ondes) furent subtilisés. De plus, un VTT fut volé à Saint-Michel.

Par ailleurs, une plainte de vol par effraction fut prise le 19 mai dans un chalet situé au 492 route 279 à Saint-Lazare. Le vol serait survenu entre la fin d'avril et le 19 mai. D'autre part, on dénote un intro et vol dans un cabanon situé au 425, entrée 29, à Beaumont dans la semaine du 12 au 19 mai. On ne connaît pas la teneur des objets dérobés. Un chalet situé au 429 route 132 à Beaumont a reçu la visite des voleurs entre

les 13 et 19 mai. Ceux-ci n'ont rien pris mais ont causé de lourds dégâts à la résidence secondaire. Il en va de même dans un chalet situé au 39, 3e Rang, à Saint-Gervais, qui fut visité entre les 13 et 20 mai.

Voleurs audacieux et rapides

Les propriétaires d'une résidence privée sise au 33 Rang 3 à Saint-Raphaël ont reçu la visite des voleurs entre 18 heures et 19 h 30 le 22 mai. Divers objets de valeur comme un téléviseur, un vidéo et autres ont disparu.

Vols de VTT

Tout comme pour les chalets et cabanons, les policiers de Bellechasse en ont plein les bras avec les vols de VTT. Un premier vol de VTT est survenu au 280 de la rue Morissette, à Saint-Anselme, dans la nuit du 17 au 18 mai. Il s'agit d'un Yamaha 2000 de couleur bleue, évalué à près de 7 000 dollars. Un autre VTT a été volé, vers le 20 mai, dans la cour arrière du 355 Jean-Charron à Armagh. Il s'agit d'un Suzuki bleu 1992

évalué à près de 4 000 dollars. Enfin, un autre VTT, ainsi que des outils, ont été volés dans un garage situé au 4060 Principale à Buckland. Il s'agit d'un Suzuki 1989 de couleur rouge.

Incendie accidentel

Un incendie a provoqué pour 50 000 dollars de dommages, le 19 mai dernier, au 284, 2e Rang Ouest, à Saint-Michel. Personne n'a été blessé lors de cet incendie et l'enquête visant à découvrir les causes de cet incendie, qui serait d'origine accidentelle, se poursuit.

Vols dans des dépanneurs

Les policiers du poste de Sainte-Germaine enquêtent sur deux vols par effraction survenus en moins de 48 heures dans deux dépanneurs de leur territoire. Le premier vol est survenu dans la nuit du 21 au 22 mai à l'Accommodation Linda Mercier de Sainte-Germaine. Des billets de loterie et des cigarettes, le tout évalué à 3 600 \$, ont disparu. Puis, ce fut au tour du Dépanneur Saint-Luc de recevoir la visite des voleurs

dans la nuit du 23 au 24 mai. Encore là, les malfaiteurs ont mis la main sur des billets de loterie et cigarettes. Dans les deux cas, les commerces sont adjacents à des résidences et les voleurs ont pu profiter de l'absence de systèmes d'alarme.

Vol chez Caron Canadiana

Un ou des voleurs sont entrés par effraction, le 22 mai dernier, dans les locaux de la librairie Caron Canadiana de Saint-Malachie. Les voleurs sont entrés par l'arrière du commerce et se sont emparés d'une caisse enregistreuse antique de grande valeur ainsi que de quelques CD et jeux vidéo.

Intro et vol à Lac-Etchemin

Les policiers des Etchemins enquêtent présentement sur une plainte d'introduction par effraction et vol survenu le 18 mai dernier dans un cabanon situé au 25 de la rue du Domaine à Lac-Etchemin. Un réservoir à essence, une scie à chaîne, un coupe-herbe et une batterie pour moteur électrique ont été subtilisés.

Marianne Rodrigue Labrecque de la polyvalente Saint-Damien

Récipiendaire d'une bourse David-Déziel

(AP) Marianne Rodrigue-Labrecque de la polyvalente Saint-Damien est l'une des gagnantes des neuf bourses d'études collégiales de 1000 \$ pour étudier au collège de Lévis, qui ont été attribuées par le collège à la fin du mois d'avril lors du 3e Concours David-Déziel.

Lors de ce concours, les participantes et participants étaient invités à mesurer leurs habiletés et connaissances générales au cours de leurs années secondaires dans une des concentrations offertes au niveau collégial au collège de Lévis: les arts, les sciences de la nature, les sciences humaines et l'administration. Pour ce qui est de



Marianne Rodrigue Labrecque, que l'on aperçoit sur la photo en compagnie de M. Jean Pouliot, professeur de chimie et responsable de l'enseignement des sciences, elle s'est distinguée en sciences de la nature.

Aréna de Saint-Charles

Les travaux d'agrandissement sont en cours

(SL) D'importants travaux d'agrandissement et de réaménagement sont en cours à l'aréna de Saint-Charles. D'ici le 13 juillet prochain, le rez-de-chaussée de l'aréna sera agrandi de 1 875 pieds carrés (75 pi. X 25 pi.), du côté du Centre éducatif. On y aménagera de nouvelles toilettes, dont une adaptée pour les personnes en fauteuil roulant; les bureaux seront relocalisés tout comme le magasin et l'atelier d'aiguillage. Le hall d'entrée et le restaurant seront refaits à neuf et une salle d'attente plus spacieuse sera aménagée. Un ascenseur sera également installé.

Les travaux évalués à 400 000 \$ feront de l'aréna de Saint-Charles un édifice des plus modernes. Ces travaux, réalisés par la firme Lévis Construction, seront financés par la municipalité qui avait inscrit ce montant à son budget de l'année en cours. Des demandes d'aide financière ont été logées auprès des deux paliers de gouvernement et on attend toujours des réponses en ce sens.

Obtenez un TREUIL WARN^{MD}

disponible sur certains nouveaux modèles VTT 4x4*

ou CHOISISSEZ de faibles versements mensuels*



Magnum 325 4x4

- Robuste moteur Polaris 325 à 4 temps
- Système d'entraînement par arbre exclusif
- Traction véritable à 4 roues motrices à la demande
- Suspension à débattement long pour un confort tout en douceur

NOUVEAU! Sportsman 400

- La meilleure expérience de randonnée de sa catégorie
- Suspension arrière à roues indépendantes des plus confortables
- Le VTT à transmission automatique qui se vend le mieux au monde
- Traction véritable à 4 roues motrices à la demande



POLARIS
L'évasion plein air

1^{er} FÉVRIER AU 31 MAI 2001

GL SPORTS INC.

94, RUE PRINCIPALE,
SAINT-GERVAIS

887-3691
Fax: 887-6263

*Le treuil et le financement ci-dessus sont offerts uniquement à l'acquisition d'un véhicule neuf non enregistré Sportsman 500 H.O., Sportsman 500, Sportsman 400, Magnum 500 et Magnum 325 4x4. Financement offert aux clients admissibles, sous réserve de l'approbation de crédit émise par la carte Polaris. Exemple : Magnum 325 4x4 - prix de vente conseillé de 7099 \$; versements de 106,49 \$ par mois à un taux de financement de 12,9 % sur un an. Ne couvre pas les taxes, les titres, les frais de transport ni l'installation et la préparation par le concessionnaire. Cette offre est valable pour les achats effectués entre le 1^{er} février et le 31 mai 2001. Offre faite sous réserve de la disponibilité des stocks, aux établissements concessionnaires participants seulement; autres conditions pouvant prévaloir. Consultez votre concessionnaire pour de plus amples renseignements. Avertissement : Les modèles de VTT Polaris pour adultes sont destinés aux conducteurs âgés de 16 ans et plus. Portez toujours un casque protecteur, et ne manquez pas de suivre un cours de formation. Pour tout renseignement lié à la sécurité et à la formation, consultez votre concessionnaire Polaris, ou faites le 1 (800) 342-3764. ©2001 Polaris Industries, Ltd.

LES ENTREPRISES LEVISIENNES
PAVAGE

831-4111

Etablies depuis 1967
usinage & pavage
d'asphalte

- Résidentiel
- Commercial
- Municipal

Estimation gratuite www.levisiennes.com
R.R.Q. 1186-1473-73

TIRE DE CHEVAUX à Buckland

DIMANCHE LE 3 JUIN 2001

SUR LE TERRAIN DE L'ÉCOLE À 13h00

Bienvenue à tous!

INF.: **789-2957**
Jean-Roch Fontaine

En bref...

Merci des Filles d'Isabelle de Bellechasse

Les Filles d'Isabelle de Bellechasse ont recueilli pour la Fondation des maladies du coeur une somme totale de 7511.71 \$ lors de leur dernière de fonds. Elles en remercietous les donateurs.

Michel Chartrand à Saint-Georges

La Corporation de développement communautaire Beauce-Etchemin accueille dans le cadre de son souper bénéfice annuel Michel Chartrand, ex-syndicaliste et promoteur de la loi pour l'élimination de la pauvreté.

M. Chartrand entretiendra particulièrement l'assistance sur la pauvreté et ses répercussions sur la société. Cette conférence aura lieu le 6 juin au Bar resto le Pub à Saint-Georges à compter de 17:00. Les billets au coût de 12 \$ pour ce souper sont disponibles en appelant au 228-3454.

Marché aux puces au Camp forestier de Saint-Luc

Un marché aux puces se tient le samedi 2 juin au Camp forestier de Saint-Luc. La location de table se fait au coût de 10 \$ ou encore en apportant divers objets dont les profits iront au camp forestier. On procédera aussi au cours de la journée à un échange de plantes vivaces de 13:00 à 16:30. Apporter 5 plantes bien identifiées dont 4 à échanger et une qui servira à fleurir le camp forestier.

Lancement de livre à Saint-Léon

Le lancement du livre "Le chemin d'en haut" de l'auteure, Doriane Guay Monk, aura lieu le samedi 2 juin à 14:30 au Bar de L'eau de Saint-Léon plutôt qu'au Bar Saint-Léon, comme indiqué dans notre dernière édition.

Assemblée générale annuelle de la Barre du jour

Le centre la Barre du jour, qui vient en aide depuis bientôt 10 ans aux personnes vivant ou ayant vécu des difficultés de santé mentale par le biais d'activités d'entraide, de support individuel et d'un service de soutien en emploi, tiendra son assemblée générale annuelle, le jeudi 7 juin, dans ses locaux du 63, chemin Saint-Marc à Saint-Anselme. La rencontre débute par un 5 à 7 et se poursuivra à 19:00 par l'assemblée générale proprement dite. Il s'agit d'une bonne occasion pour mieux connaître les ressources disponibles dans la région.

Changement d'hoiraire au Centre Internet de Sainte-Justine

Le Centre internet de Sainte-Justine, qui est logé dans les locaux du Centre sportif Claude Bédard au 146, rue Bisson, avise ses utilisateurs que ses heures d'ouverture pour la saison estivale seront, à compter du 25 mai, les vendredis et les samedis de 18:00 à 22:00. Au cours de ces périodes, quatre bénévoles seront sur place pour vous accueillir, vous initier ou vous conseiller sur l'utilisation des ordinateurs et d'Internet.

Assemblée générale de l'Essentiel des Etchemins

L'organisme l'Essentiel des Etchemins tiendra son assemblée annuelle, le lundi 11 juin, à 19:00 au local R-5 du Centre communautaire des Etchemins du 201, rue Claude-Bilodeau.

Rencontre du conseil d'établissement de la polyvalente des Appalaches

Les parents des élèves qui fréquentent la polyvalente des Appalaches sont invités à assister à une séance ordinaire du conseil d'établissement de cet établissement d'enseignement, le mercredi 30 mai, à compter de 19:00 dans les locaux de la polyvalente.

Infirmières bénévoles demandées

L'équipe de bénévoles du CHSLD Notre-Dame de Lourdes de Saint-Michel est à la recherche d'infirmières bénévoles pour participer au camp de vacances auquel des résidents en grande perte d'autonomie de l'établissement participeront du 4 au 8 juin au camp Cité Joie du Lac Beauport. Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec Line Côté ou Steve Laroche au 884-2811 entre 9:00 et 16:00 du lundi au vendredi.

Animateurs et comédiens recherchés

LeCALEMBOURG, lieu d'apprentissage et de prestations théâtrales, est à la recherche de jeunes animateurs et comédiens bilingues et dynamiques pour compléter son équipe de guides touristiques pour le mois de juillet. Postez votre C.V. et photo ou communiquez avec: leCALEMBOURG 45, ST-ANTOINE, LÉVIS, (QC), G6V 5Y4

Téléphone / Télécopieur : (418) 838-0713 / Courriel : calembourg2@hotmail.com

Souper et échanges de plants à la Société d'horticulture de Lévis

La Société d'horticulture de Lévis tient un souper entrecoupé d'un échange de plants, le mercredi 6 juin 2001, à 18:00 au 51 A, rue Déziel à Lévis. Il en coûte 10 \$ pour les non-membres de la Société pour participer à ce souper qui sera servi gratuitement à ses membres.

Pour information, adressez-vous à Cécile au 837-2841.

Fermeture du service d'urgence de 1ère ligne du Centre de santé des Etchemins

Le service d'urgence de 1ère ligne du Centre de santé des Etchemins sera fermé, les samedi 2 et dimanche 3 juin de 15:00 à 8:00, le lendemain. Au cours de cette période, il n'y aura pas de médecin sur place. Par contre, les services Info-santé et urgence détresse CLSC demeurent accessibles 24 heures/24-7journs/7 au 625-5080 ou 594-5080.

Assemblée annuelle de Parentaïme

Parentaïme, maison de la famille des Etchemins tiendra son assemblée générale annuelle des membres le 30 mai au Centre culturel de Saint-Prospère à compter de 19:30. Toute la population des Etchemins est invitée à y participer. Les rapports annuel et financier seront présentés et les membres nommeront le vérificateur et éliront les administrateurs au conseil d'administration.

Concert-bénéfice de la Fondation du Collège Dina-Bélanger

Le concert-bénéfice de la Fondation du Collège Dina-Bélanger se tiendra, le samedi 2 juin à 20:00 à l'église de Saint-Michel-de-Bellechasse. Le trio Larouche formé de Mme Michelle Fontaine, soprano, M. Louis Larouche, trompettiste, et M. Gilbert Blais, guitariste, vous feront passer une soirée des plus agréables avec leurs interprétations d'airs classiques et populaires. Il en coûte 20 \$ pour assister à ce concert-bénéfice pour lequel les billets peuvent être réservés en téléphonant au 418-884-2360, ou encore, obtenus à la porte le soir du spectacle.

Assemblée générale annuelle de l'APHB

L'Association des personnes handicapées de Bellechasse vous invite à son assemblée générale annuelle qui aura lieu le samedi 2 juin prochain au Centre de vie de Sainte-Claire, sis au 94, rue de la Fabrique à compter de 14:00. À cette occasion, on soulignera aussi le travail fait par l'ensemble des bénévoles de l'organisme durant l'année 2000-2001, suivi d'un 5 à 7. Prière de confirmer votre présence au 789-3328. Bienvenue à tous.

Assemblée générale annuelle de Espace Chaudière-Appalaches

Le 10 juin à 14:00, Espace Chaudière-Appalaches, organisme de prévention des différentes formes de violence faites aux enfants pour la région 12 tiendra son assemblée générale annuelle ainsi qu'une séance publique d'information, à la Villa Saint-Louis, 669, avenue Saint-Augustin à Breakeyville.

Précision sur Moules et modèles PCM

Incorporée le 26 mai 2000, la compagnie Moules et modèles PCM de Sainte-Claire, qui compte présentement une quinzaine d'employés, opère présentement dans un atelier privé de 2700 p.c. plutôt qu'au sous-sol de la résidence de son propriétaire comme il avait été écrit par erreur dans notre dernière édition.

Inscriptions à "Jeunes talents 2001"

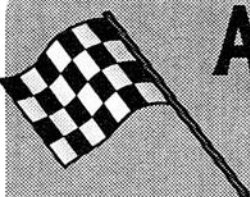
Les jeunes talents amateurs de 13 à 21 ans de Bellechasse, qui s'adonnent à diverses disciplines artistiques comme le chant, la danse ou l'interprétation musicale en groupe ou individuellement ont jusqu'au 8 juin pour s'inscrire au concours "Jeunes talents 2001" de l'Expo BBQ Bellechasse. Trois prix totalisant un valeur de 500 \$ seront remis aux gagnants des trois premières places de ce concours dont le grand gagnant se rendra à la finale provinciale à Expo-Québec. Pour informations adressez-vous à Mme Lise Blouin

au 885-8185 ou Paul Beaudoin au 883-3347, poste 671. Les formulaires d'inscription qui sont disponibles dans toutes les polyvalentes de Bellechasse peuvent être acheminées par Fax au 885-8046..

Changement du nom des rues à Saint-Malachie

Le projet est abandonné

L'opposition manifestée par les citoyens de Saint-Malachie au projet de modifier les noms de plusieurs rues de la municipalité a convaincu le conseil d'abandonner ce projet. Par contre, la municipalité a donné suite à son projet de doter la municipalité d'un logo distinctif qui figurera sur la papeterie de la municipalité, sur les nouvelles affiches identifiant la municipalité et éventuellement sur les nouvelles plaquettes d'identification des rues de la municipalité. Le logo retenu sera officiellement adopté à la séance de juin du conseil municipal après que sa conceptrice, Mme Guylaine Marceau, de la firme Gecko design, aura apporté les modifications demandées par le conseil.



Aréna Simon Nolet

3 JUIN 2001

Remis au 10 juin en cas de pluie



DÉMOLITION
LAC-ETCHEMIN

Organisée par les
Pompiers Volontaires
de Lac-Etchemin/
Ste-Germaine et les profits
seront investis dans
l'achat d'outils de
désincarcération. Votre
sécurité nous tient à coeur

- Animation par : Jonathan Bégin D.J.
Bar le Bunker et Pierre Panneton
- Piste de 100' x 100' (Ya d'la place)
- Règlements uniformisés pour toutes les démolitions de la région
- Tirage du bazou "Sogetel Mobilité / Pièces d'Autos GGM" et autres prix
- Inscription : 30,00\$ par bazou
POUR S'INSCRIRE :
Pierre Panneton 625-4838 (répondeur)
Christian Chabot 625-3893 (répondeur)
- Courses : 4 cylindres 1^{er} et 2^e finale
6 cylindres (5 minimum)
8 cylindres 1^{er} et 2^e finale
- Bourses par courses :
1^{er} : 225\$ 500\$ pour le gagnant de
2^e : 100\$ la course la plus rapide
- Finale : 1^{er} : 500\$ 2^e : 200\$
- Prix pour le plus beau bazou

5000\$

DE BOURSES
(selon le nombre de participants)

ADMISSION :

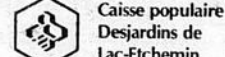
6\$: 13 ans et plus
3\$: 6 à 12 ans
Gratuit : moins de 5 ans

500\$

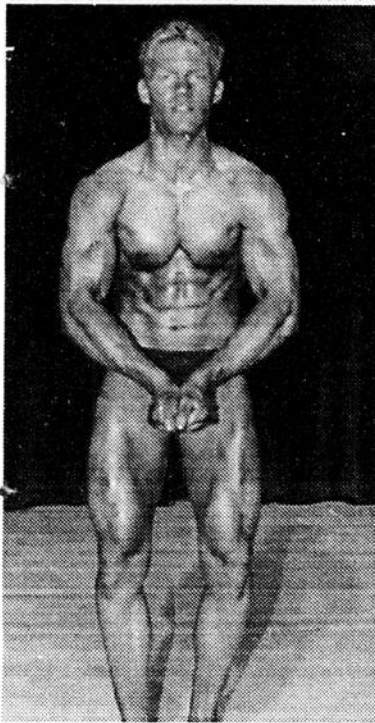
au gagnant de la course la plus rapide

COMMANDITAIRES :









Sports en bref

Un culturiste prometteur

(AP) Comme en fait foi sa 4e place dans la catégorie juvénile, obtenue lors du concours Monsieur et Madame Beauce, Frontenac, Bellechasse 2001, qui s'est tenu à la fin du mois d'avril à l'auditorium de la polyvalente Saint-Joseph, Benoît Jacques, 16 ans de Sainte-Justine, constitue un athlète prometteur en culturisme. Sa quatrième place, Benoît l'a en effet remportée après seulement deux ans de pratique régulière de cette discipline sportive. À la lumière de ces résultats, Benoît se montre donc très encouragé et motivé à poursuivre son entraînement afin de pouvoir continuer à s'imposer dans le monde du culturisme. Sur la photo, on reconnaît Benoît, le seul Bellechassois inscrit à Monsieur et Madame Beauce, Frontenac, Bellechasse, 2001, qui regroupait une vingtaine de compétiteurs.

Coupe Yvan Caron

Lac-Etchemin la remporte

(AP) L'organisation des finales régionales de la Coupe Desjardins de Lac-Etchemin a remporté comme escompté la coupe Yvan Caron, décernée à l'organisation, qui s'est le plus distinguée par la qualité et la chaleur de son accueil lors des finales régionales de hockey du printemps dernier.

Cette coupe accompagnée d'un trophée, d'un chèque de 250 \$ et d'une paire de billets de saison pour assister aux matchs des Remparts ou des Citadelles de Québec ainsi que d'une peinture de l'artiste Jean-Paul Langlois ont été décernés à M. José Poulin et deux de ses principaux collaborateurs

dans l'organisation des régionaux à l'aréna de Lac-Etchemin, Mme Johanne Drouin et M. Marie-Nil Pouliot, le mercredi 16 mai, lors de l'assemblée générale annuelle de la Fédération québécoise de hockey sur glace, région de Québec.

Ces prix profiteront principalement à l'organisation du hockey mineur de Lac-Etchemin à qui la somme de 200 \$ a été versée et dont les bénévoles profiteront à tour de rôle au cours de la prochaine saison de la paire de billets pour assister aux matchs des Remparts ou des Citadelles.

Assemblée générale des Élites de Beauce-Amiante

L'organisation des Élites de Beauce-Amiante tiendra son assemblée générale annuelle, le lundi 28 mai à 19:30 au restaurant l'Index du 8650, boulevard Lacroix à Saint-Georges. Tous ceux et celles

intéressés à se joindre à l'équipe du bureau de direction sont invités à cette réunion.

Le tournoi de golf des Élites aura par ailleurs lieu, le vendredi 20 juillet 2001, au Club de golf de Dorchester.

Festival de la Joie

20 000 \$ offerts en prix dans le cadre de sa loterie

(AP) Pour souligner son 25e anniversaire, le Festival de la Joie de Sainte-Justine organise en collaboration avec plusieurs commerces de l'endroit une loterie offrant plus de 20 000 \$ en prix.

En collaboration avec Maurice Brousseau et fils, un premier prix d'une valeur de 9500 \$ soit un VTT QuadRunner 500 Suzuki sera ainsi attribué parmi les détenteurs des 5000 billets mis en vente dans le cadre de cette loterie lors de la soirée de clôture du Festival en août prochain.

Le deuxième prix offert en collaboration avec Meubles Sélection de Sainte-Justine consiste, quant à lui, en un ensemble de cinq appareils électroménagers Inglis soit un réfrigérateur côte à côte, une cuisinière, un

lave-vaisselle, une laveuse et une sécheuse d'une valeur de 5830 \$.

Le troisième prix attribué en collaboration avec Paulo et Rémy inc. consiste pour sa part en un ensemble cinéma-maison, incluant le téléviseur 32 pouces, d'une valeur totale de 2900 \$. Le 4e prix d'une valeur de 2300 \$ offert conjointement avec Cantille informatique Dany Boilard consiste, quant à lui, en un ordinateur complet avec imprimante et écran 17 pouces.

Enfin, le 5e et dernier prix est un forfait-escapade au Casino de Charlevoix, d'une valeur de 450 \$.

En cours depuis quelques jours, la vente des 5000 billets de cette loterie est chapeautée par monsieur Denis Beaulieu.

Gala régional de patinage artistique

Claudia Caron honorée

(SL) Claudia Caron, patineuse du Club de patinage artistique Abénakis, a été nommée patineuse de test par excellence de la grande région Québec et Chaudière-Appalaches lors du congrès annuel de l'Association régionale de patinage artistique tenu le 6 mai dernier au Château Mont Sainte-Anne, à Beaufort. Claudia, qui réside à Saint-Anselme, a vu son travail acharné de la dernière année récompensé, elle qui a passé deux tests de danse, deux tests d'habiletés et un test de style libre. En tout, le CPA Abénakis avait délégué sept représentants au gala régional.

Claudia Caron de Saint-Anselme est la seule membre du CPA Abénakis décorée par l'Association régionale de patinage artistique en 2000-2001.



DERNIÈRE SEMAINE

Obtenez un TREUIL WARN^{MD}

disponible sur tous les nouveaux modèles VTT 4x4 ou 6x6*

ou CHOISISSEZ de faibles versements mensuels*

107\$ par mois*

Magnum 325 4x4

- Robuste moteur Polaris 325 à 4 temps
- Système d'entraînement par arbre exclusif
- Traction véritable à 4 roues motrices à la demande
- Suspension à débattement long pour un confort tout en douceur

122\$ par mois*

NOUVEAU! Sportsman 400

- La meilleure expérience de randonnée de sa catégorie
- Suspension arrière à roues indépendantes des plus confortables
- Le VTT à transmission automatique qui se vend le mieux au monde
- Traction véritable à 4 roues motrices à la demande

POLARIS
L'évasion plein air

MAURICE Brousseau & FILS
STE-JUSTINE

(418) 383-3212 Internet: www.mbrousseau.com

FINANCEMENT SUR PLACE

*Le treuil et le financement ci-dessus sont offerts uniquement à l'acquisition d'un véhicule neuf non enregistré Sportsman 500 H.O., Sportsman 500, Sportsman 400, Magnum 500 et Magnum 325 4x4. Financement offert aux clients admissibles, sous réserve de l'approbation de crédit émise par la carte Polaris. Exemple : Magnum 325 4x4 - prix de vente conseillé de 7099 \$; versements de 106,49 \$ par mois à un taux de financement de 12,9 % sur un an. Ne couvre pas les taxes, les titres, les frais de transport ni l'installation et la préparation par le concessionnaire. Cette offre est valable pour les achats effectués entre le 1^{er} février et le 31 mai 2001. Offre faite sous réserve de la disponibilité des stocks, aux établissements concessionnaires participants seulement; autres conditions pouvant prévaloir. Consultez votre concessionnaire pour de plus amples renseignements. Avertissement : les modèles de VTT Polaris pour adultes sont destinés aux conducteurs âgés de 16 ans et plus. Portez toujours un casque protecteur, et ne manquez pas de suivre un cours de formation. Pour tout renseignement lié à la sécurité et à la formation, consultez votre concessionnaire Polaris, ou faites le 1 (800) 342-3764. ©2001 Polaris Industries, Ltd.

Pour le marathonien Gérard Leclerc Excellent début de saison

(AP) Le coureur de fond et marathonien, originaire de Sainte-Claire, Gérard Leclerc, connaît un excellent début de saison. Lors de sa première course de la saison, soit les 10 km de la santé de Baie Saint-Paul, le 6 mai, M. Leclerc a remporté la victoire avec un temps de 33 minutes 40 secondes. Il a alors devancé par 40 secondes le plus proche des 110 participants à cette course, en l'occurrence Jocelyn Vézina, bien connu pour ses performances en ski de fond.

Une semaine plus tard, Leclerc qui s'entraîne avec le club La Foulée de Québec a aussi très bien fait lors du marathon d'Ottawa où il s'est classé 17e au classement général et 1er chez les vétérans canadiens de 40 ans et plus. Il a alors inscrit un chronomètre de 2:31:59. Son meilleur temps à vie,



cette performance était inférieure de 2 minutes 56 secondes à celle qu'il avait enregistrée lors du marathon de Boston de 1998 avec un chrono de 2:34:55.

Prévoyant consacrer les mois d'été à la poursuite de ses études supérieures en relations publiques, M. Leclerc n'anticipe pas moins pouvoir améliorer encore cette performance dans les deux ou trois années qu'il lui reste avant d'atteindre le pic du début de la quarantaine où les coureurs de fond obtiennent leurs meilleurs résultats. "Comme je ne cours que depuis 1993, cela me donne un avantage sur les coureurs de fond qui ont débuté leur carrière plus jeune et dont les articulations sont plus endommagées que les miennes" expliquait M. Leclerc qui vise écarter d'encre quelques secondes son temps au marathon, notamment en participant à la fin octobre au marathon de Niagara Falls avec ses collègues du club La Foulée.

Ligue des Caisses pop

La 24e saison est commencée

(SL) La Ligue de balle rapide des Caisses populaires de la Rive-Sud a amorcé sa 24e saison la semaine dernière. Les activités ont débuté le 19 mai dernier avec la présentation du tournoi de mise en forme à Saint-Gervais. Les six clubs du circuit étaient présents et c'est la formation de Saint-Malachie (associée avec Sainte-Claire) qui a remporté les honneurs de cette compétition en triomphant de Saint-Henri 2-1 en finale.

La saison régulière s'est mise en branle trois jours plus tard, soit le mardi 22 mai, avec la présentation de deux parties. Dans un premier temps, Saint-Malachie rendait visite à Saint-Gervais et ces derniers l'ont emporté 2-1 dans une rencontre dominée par les artilleurs Mario Lavallée de Saint-Malachie et Frédéric Robichaud de Saint-Gervais, qui ont tous deux lancé des matches complets. Ce dernier n'a pas accordé de coups surs et le seul point inscrit contre lui n'est pas mérité. Soulignons que Sylvain Lapierre a produit les deux points des vainqueurs.

D'autre part, les champions des séries 2000, Saint-Damien, recevaient les champions du dernier calendrier régulier, Saint-Henri, et ces derniers ont profité des largesses des lanceurs de Saint-Damien pour pulvériser ces derniers 20 à 1. Richard Lamontagne, Marc-André Chabot et Vincent Drouin se sont succédés à la butte pour Saint-Damien. Réjean Guillemette a pour sa part lancé un match complet pour Saint-Henri qui ont marqué deux points en 1re manche, 4 en 4e et 14 en 5e manche.

Voici un aperçu des parties au calendrier pour les prochains jours. Le jeudi 24 mai, Saint-Bernard était à Saint-Jean-Port-Joli et Saint-Henri recevait Saint-Gervais. Le lendemain, Saint-Jean se rendait à Saint-Malachie. Ce dimanche 27 mai, Saint-Damien sera à Saint-Bernard ; le mardi 29, Saint-Bernard sera à Saint-Gervais et Saint-Henri visitera Saint-Malachie.

Enfin, le jeudi 31 mai, Saint-Gervais sera à Saint-Jean, Saint-Damien recevra Saint-Malachie et Saint-Henri visitera Saint-Bernard.

Armoires Abénakis inc.

PLUS DE 15 ANS D'EXPÉRIENCE. TOUT PRÈS DE VOUS...

- Armoire de cuisine sur mesure
- Vanité de salle de bains
- Comptoir - Bibliothèque
- Manteau de foyer
- Meuble sur mesure et commercial
- Toutes les essences de bois disponibles: stratifié, mélamine, choix de couleurs.

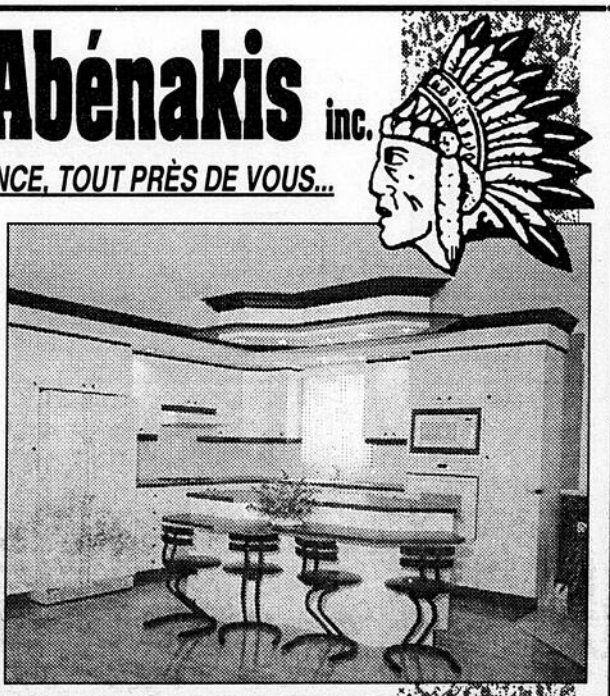
Faites affaire avec une équipe dynamique!

301, Rue Industrielle
LAC-ETCHEMIN
625-5245

RÉSIDENT: 594-5748

M. Paul Caron, prop.

Licence RBQ: 1638-8308-48



SEARS*

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 3 JUIN 2001, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS

Rabais 25%

PNEUS SILVERGUARD^{MD} ULTRA IV

OUVERT LE DIMANCHE
DE 10 H À 17 H

SOLDÉS, À PARTIR DE

44⁹⁹
CH.

P155/80R13.

Avec garantie contre les avaries routières* et permutation gratuite des pneus tous les 10 000 km.

Série n° 68000.

*Détails complets en magasin

Garantie de 110 000 km
contre l'usure*

Pneus Silverguard Ultra IV

Dimensions	Soldé, chacun
P185/75R14	64,99
P195/75R14	69,99
P205/75R14	74,99
P235/75R15XL	89,99
P175/70R13	59,99
P185/70R14	69,99
P195/70R14	74,99
P215/70R14	81,99
P205/70R15	82,99
P205/65R15	86,99

Autres formats aussi en solde

SOLDÉS, À PARTIR DE

95⁹⁹
CH.

P185/60R14.

RABAIS 20%
PNEUS GOODYEAR^{MD}
EAGLE TR

Flancs à lettres noires en relief. Avec garantie contre les avaries routières*. Série n° 76000. Tous les formats, soldés 95,99-182,99 chac.

Garantie de 80 000 km contre l'usure*



RABAIS 50\$

BATTERIE DIEHARD^{MD} 'SECURITY'

199⁹⁹
Ch., avec reprise**

Série n° 50700.

Rég. Sears 249,99
avec reprise**.

**Les 5 \$ de dépôt à l'achat d'une batterie vous sont remboursés quand vous rapportez la vieille batterie pour le recyclage

41746377

Découvrez tous les côtés de Sears^{MD}

Place Fleur de Lys 529-9861 Poste 228

Place Laurier 658-2121 Poste 228

Lévis 833-4711 Poste 228

Remplacement de la courroie de distribution

Prévient des réparations très coûteuses.

Recommandé après 100 000 km.

Prix à partir de 149⁹⁹\$

Nous sommes tout "**près**" pour vous servir

27



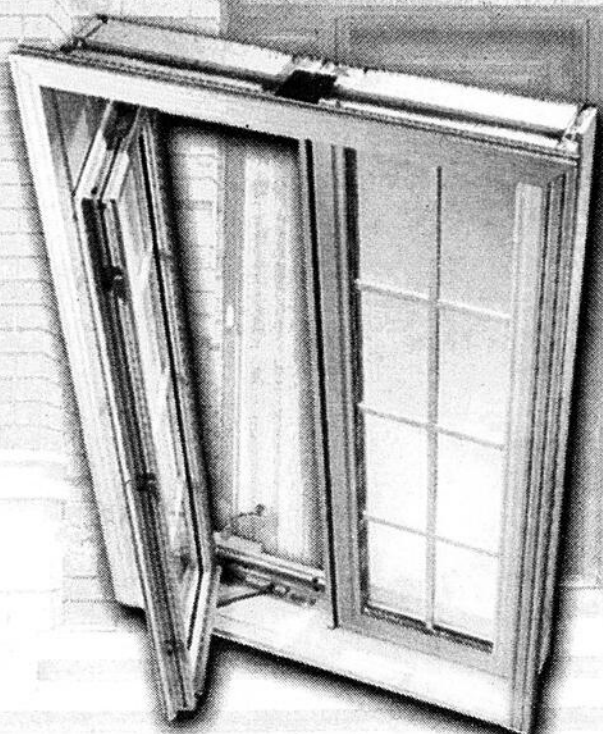
PRO
Rénovation

centre de rénovation
andré lessard inc.

quincaillerie,
décoration,
bois, matériaux.



Prix du Public - Édition 2001

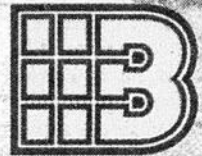


Nous avons les portes et fenêtres qu'il vous faut!
Venez voir notre grand choix de modèles :

- *Bois naturel ou extérieur recouvert d'aluminium*
- *C.P.V. ou Bois/C.P.V.*
- *Alumhybride (aluminium et C.P.V.)*
- *Haut de gamme aluminium*

Distributeur
des portes
et fenêtres

NOUVEAU!
Les produits tout C.P.V.
sont entièrement
disponibles en couleur!



BONNEVILLE

27

AUTRES DISPONIBILITÉS

Département décoration:

- Consultation à domicile
- Variété de bibelots
- Bois flottant
- Bois franc
- Céramique
- Prêlart

Département peinture:

- Crown Diamond
- Chateau
- Sikkens
- Accessoires pour tous les travaux

Département saisonnier:

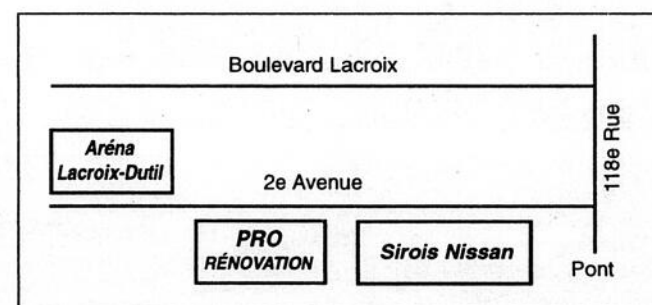
- Ensemble patio et balançoire
- Accessoires de piscine
- Accessoires de jardin

Département matériaux:

- Tous les matériaux pour la construction
- Bloc aménagement paysager
- Rampes d'aluminium et patios en fibre de verre
- 6 camions pour la livraison

*Aussi: département de plomberie,
électricité, articles ménagers,
luminaires, quincaillerie et outillage.*

Tout ceci **près** de vous



11240, 2e Avenue Est
Villes de Saint-Georges (Beauce)

Tél.: (418) **228-9725**
Fax: (418) 228-0084

27